

UCLG



MEWA

Değerli Yerel Yönetim Dostları,

UCLG-MEWA Newsletter'ın yeni sayısı ile bir kez daha siz kıymetli okuyucularımızla buluşmanın mutluluğunu yaşıyoruz. Yayınlandığımız günden itibaren sizlere farklı olanı sunmak için çalışmalarımızı sürdürmeye devam ediyoruz. Beşinci yılında 20. sayısına ulaşan dergimiz, bölgemizdeki yerel gündemi takip etmekle kalmıyor, aynı zamanda tematik dosyalarıyla, makaleleriyle ve küresel gündemin yerelleştirilmesine yönelik zengin içeriğiyle, bölgemiz yerel yönetimleri için temel referans kaynaklarından biri olma yolunda hızla ilerliyor.

Bu sayıda yer alan en önemli etkinliklerden biri şüphesiz, 27-28 Nisan 2018 tarihleri arasında Karesi, Balıkesir'de gerçekleştirdiğimiz UCLG-MEWA Yönetim Kurulu ve Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Ekseninde Katılımcılık ve Girişimcilik Paneli oldu. Yeni sayımızın ana temasını da Karesi'de gerçekleştirdiğimiz toplantı vesilesiyle "Kadının Yerelde Güçlendirilmesi" olarak belirledik. Ana teması kapsamında UCLG bölge teşkilatlarının bu alanda yaptıkları çalışmaların sizin için derledik. Aynı zamanda bizim için bir referans belgesi niteliği taşıyan Avrupa Yerel Yaşamda Kadın Erkek Eşitliği Şartı ile ilgili de bir makaleye yer verdik. Ayrıca Karesi Belediye Başkanı Yücel Yılmaz ve Bağdat'ın ilk kadın Belediye Başkanı Thikra Alwash ile ilginizi çekeceğini düşündüğümüz röportajlar gerçekleştirdik.

Bu sayıda yer alan bir diğer önemli faaliyet ise 23-26 Mayıs 2018 tarihleri arasında Fransa'nın Strazburg kentinde düzenlenen UCLG Yönetim Kurulu Toplantısı idi. Toplantının ana hatlarını ilgili haber metninde bulabilirsiniz. Yerel yönetimlerde tecrübe paylaşımı açısından da verimli bir dönem geçirdik. Üyelerimize kapasite geliştirmeye yönelik eğitimler düzenledik. Bu etkinliklerimize ilerleyen sayfalardan ulaşabilirsiniz. Öte yandan süreç içerisinde düzenlemiş olduğumuz birçok faaliyeti de yeni sayımızda sizler için haber haline getirdik. Dergimizin olmazsa olmazı "yeşil köşemizde" ise son dönemlerde oldukça konuşulan yeşil meslekler konusunu işledik.

Ana temamıza uygun olarak, "iyi uygulama" köşesinde bu sayıda Urla Kadın Üretici Pazarı'nı konuk ettik. Tanıtım köşemizde ise siz sevgili okuyucularımızı en doğudaki üyemiz olan, Afganistan'ın başkenti Kabil'i keşfetmeye davet ediyoruz.

Yerel yönetimlerin nabzını tuttuğumuz Newsletter dergimizin 20. sayısı ile sizleri baş başa bırakıyor, gelecek sayıda yeniden buluşmayı diliyorum.



Mehmet DUMAN

Genel Sekreter / Secretary General

Dear Friends of Local Government,

We are happy to meet you again, with this new issue of our Newsletter. From the first day of publishing this Newsletter, we carry on our works for present the different to you. Our Newsletter, which has reached its 20th issue in its 5th year, not only follows the local agenda in the region, but also moves towards becoming one of the main reference sources for local governments in our region, with its thematic dossiers, articles and rich content on localization of the global agenda.

Among the most important events covered in this issue, one is undoubtedly UCLG-MEWA Executive Bureau Meeting & Panel on Participation and Entrepreneurship on the Axis of Gender Equality, held on 27-29 April 2018, in Karesi, Balıkesir, Turkey. On the occasion of this Panel we organized in Karesi, we determined the main theme of this issue as "Empowerment of Women in Local Life." Under this main theme, we have compiled the works of UCLG sections for you, our esteemed readers. We've also given coverage to an article about the European Charter for Equality of Women and Men in Local Life, which is a reference document for us. We also conducted interviews with Yücel Yılmaz, Mayor of Karesi, and Thikra Alwash, Mayor of Baghdad, for this issue.

Another major event you will read about in this issue is UCLG Executive Bureau, held on 23-26 May 2018, in Strasbourg, France. You can find detailed information about the meeting in the coming pages. We also had a fruitful period of experience-sharing between local governments: we organized trainings for ensuring the capacity building for our members, which are summarized in the news section. In addition, in this issue, we present you news on various activities that we organized within this working period. In the green corner of this issue, a must for our Newsletter, we also examined a recently popular issue, the "green jobs."

In line with our main theme, we are hosting Urla Women Producers Markets in the good practices corner of this issue. And, in the introduction section, we invite you, our esteemed readers, to discover Kabul, the capital of Afghanistan, our eastmost member.

I wish you a pleasant reading for the 20th issue of UCLG-MEWA Newsletter, with which we track the pulse of local governments, and wish to meet you with many issues to come.

İÇİNDEKİLER

CONTENTS



YEŞİL KÖŞE | GREEN CORNER

06 YEŞİL MESLEKLER VE YEŞİL ŞEHİRLER
GREEN JOBS AND GREEN CITIES

TEMATİK DOSYA | KADININ YERELDE GÜÇLENDİRİLMESİ THEMATIC DOSSIER: EMPOWERMENT OF WOMEN IN LOCAL LIFE

08 ŞEHİRİNİZİ TOPLUMSAL CİNSİYET EŞİTLİĞİNE DAHA DUYARLI
KILACAK BİR ARAÇ: AVRUPA YEREL YAŞAMDA KADIN ERKEK EŞİTLİĞİ ŞARTI
THE EUROPEAN CHARTER FOR EQUALITY OF WOMEN AND MEN IN LOCAL LIFE:
A TOOLMAKE YOUR CITY MORE GENDER EQUAL

12 YEREL DÜZEYDE KADININ GÜÇLENDİRİLMESİ:
UCLG BÖLGE TEŞKİLATLARI NELER YAPIYOR?
WOMEN EMPOWERMENT AT LOCAL LEVEL:
WHAT ARE UCLG SECTIONS DOING TOWARDS ACHIEVING IT?

RÖPORTAJ | INTERVIEW

16 BAĞDAT'IN İLK KADIN BELEDİYE BAŞKANI: THIKRA ALWASH
FIRST WOMAN MAYOR OF BAGHDAD: THIKRA ALWASH

FAALİYETLER | ACTIVITIES

20 UCLG-MEWA YÖNETİM KURULU TOPLANTISI
UCLG-MEWA EXECUTIVE BUREAU MEETING

22 UCLG-MEWA TOPLUMSAL CİNSİYET EŞİTLİĞİ EKSENİNDE KATILIMCILIK VE
GİRİŞİMCİLİK PANELİ
UCLG-MEWA PANEL ON PARTICIPATION AND ENTREPRENEURSHIP ON THE AXIS
OF GENDER EQUALITY

24 UCLG-MEWA SÜRDÜRÜLEBİLİR TURİZM VE YEREL KALKINMA FORUMU
UCLG-MEWA FORUM ON SUSTAINABLE TOURISM AND LOCAL DEVELOPMENT

26 TOPLU ULAŞIM MÜKEMMELLİK ENDEKSİ EĞİTİMİ
TRAINING ON PUBLIC TRANSPORTATION EXCELLENCE INDEX

27 UCLG-MEWA SÜRDÜRÜLEBİLİR ŞEHİR POLİTİKALARI PANELİ
UCLG-MEWA PANEL ON SUSTAINABLE CITIES POLICIES

28 UCLG-MEWA YEREL YÖNETİM SÖYLEŞİLERİ'18
UCLG-MEWA LOCAL GOVERNMENT TALKS'18

30 FİLİSTİN'DEKİ BELEDİYELERE ATIKSU VE ŞEHİR ŞEBEKE YÖNETİMİ EĞİTİMİ
TRAINING ON WASTEWATER AND MUNICIPAL WATER SYSTEMS MANAGEMENT
FOR THE MUNICIPALITIES OF PALESTINE

RÖPORTAJ | INTERVIEW

32 KARESİ BELEDİYE BAŞKANI YÜCEL YILMAZ İLE RÖPORTAJ
INTERVIEW YÜCEL YILMAZ MAYOR OF KARESİ

HABERLER | NEWS

38 KALKINMA POLİTİKA FORUMU (PFD) KÜRESEL TOPLANTISI
POLICY FORUM ON DEVELOPMENT (PFD) GLOBAL MEETING



- 40** TÜRK VE SURİYELİ KADINLAR 8 MART'TA BİR ARADA
TURKISH AND SYRIAN WOMEN GATHERED ON 8 MARCH
- 41** ARAP KENTLER TEŞKİLATI YÖNETİM KURULU TOPLANTISI
MEETING OF THE EXECUTIVE BOARD OF ARAB TOWNS ORGANIZATION
- 42** MÜLTECİLER ALANINDA YEREL EKONOMİK KALKINMA VE STRATEJİK
PLANLAMA ÇALIŞTAYI
STRATEGIC PLANNING FOR LOCAL ECONOMIC DEVELOPMENT WORKSHOP
TOWARDS REFUGEES
- 43** II. IREMCON ULUSLARARASI ÇEVRE KONFERANSI
2ND IREMCON INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL CONFERENCE
- 44** İZMİR, URLA'DA ARACI ŞEHİRLER HARİTALANDIRMA ÇALIŞTAYI
INTERMEDIARY CITIES MAPPING WORKSHOP IN URLA, İZMİR, TURKEY
- 46** WALD VE UNHCR, MUHTARLAR İLE MÜLTECİLER KONUSUNU GÖRÜŞTÜ
WALD AND UNHCR GATHERED WITH MUKHTARS TO DISCUSS REFUGEES
- 48** DÜNYA SAĞLIK HAFTASI VESİLESİ İLE UCLG-MEWA'DAN
KIZILAY KAN BAĞIŞI KAMPANYASI
BLOOD DONATION CAMPAIGN OF UCLG-MEWA TO TURKISH RED
CRESCENT IN THE WORLD HEALTH WEEK
- 50** V. İSTANBUL KARBON ZİRVESİ
V. İSTANBUL CARBON SUMMIT
- 51** DAHA İYİ ŞEHİRLER İÇİN AKILLI MOBİLİTE KONFERANSI
SMART MOBILITY FOR BETTER CITIES CONFERENCE
- 52** AB TÜRKİYE DELEGASYONU BAŞKANI BÜYÜKELÇİ BERGER'DEN WALD'A ZİYARET
AMBASSADOR BERGER, HEAD OF EUROPEAN UNION DELEGATION
TO TURKEY, VISITED WALD
- 54** STRAZBURG 2018: UCLG YÖNETİM KURULU
STRASBOURG 2018: UCLG EXECUTIVE BUREAU

UCLG-MEWA'DAN | FROM UCLG-MEWA

- 56** MEWA BÖLGESİ'NDEKİ YEREL YÖNETİMLER VE RAMAZAN AYI
LOCAL GOVERNMENTS & THE MONTH OF RAMADAN IN THE MEWA REGION

DUYURULAR | ANNOUNCEMENTS

- 59** UCLG ARACI ŞEHİRLER DÜNYA FORUMU
UCLG WORLD FORUM ON INTERMEDIARY CITIES (I-CITIES)
- 59** BM SÜRDÜRÜLEBİLİR KALKINMA ÜST DÜZEY SİYASİ FORUMU
UN HIGH-LEVEL POLITICAL FORUM ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

İYİ UYGULAMA | GOOD PRACTICE

- 60** ÜRETEK KADININ KENTİ: URLA
THE CITY OF PRODUCTIVE WOMEN: URLA

TANITIM | INTRODUCTION

- 62** 3000 YILLIK MİRAS: KABİL
3000-YEAR-OLD HERITAGE: KABUL

UCLG-MEWA Adına İmtiyaz Sahibi
Publisher on Behalf of UCLG-MEWA
Mehmet Duman

Genel Yayın Yönetmeni
Executive Editor
Salim Korkmaz

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Managing Editor
Rüya Kebapçıoğlu

Genel Yayın Koordinatörleri
General Publishing Coordinators
Hülya Alper, Melis Şahin
Muhammed Mahli, Tuğçe Karataş

Editörler
Editors

Alaa Salemdawod, Barış Timur
Randa Alsabbagh

Haber Merkezi
News Center

Bilal El Baroudi, Ceyla Erenler, Ebru Akyol,
Elif Aktaş, Gül Açar, Jülide Çetin,
Metin Özdemir, Ömer Alkan, Tolga Öztürk
Tuğba Acar, Yasmin Al Hayek

Reklam Direktörleri
Advertising Directors

Metin Özdemir, Tamer Başağa

Dağıtım Planlama
Distribution Planning
Harun Geyik, Tolga Öztürk

Fotoğraf Editörleri
Photo Editors

Jülide Çetin, Sedrettin Konuk

Görsel Yönetmen
Visual Director

Timuçin Güldiken

Yapım

Production
UCLG-MEWA

Yerebatan Caddesi No:2, Sultanahmet
İstanbul - Türkiye

Ofset Hazırlık Ve Baskı

Offset Preparation and Printing
Promat Basım Yayın San. ve Tic. A.Ş.
Orhangazi Mah. 1673 Sok. No.34 Esenyurt
İstanbul - Türkiye
Tel: 0 212 622 63 63

UCLG-MEWA Newsletter Dergisi, UCLG-MEWA
adına WALD tarafından çıkarılmaktadır.
*UCLG-MEWA Newsletter is published by
WALD, on behalf of UCLG-MEWA.*

YEŞİL MESLEKLER VE YEŞİL ŞEHİRLER

GREEN JOBS AND GREEN CITIES



Prof. Dr. Filiz KARAOSMANOĞLU

İstanbul Teknik Üniversitesi Öğretim Üyesi

Sürdürülebilir Üretim ve Tüketim Derneği Başkanı

Faculty Member of Istanbul Technical University

President of the Association of Sustainable Production and Consumption

Sürdürülebilirlik yönetiminin gereği yeni-yeşil istihdam alanlarının açılması, sürdürülebilirliğin emek dünyasına ikinci etkisidir. Bir meslek çevresel, ekonomik ve sosyal olarak sürdürülebilir işletme ve ekonomilere giden negatif çevresel etkiyi azaltmaya yardımcı olduğunda yeşildir. Yeşil meslekler:

Enerji ve girdi verimliliğini artırmaya

Yenilenebilir enerji kaynaklarının kullanımını artırmaya

Atık ve kirliliği en aza indirmeye

Ekosistemleri ve biyoçeşitliliği korumaya ve onarmaya

Sera gazı emisyonlarını sınırlandırmaya

İklim değişikliği etkilerine uyumu desteklemeye

Sürdürülebilirlik yönetimini geliştirmeye

Düşük karbon ekonomisine geçişi hızlandırmaya yardım ederler.

Sürdürülebilir üretim-tüketim-hizmet için mevcut meslekler yeşilleşmekte ya da yepyeni yeşil meslekler doğmaktadır. Böylece beyaz, mavi yakalılar yanında yeşil yaka istihdamı oluşmaktadır. Asıl olan işi yapanın, yeşil meslek sahibinin, yeşil yakalının sürdürülebilir yaşam ve iş kültürünü özümsemiş olması, bu değerleri işinin önceliği kabul etmesidir. Yeşil yakalılar sürdürülebilir kalkınmanın lokomotifleridir.

Avrupa Birliği (AB) Çevre Komisyonu tarafından hazırlanan “Yeşil Hafta” 2017’de etkinlik teması “Yeşil Bir Gelecek İçin Yeşil İşler” idi. Brüksel’deki konferansın yanı sıra çok sayıda ortak etkinlikler ve eylemler yapılarak, AB Çevre Politikası ile yeşil istihdam ve sonrasında sürdürülebilir, ekonomik ve sosyal büyümeye nasıl katkı yapıldığına odaklanıldı. Konferansta yeşil işlerin bugünkü tanımı ve geleceği, AB’nin yeşil işlere hazır olup olmadığı, AB Eko-etiketi başlıkları konuşularak hem doğayı koruyarak hem de yeşil işler yaratarak yeşil ekonomiyi geliştirenlere “Yeşil Ödüller” sunuldu. Yeşil Hafta boyunca kamuoyu katılımı online ve sosyal medya etkinlikleriyle teşvik edildi.

Creation of the new green job areas as a requirement of sustainability management, is the second important impact of sustainability over the labor world. A job can be defined as green, if it helps to reduce the negative environmental effect on the environmentally, economically and socially sustainable businesses and economies, therefore, the green jobs help:

To increase the energy and input efficiency

To increase the usage of renewable energy resources

To minimize the waste and pollution

To protect and revitalize the ecosystems and biodiversity

To limit the greenhouse gas emissions

To support the adaptation for the climate change effects

To enhance the sustainability management

and to accelerate transition to the low carbon economy

For a sustainable production-consumption-service chain, current jobs are getting greener or totally new green jobs emerge. Thus, green collar jobs rise beside white and blue collars. It is crucial for an individual or business owner with green job or green collar, to internalize the sustainable life and labor culture and to adopt these principles as the former priorities of their own work. Green collars are drivers of the sustainable development.

Organized by European Union (EU) Environment Commission, “Green Jobs for a Greener Future” was the theme of “Green Week” in 2017. During the joint activities and protests organized in addition to the conference held in Brussels, many participants discussed the ways for further contribution to the sustainable, economic and social development and green employment through EU Environmental Policies. During the conference, participants discussed the definition and future of the green jobs, the preparedness of the EU for green jobs, the EU Eco-Label and many other topics. Following this, contributors of the green economy received “Green Awards” with regards to their projects both protecting the environment and creating green job opportunities. During the Green Week, public participation was also encouraged through different social media activities. More importantly, the event raised awareness on the circular economy, sustainable job models and environmental products and services.

Theme of this year is “Green Cities for a Green Future.” Focusing on how to create better cities to live and work; stakeholders will promote actors to develop policies on air quality, noise, nature and biodiversity, waste and

En önemlisi döngüsel ekonomi, sürdürülebilir iş modelleri ile çevre ürünleri ve hizmetleri sektörü öne çıkarıldı. Yeşil Hafta'nın bu yılki teması ise "Yeşil Bir Gelecek için Yeşil Şehirler". Şehirlerin yaşamak ve çalışmak için daha iyi yerler olmasına odaklanılarak, hava kalitesi, gürültü, doğa ve biyoçeşitlilik, atık ve su yönetimi ile ilgili politika geliştirmeleri teşvik edilecek. Ayrıca Avrupa'nın her yerinde farklı etkinlikler yapılacak.

2013'te oluşturulan Avrupa Komisyonu 7.Çevre Eylem Programı politikası ve 2020 hedeflerine uyumlu olarak sürdürülebilir kentsel planlama ve tasarım başarısı için bağımsız bir uzman kurulunca kentlere Yeşil Başkent unvanı veriliyor. 2010 yılında ilk Yeşil Başkent Stokholm idi. 2017 yılında Essen (Almanya), madencilik şehriden yeşillenecek hizmet ve finans sektörüne geçişi başararak, yeni yeşil işler yaratarak Yeşil Başkent oldu. Essen'in 2035 yılında çevre sektöründe yirmi bin iş yaratma hedefi var. 2018 yılının Yeşil Başkenti ise Hollanda'dan Nijmegen oldu. Kent uzun yıllar yeşilleşme ve sürdürülebilirlik için çok çalışarak bu unvanı aldı. Şimdi de, gıda, sağlık ve yeşil yaşam alanlarına yapılan yatırımları, sürdürülebilir iş ve teknik inovasyonu nasıl başardıklarını, anlatmak istiyorlar. Kentte 20 km yeşil bisiklet yolu, 5 km yeşil yaya yolu yapıldı. Her ay şehrin sakinleri ve kuruluşları atık azaltma, kendi enerjisini üretme, sağlıklı beslenme gibi alanlarda özel bir tema ile uğraş veriyorlar.

Türkiye'den Yeşil Başkent çıkar mı? Evet. Zor mu? Zor. Ancak bir yerden başlamak gerekir. Türkiye'de çevre ile ilgili mevzuat gereği yeşil işler arttı. Özellikle yenilenebilir kaynaklı enerji sektörü ile atık yönetimi sektörünün hız kazanması yeşil istihdamda da artış yaptı. Bunun yanı sıra pek çok sektörde sürdürülebilirlik kavramının yönetim stratejilerine entegre edilmesi yeşil yakalılarını artırdı. Doğrudan ve dolaylı olarak yeşil istihdam artışının ilerlemekte olduğunu görmekteyiz. Yeşil istihdam, yeşil şehirler oluşturmamızın da itici gücü olacaktır.

GezegelimizGeleceğimiz OurPlanetOurFuture



water management during the activities in this week. Europe will also host various activities.

In line with the policy of European Commission's 7th Environment Action Program, adopted in 2013, and for the success of sustainable urban planning and design, a group of independent experts award some cities with the title "Green Capital." The first Green Capital was Stockholm in 2010. Being succeeded to transform from mining center to the center of service and economy and ensuring new green jobs, Essen in Germany was also determined as the Green Capital in 2017. The city plans to create 20.000 employment opportunities in the environment sector until 2035. Green Capital of this year is the city of Nijmegen in the Netherlands. The city received this title thanks to its huge efforts to turn green and to ensure sustainability. And now, they want to talk about how they succeed to ensure investment on food, health and green life and how to provide sustainable job and technical innovation. They built a green bicycle road of 20 km of and a pedestrian road of 5 km. Each month, inhabitants and institutions of the city show great efforts under different themes such as waste minimization, energy production and healthy nutrition.

Is it possible to see any Turkish city as the Green Capital? Yes. Is it hard to achieve? Yes. But, we need to start at some point. In Turkey, the number of green jobs increased with the legislation on environmental issues. Especially developments in renewable energy and waste management sectors led new employments in green jobs. Besides, the integration of the sustainability into management strategies in many other sectors increased the numbers of green collars. In a direct or indirect way, we see improvements in the green jobs. There is no doubt that green employment will be a driving force for the creation of green cities.

ŞEHRİNİZİ TOPLUMSAL CİNSİYET EŞİTLİĞİNE DAHA DUYARLI KILACAK BİR ARAÇ: AVRUPA YEREL YAŞAMDA KADIN ERKEK EŞİTLİĞİ ŞARTI

THE EUROPEAN CHARTER FOR EQUALITY OF WOMEN AND MEN IN LOCAL LIFE: A TOOL MAKE YOUR CITY MORE GENDER EQUAL



Jaimie JUST

Cinsiyet Eşitliği ve Çeşitlilik Politika Sorumlusu, Avrupa Belediyeler ve Bölgeler Konseyi (CEMR)

Gender Equality and Diversity Policy Officer, Council of European Municipalities and Regions (CEMR)

Giriş

UCLG'nin Avrupa Bölge Teşkilatı olan Avrupa Belediyeler ve Bölgeler Konseyi (CEMR), 42 Avrupa ülkesinden yerel ve bölgesel yönetimlerin ulusal birliklerinin aynı çatı altında toplandığı bir platformdur. CEMR ve üye birlikleri, Avrupa Yerel Yaşamda Kadın Erkek Eşitliği Şartı aracılığıyla, bilhassa yerel düzeyde kadın-erkek eşitliğinin sağlanmasına yönelik çalışmaların teşvik edilmesini taahhüt eder. Şartın tam manasıyla uygulanabilmesine yönelik zorluklara rağmen cinsiyet eşitliği, Avrupa'nın temel değeri olmayı sürdürmekte ve uluslararası ölçekte politika geliştirmek için önemli bir alan olmaya devam etmektedir.

Şart ve Araçları

CEMR, 2016 yılında, yerel ve bölgesel düzeyde cinsiyet eşitliğini teşvik etmek amacıyla Avrupa Yerel Yaşamda Kadın Erkek Eşitliği Şartı'nı (Şart) uygulamaya sundu. Şart, siyasi bir belge olmasının yanı sıra, yerel ve bölgesel yönetimlerin cinsiyet eşitliğine dair kamusal bir taahhüt vermesini sağlayan bir uygulama aracı olup, uygulamaların siyasal katılım, istihdam, kamu hizmetle-

Introduction

Council of European Municipalities and Regions (CEMR) is the European section of United Cities and Local Governments (UCLG) and brings together national associations of local and regional governments from 42 European countries. CEMR and its member associations are committed to promoting equality of women and men, notably at local level via the European Charter for Equality. Despite challenges to its full achievement, gender equality remains a core European value and an important policy area to develop internationally.

Charter and Its Tools

In 2006, CEMR launched the European Charter for Equality of Women and Men in Local Life ('the Charter') to promote gender equality at the local and regional level. The Charter is both a political document and a practical instrument that enables local and regional governments to make a public commitment to equality and provides concrete methods by which gender equality can be pursued in different fields of local and regional competences: political participation, employment, public services, urban planning, etc. Several years after the publication of the Charter, it was necessary to establish a systematic



Şart, yerel ve bölgesel düzeyde cinsiyet eşitliğinin sağlanmasında önemli bir uygulama aracıdır.

The Charter is a practical instrument that enables local and regional governments to achieve gender equality.

ri ve kentsel planlama gibi farklı yerel ve bölgesel yetki alanlarında izlenebilmesi için somut metotlar sunar. Şartın yayınlanmasını takip eden yıllarda, taahhüdün uygulanmasının takibi ve veri toplama adına, sistematik bir yol haritası oluşturulmasına ihtiyaç duyulmuştur. Bu kapsamda, CEMR Yönetim Kurulu, 2011 yılında Avrupa Yerel Yaşamda Kadın Erkek Eşitliği Şartı Gözlemevi'ni kurma kararı vermiş; bu yapı, 2012 yılında online bir platform ile birlikte hayata geçirilmiştir. Gözlemevi'nin amacı, cinsiyet eşitliği eylem planlarının geliştirilmesini teşvik etmek, Şart'ın uygulanmasını izlemek ve taahhüdün imzacılarıyla iş birliği içerisinde Şart'ın etkisini de-



way to collect data and monitor its implementation. In 2011, the CEMR Executive Bureau decided to establish the Observatory of the European Charter for equality of women and men in local life, which was then launched in 2012 along with an online platform. The objective of the Observatory is to support the development

of gender equality action plans, monitor the implementation and evaluate impact of the Charter in cooperation with signatories. The Observatory is also responsible for increasing the visibility of the Charter and promoting exchanges between the signatories. Today, the Observatory counts 1,718 signatories in 35 European countries.



The work of the Observatory is carried out by the CEMR Secretariat, the Standing Committee for Equality and an expert group of national coordinators from member associations. The

Standing Committee is made up of local elected officials and decides on the overall objectives and oversees the work of the



Şart'ın halihazırda 35 Avrupa ülkesinden 1.718 imzacısı bulunmaktadır.

The Charter has 1,718 signatories in 35 European countries.

ğerlendirmektir. Gözlemevi aynı zamanda şartın görünürlüğünün artırılması ve imzacılar arasında fikir ve tecrübe paylaşımının teşvik edilmesinden sorumludur. Gözlemevi'nin rakamlarına göre, Şart'ın halihazırda 35 Avrupa ülkesinden 1.718 imzacısı bulunmaktadır.

Gözlemevi'nin çalışmaları CEMR Sekreteryası, Eşitlik Daimi Komitesi ve üye birliklerin ulusal koordinatörlerinden oluşan bir grup uzman tarafından yürütülmektedir. Daimi Komite, yerel düzeyde seçilmişlerden oluşmakta ve genel hedefleri belirlemekle birlikte, Gözlemevi'nin çalışmalarını denetlemektedir. Uzman grup ise, imzacı aktörlerle iletişim sağlayarak ve şartla ilgili bilgileri diğer platformlarda görünür ve ulaşılabilir kılarak, Gözlemevi'nin izleme ve uygulama faaliyetlerine destek olmaktadır. Aynı zamanda, yarı yıl toplantılarında CEMR'in eşitlik çalışmalarına teknik katkı sunmaktadır.

CEMR, Şart'ın Avrupa'da uygulanmasını değerlendirecek göstergeler geliştirmek üzere pilot bir projenin uygulanmasında 2013-2015 yılları arasında Avrupa Komisyonu'ndan destek almıştır. Bu çalışma sonucunda geliştirilen Rehber, yerel ve bölgesel yönetimlere bölgelerindeki kadın ve erkeklerin durumlarının değerlendirilmesinde destek olmak ve toplumsal cinsiyet eşitliği inisiyatiflerinin etkisini ölçmek için 76 gösterge ortaya koymaktadır. CEMR Göstergeler

Observatory. The expert group supports the Observatory's activities in monitoring the implementation of the Charter by maintaining contact with the signatories and disseminating information related to the Charter, as well as contributing to the technical aspects of CEMR's work on equality in semi-annual meetings.

From 2013-2015, CEMR received support from the European Commission to undertake a pilot project to develop indicators to measure the implementation of the Charter across Europe. The resulting Toolkit features 76 indicators to aid local and regional authorities in conducting a self-assessment of the situation of women and men in their territory and to measure the impact of gender equality initiatives. The CEMR Toolkit of indicators covers several transversal elements (data, training, etc.) and all 30 articles of the Charter. Comprehensive, flexible, and free to use, the Toolkit empowers local and regional authorities to gain a better understanding of which priority areas to focus on and to assess the impact of their equality initiatives.

Work Continues

CEMR is currently organising a European citizenship conference that will take place in Bilbao, Spain from 11 to 13 June 2018. The three thematic pillars of the conference are Diversity, Equality and Inclusion. These represent core European values and areas of opportunity for innovative action at local and regional levels. The aim of this conference is to bring together member associations, signatories of the Charter, local and regional authorities, civil society organisations and academia to discover and share ideas and experiences on the transformation of the social landscape in Europe generally, and specifically in regards to the European Charter for Equality. CEMR will also adopt a gender equality position paper and multiannual action plan at its Policy Committee meeting on 11 June. Among the priority areas for work are:



Rehberi, veri ve eğitim gibi çeşitli çapraz unsurları ve Şart'ın 30 maddesinin tamamını kapsamaktadır. Kapsamlı, esnek ve kolay bir kullanıma sahip olan Rehber; yerel ve bölgesel liderleri, odaklanacakları öncelikli alanları belirlemede ve eşitlik inisiyatiflerinin etkisini değerlendirmede daha etkin kılmak üzere güçlendirmektedir.

Devam Eden Çalışmalar

CEMR, 11-13 Haziran 2018 tarihleri arasında İspanya'nın Bilbao kentinde, Avrupa Vatandaşlığı Konferansı düzenleyecektir. Konferans Çeşitlilik, Eşitlik ve Kapsayıcılık olmak üzere 3 tema üzerine inşa edilecektir. Bu 3 konu, yerel ve bölgesel düzeyde temel Avrupa değerlerini ve yine yerel ve bölgesel düzeyde yenilikçi eylemler için fırsat alanlarını temsil etmektedir. Konferans, Avrupa Yerel Yaşamda Kadın Erkek Eşitliği Şartı özelinde Avrupa'da sosyal çevrenin dönüşümü konusunda fikir ve deneyimlerini paylaşmak üzere, üye birliklerini, şartın imzacılarını, yerel ve bölgesel liderleri, sivil toplum kuruluşlarını ve akademiye bir araya getirmeyi amaçlamaktadır.

CEMR ayrıca 11 Haziran'da gerçekleştirilecek Politika Komitesi Toplantısı'nda, bir cinsiyet eşitliği görüş belgesi ve çok yıllık eylem planı kabul edecektir. Çalışma için öncelik alanları arasında aşağıdakiler yer almaktadır:

- Cinsiyet temelli ayrılmış verilerdeki farkın kapatılması;
- Kadınların karar alma süreçlerine katılımının ve bu anlamda etkilerinin artırılmasının teşvik edilmesi;
- Her düzeyde toplumsal cinsiyet eşitliği için politik desteğin güçlendirilmesi; ve
- CEMR üyesi birliklerin eşitliğe ilişkin katılımının artırılması.

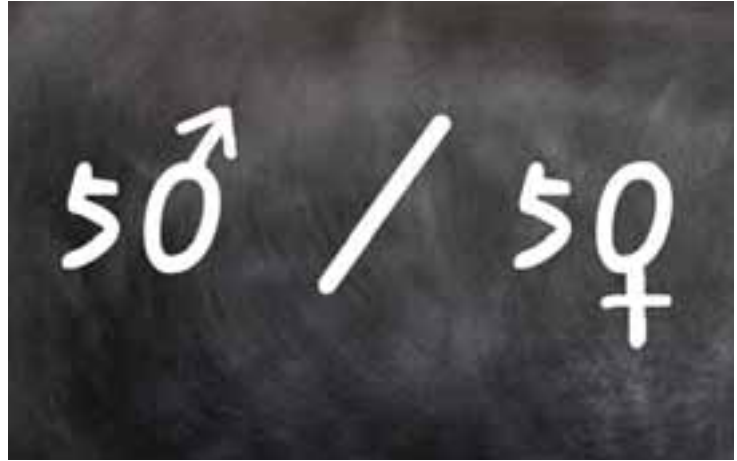
Avrupa'da ve aslında daha genel olarak küresel anlamda, toplumsal cinsiyet eşitliğine yönelik ilerlemenin karşılaştığı en büyük zorluklarından biri, toplumsal cinsiyet eşitliğinin sağlandığı yönündeki yanlış kanaattir. Bu tutum, karar vericilerin kayıtsız kalma riskini arttırarak onları daha fazla eşitlik konusunda talepkar olmaya zorlamamakla sonuçlanmaktadır. Ayrıca bu durum, kadınların yakın geçmişte güvence altına alınmış hakları konusunda da bir takım tehlikeler doğurabilir.

Avrupa Birliği'ndeki mali kriz ve izleyen süreçteki tasarruf tedbirleri, toplumsal cinsiyet eşitliği üzerinde negatif bir etkiyi beraberinde getirmiştir. Yerel ve bölgesel yönetimler kamu harcamalarında yapılan kesintilerden etkilenmiş ve bu durum onları olumlu faaliyetler yürütme ve toplumsal cinsiyet eşitliğinin yaygın hale getirilmesinde gerekli ön koşulları sağlamada gerekli kaynaklardan yoksun bırakmıştır.

Toplumsal cinsiyet eşitliği konusundaki ilerleme dağınık ve oldukça yavaş bir eğilim göstermesine rağmen, Avrupa'da cinsiyet eşitliği konusunda ilerleme kaydedilmiştir. Gerçek anlamda bir kadın-erkek eşitliğinin sağlanabilmesi için, siyasi taahhütlerin artırılarak daha görünür hale getirilmesi, somut eylem planları ve kaynakların uygun paylaşımı ile desteklenmesi gerekmektedir. Bu kapsamda CEMR, Avrupa'da toplumsal cinsiyet eşitliğinin daha köklü temini ve her düzeyde güçlü katılımın teşvik edilmesi için yerel ve bölgesel yönetimleri desteklemeye devam edecektir.

Şart aynı zamanda yerel yönetimlerin eşitlik eylem planı hazırlamalarını da içeriyor.

The Charter also promotes local authorities to prepare an action plan on gender equality.



- Closing the gap in sex-disaggregated data;
- Promoting greater participation and influence of women in decision-making;
- Strengthening political support for gender equality at all levels; and
- Increasing engagement of CEMR member associations regarding equality.

One of the greatest challenges to advancing gender equality in Europe, and indeed globally, is the mistaken belief that it has already been achieved. This attitude increases the risk that decision-makers will become complacent and not push for further equality, and it can also pose a threat to 'recently' secured rights and protections for women.

In the European Union, the financial crisis and subsequent austerity measures have had a mostly negative effect on gender equality. Local and regional governments have also been impacted by cuts to public spending and sometimes lack adequate resources to carry out positive actions and create preconditions for effective gender mainstreaming.

There has certainly been improvement in gender equality in Europe despite the fact that progress has been uneven across domains and tends to be quite slow. In order to achieve genuine equality of women and men, political commitment needs to be stepped up and made more visible, complemented by concrete action plans and appropriate allocation of resources. CEMR continues to support local and regional governments in creating a more gender-equal Europe and advocates for strong engagement at all levels.

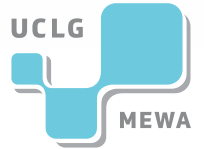
charter-equality.eu
indicators.charter-equality.eu
Twitter: @CEMR_Equality

YEREL DÜZEYDE KADININ GÜÇLENDİRİLMESİ: UCLG BÖLGE TEŞKİLATLARI NELER YAPIYOR?

WOMEN EMPOWEREMENT AT LOCAL LEVEL: WHAT ARE UCLG SECTIONS DOING TOWARDS ACHIEVING IT?



United Cities and Local Governments
Asia-Pacific



metropolis



UCLG AFRICA
United Cities and Local Governments of Africa
Cités et Gouvernements Locaux Unis d'Afrique
CGLU AFRIQUE

Binyıl Kalkınma Hedefleri; Eylül 2000'de BM tarafından küresel düzeyde herkes için daha iyi yaşam şartları sağlamak amacıyla kabul edilmiştir. Bu anlamda, sekiz maddeden oluşan hedeflerin üçüncü maddesi olan kadın erkek eşitliğinin sağlanması ve kadınların konumunun güçlendirilmesi, toplumsal cinsiyet eşitliği noktasında önemli bir yapı taşı oluşturmuştur.

2015 yılına gelindiğinde ise, Binyıl Kalkınma Hedefleri'nin kapsamı genişletilmiş, 'tek bir kişiyi bile geride bırakma' sloganı ve Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri adı ile BM tarafından kabul edilmiştir. Bu on yedi Sürdürülebilir Kalkınma Hedefi arasından toplumsal cinsiyet eşitliğinin sağlanması ile tüm kadınların ve kız çocuklarının güçlendirilmesine yönelik belirlenen Beşinci Hedef, imzacı devletleri eyleme geçmeye teşvik etmektedir. UCLG Dünya Teşkilatı ve Bölge Teşkilatları'nın uluslararası gündem ve bu hedefler ışığında yerel yaşamda kadının güçlendirilmesine yönelik çalışmalarını bu sayımızda özetledik.

Avrupa Belediyeler ve Bölgeler Konseyi (CEMR): Avrupa Yerel Yaşamda Kadın-Erkek Eşitliği Şartı'nı partner kuruluşlarıyla birlikte hazırlayıp 2006 yılında uygulamaya sunan CEMR, UCLG bünyesi içerisinde, kadın ve kız çocuklarının güçlendirilmesine yönelik çalışmalarda en aktif bölge teşkilatlarından biri. CEMR'in, Şart'ın imzacılarına destek amacıyla Mart 2012'de kurduğu Gözlemevi, üye yerel yönetim birliklerinin temsilcilerinden oluşan ulusal koordinatörlerle çalışıyor. Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Daimi Komitesi aracılığıyla da kadınların yerel ve bölgesel politika geliştirilmesi ve uygulanması süreçlerine tam ve etkin katılımını savunan teşkilat, 2005 yılında "Eşitlikçi Kent" projesini hayata geçirerek Avrupa'daki kent ve belediyelerde iyi uygulama örneklerini bir araya getirmişti.

UCLG Afrika: UCLG Afrika Bölge Teşkilatı, kıta çapında toplumsal cinsiyet eşitliği sağlama konusunda tam bir birliğin oluşturulabilmesi için siyasi karar alma mekanizmalarına cinsiyetler arası eşit düzeyde katılımın altını çiziyor. 2011'de kurulan Afrika'nın Yerelde Seçilmiş Kadınları Ağı (REFELA) aracılığıyla, teşkilatın üyeleri aktif olarak tartışmalar yürüterek Afrika'da yaşanan sorunlara çözüm arıyor. Yerelde seçilmiş kadın temsilciler konusunun yanı sıra yerel yönetimle ilgili tartışmaları da takip eden Ağ, bugün UCLG Afrika'nın ayrılmaz bir parçası konumunda.

UCLG'nin tüm bölge teşkilatları cinsiyet eşitliğini sağlama konusunda hemfikir.

All sections of UCLG are on the same page for ensuring gender equality.

United Nations (UN) adopted the Millennium Development Goals in September 2000, to provide better living conditions for everyone at global level. In this regard, gender equality and women empowerment, the third goals among eight, constituted an important building block for the achievement of gender equality.

In 2015, the UN expanded the scope of the Millennium Development Goals and adopted 17 Sustainable Development Goals (SDGs) with the motto 'leave no one behind.' Among these 17 SDGs, the fifth goal on achieving gender equality and empowering all women and girls, promotes signatory states to take action in this regard. Now we present you, our esteemed readers, the activities of UCLG World Organization and its sections on women empowerment, conducted in parallel to the international agendas and the SDGs.

Council of European Municipalities and Regions (CEMR): Developing the European Charter for Equality of Women and Men in Local Life in partnership with its sister institutions and launching the implementation of the Charter in 2006, CEMR is one of the most active sections of UCLG on the issue of women empowerment. With an aim to further support the signatories of the Charter, CEMR founded the Observatory of the European Charter for Equality in March 2012, to work closely with the network of national coordinators composed of representatives from the member associations of CEMR.

Through its Standing Committee on Gender Equality, CEMR also advocates for full and active participation of women in decision-making and implementation processes at local and regional levels. In this regard, CEMR carried out a project on "Town for Equality," which aimed mainly to collect best practices of European local governments, on achieving gender equality.

UCLG Africa: This section underscores the importance of equal representation in political decision-making processes to ensure a strong solidarity towards gender equality throughout the continent. Through the Network of Locally Elected Women of Africa (REFELA), established in 2011, UCLG Africa members actively discuss and propose solutions to the challenges on gender equality in Africa. Following the developments on locally elected women and engaging actively in the debates on local governance, the network is now an essential component of UCLG Africa.

UCLG Asia-Pacific (UCLG ASPAC): Considering the close-knit pattern of traditions in the Asia-Pacific region, the issue of gender equality is one of the most primary working areas for UCLG ASPAC. Aiming to develop a reference document guiding their works on gender equality, UCLG-ASPAC published a report analyzing the current situation of women's political participation in the region, titled "Women's Representation in Local Governments in the Asia-Pacific Region." Conducted in partnership with UNDP, the report was launched in 2010. Considering its mission to encourage the fight against gender inequality, UCLG ASPAC also founded the Standing Committee of Women

UCLG Asya Pasifik (UCLG ASPAC): Asya Pasifik Bölgesi'nin geleneklerine sıkı sıkıya bağlı konjonktürü nedeniyle toplumsal cinsiyet eşitliği konusu, UCLG ASPAC için önde gelen çalışma alanlarından biri durumunda. Toplumsal cinsiyet eşitliği özelinde yapacağı çalışmalara yön verecek referans bir belge arayışı sonucunda teşkilat, 2010 yılında UNDP ile 'Asya Pasifik Bölgesi'nde Yerel Yönetimlerde Kadınların Temsili' adlı, bölge kadınlarının, siyasi katılımlarına dair mevcut durumu analiz eden bir rapor yayımladı. UCLG ASPAC, ayrıca toplumsal cinsiyet eşitsizliği konusunda mücadeleyi teşvik etme misyonu doğrultusunda, kadınların politik temsiliyi artırmayı amaçlayan Kadınlar ve Yerel Yönetimler Daimi Komitesi'ni kurdu. UCLG ASPAC, aynı zamanda BM HABİTAT Toplumsal Cinsiyet Meseleleri Danışma Grubu'nda aktif olarak faaliyet gösteriyor ve tartışmalarda Asya Pasifik Bölgesi'nin temsiliyi sağlıyor.

UCLG Avrasya: UCLG Avrasya Teşkilatı, bölgesinde giderek artan kadın belediye başkanı sayısı ile ön plana çıkıyor. Başta kadın ve kız çocuklarının güçlendirilmesi konulu 5'inci Hedef olmak üzere, Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri'ni Avrasya Bölgesi'nde yerelleştirmeye çalışan teşkilatın, bölgesindeki kadın belediye başkanlar ile güçlü iş birlikleri bulunmakta.

UCLG Kuzey Amerika: Bölgede aktif olan Kanada Belediyeler Birliği (FCM), 2005 yılında kadınların yerelde siyasi katılımlarını arttırmaya yönelik bir girişim olarak Belediyelerde Kadınların Siyasi Katılımlarını Artırma Daimi Komitesi'ni kurdu. Kanada genelinde 24 seçilmiş belediye yetkilisinden oluşan komite, kadınların 2026 yılına kadar belediye meclislerinin yüzde 30'unu oluşturmasını sağlamak için çalışıyor. Ek olarak, FCM'nin yürüttüğü Değişim İçin Farklı Sesler Girişimi, yerel yönetimlerin karar verme süreçlerine farklı topluluklardan kadınların katılım sayısını artırmayı amaçlıyor. Beş belediyenin katılımı ile oluşturulan girişim, 2026'ya kadar kadınların liderlik rollerini yerel yönetimler düzeyinde artırmayı hedefliyor.

Dünya Büyükşehirler Birliği (Metropolis): Toplumsal cinsiyet eşitliğine yönelik çalışmalarını 2005 yılında kurmuş olduğu Metropolis Women Forumu aracılığıyla sürdüren teşkilat, daha eşitlikçi, kapsayıcı ve güvenli metropol alanların inşası için çalışmalarını sürdürüyor. Metropol yönetimine toplumsal cinsiyet eşitliği perspektifi kazandırmayı amaçlayan Forum, kadınların metropol yönetiminin karar verme mekanizmalarında temsil edilmesini amaçlıyor. Bu kapsamda, üyeleri arasında bir tecrübe paylaşım platformu hizmeti gören Metropolis Women'in Afrika, Latin Amerika ve Karayipler, Asya-Pasifik, Kuzey Amerika ve Avrupa'da olmak üzere beş bölgesel başkan yardımcılığı mevcut. Bölgemizden Amman (Ürdün) ve Meşhed'de (İran) de Metropolis Women temsilcilikleri bulunmakta.

UCLG Latin Amerika (Mercociudades & FLACMA): Güney Amerika Bölgesi'nde faaliyetlerini sürdüren Mercociu-

Kadın liderlerin sayısının artırılmasına yönelik çalışmalar sürüyor...

Works continue on increasing the number of women leaders...

in Local Governments to promote women's participation in politics. In addition to this, the organization actively participates in the discussions at the UN-HABITAT Advisory Group on Gender Issues and represents the region in the meetings.

UCLG Eurasia: UCLG Eurasia comes to the forefront with the increasing number of women mayors in the region. Aiming at localizing the SDGs in the Eurasia region with a specific focus on Goal 5 on women empowerment, UCLG Eurasia has strong cooperation with the women mayors in the region.

UCLG North America (UCLG-NORAM): Being active in the region, Federation of Canadian Municipalities (FCM) established the Standing Committee on Increasing Women's Participation in Municipal Government in 2005, to seek and support initiatives for increasing women's political participation in local government. Composed of 24 elected municipal officials from across Canada, the Committee is working to ensure that women make up 30% of municipal assemblies, by 2026. FCM's initiative "Diverse Voices for Change" also increases the number of women from diverse communities who actively engage in decision-making mechanisms of local governments. Established with five municipalities, the initiative aims to contribute to the leadership roles of women at the local level, by 2026.

World Association of Major Metropolises (METROPOLIS): Conducting its activities on gender equality through the Metropolis Women Forum launched in 2005; METROPOLIS aims to work towards the establishment of more equal, inclusive and safe metropolitan areas. It seeks to bring gender equality perspective to the metropolitan management and targets to ensure broader women representation in the decision-making mechanisms of metropolitan governance. Presenting a platform of experience sharing among its members, the Metropolis Women has five regional Vice-Presidents in Africa, Latin America and Caribbeans, Asia-Pacific, North America, and Europe. From the MEWA region, Amman (Jordan) and Mashhad (Iran) have agencies of Metropolis Women.

UCLG Latin America (Mercociudades & FLACMA): Operating in the South America region, Mercociudades aims to develop positive narrative in the fight against gender-based inequalities in the social life, through the activities of Gender Equality and Municipalities Unit established in 1999. Mercociudades also works on the full and effective enforcement of women's rights in the city. It further plans to conduct a project addressing the rights of women with disabilities, living in cities. The project will be launched in June 2018.

dades, 1999 yılında kurduğu Toplumsal Cinsiyet ve Belediyeler Tematik Birimi ile sosyal yaşamda karşılaşılan cinsiyet temelli eşitsizliklerle mücadelede pozitif söylem geliştirilmesi konusunda aktif şekilde çalışıyor. Şehirde kadın haklarından tam ve etkin yararlanılmasına yönelik çalışmalar da gerçekleştiren Mercociudades, bu kapsamda Haziran 2018'de başlatılacak olan kentlerde yaşayan engelli kadınların haklara erişimi konu edinen bir proje planlıyor.

UCLG'nin Latin Amerika'daki diğer bölge teşkilatı olan Latin Amerika Şehirleri, Belediyeleri ve Yerel Yönetim Birlikleri Federasyonu (FLACMA), Temmuz 2016'da Toplumsal Cinsiyet Çalışma Grubu'nu kurdu. Çalışma grubu; Dominik Belediyeleri Federasyonu (FEDOMU) ve Bolivya Belediye Birlikleri Federasyonu (FAM-Bolivya) liderliğinde faaliyetlerini sürdürüyor. Bu kapsamda kurum bünyesinde, teşkilat içerisinde yapılan çalışmaların raporlandığı ve kıtadaki ulusal belediye birliklerinin toplumsal cinsiyet konulu projelerinin haritalandığı bir çalışmalar da mevcut.

UCLG Bölgeler Teşkilatı: Dünyadaki bölgesel yönetimlerin UCLG'deki temsilini sağlamak için 2013'te kurulan UCLG Bölgeler, bölgesel kalkınma odaklı çalışmalarında kadınların güçlendirilmesinin vazgeçilmez bir öncelik olması gerçeğinden hareketle, Latin Amerika'dakiler başta olmak üzere tüm bölgelerde toplumsal cinsiyete duyulan ihtiyaçlara cevap verecek politikalar geliştirilmesini destekliyor.

UCLG Orta Doğu ve Batı Asya (UCLG-MEWA): UCLG-MEWA, toplumsal cinsiyet eşitliği konusunda üyelerinin ortak bir görüş oluşturarak deneyimlerini paylaşmaları ve bu alanda politikalar geliştirmeleri adına Aralık 2014'te UCLG-MEWA Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Komitesi'ni kurdu. Komite, UCLG Dünya Teşkilatı'nın Cinsiyet Eşitliği Daimi Komitesi faaliyetleri ile paralel olarak küresel gündemdeki gelişmeleri takip etmenin yanı sıra; Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri'nin yerelleşmesi temelinde üyelerinin güçlü bir ağ ve koordinasyon ile yol almalarını sağlıyor. Toplumsal cinsiyet eşitliğinin sağlanması ve tüm kadınların ve kız çocuklarının güçlenmesini amaçlayan Beşinci Hedef, UCLG-MEWA Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Komitesi'nin temel çalışma alanı ile doğrudan ilintili ve aynı zamanda Komite'nin mevcut çalışmalarının ve uzun vadeli planlarının merkezinde.

Kadınların ve kız çocuklarının güçlendirilmesi, UCLG-MEWA Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Komitesi'nin temel çalışma alanıdır.

Empowerment of women and girls is the main working area of UCLG-MEWA Committee on Gender Equality.

Latin American Federation of Cities and Municipalities (FLACMA), another UCLG Section in Latin America, established its Gender Equality Working Group in July 2016. This working group conducts its activities under the leadership of the Federation of Dominican Municipalities (FEDOMU) and Federation of Bolivian Municipal Unions (FAM-Bolivia). Within this context, there are also studies in FLACMA, that report organizational activities and map projects of national municipal associations across the continent, on gender equality.

UCLG Regions: Established in 2013 with the aim of providing representation for regional governments at UCLG; UCLG Regions promotes the development of policies addressing the challenges of all regions on gender equality, with a specific focus on Latin American countries. The organization conducts these activities considering the fact that women empowerment is an indispensable precondition for its territorial development-based works.

UCLG Middle East and West Asia (UCLG-MEWA): In December 2014, UCLG-MEWA established its Committee on Gender Equality, to create a common voice on gender equality, share their experiences, and develop policies in this field. This Committee also follows up the developments in the global agenda through operating in parallel with the activities of UCLG World Organizations' Standing Committee on Gender Equality and UN Women. It also provides its members a strong network and cooperation on the basis of the ultimate goal of localizing the SDGs. In this regard, the Committee puts the Goal 5, which refers gender equality and women empowerment, at the center of its activities and determines Goal 5 as the foremost component of its long term plans.



BAĞDAT'IN İLK KADIN BELEDİYE BAŞKANI: THIKRA ALWASH

FIRST WOMAN MAYOR OF BAGHDAD: THIKRA ALWASH

Bir dönem UCLG-MEWA Eş Başkanlığı görevini de yürüten Bağdat Belediyesi'nin ilk kadın Belediye Başkanı Thikra Alwash ile yerel yönetimlerden kadının güçlendirilmesi konusuna kadar birçok noktayı siz değerli okuyucularımız için değerlendirdik.

In this interview, we talked about many issues ranging from local governments to women empowerment with Thikra Alwash, the first woman Mayor of Baghdad, a former Co-President of UCLG-MEWA.

Sayın *Thikra Alwash*, öncelikle okuyucularımıza kısaca kendinizi tanıtır mısınız?

İsmim Thikra Mohammed Jaber Alwash. 26 Şubat 2015 tarihinden bu yana Bağdat Belediye Başkanlığı görevini yürütmekteyim. 2007 yılında İnşaat Mühendisliği Yapı Proje Yönetimi bölümünde yapı ve inşaat mühendisliği alanında doktora-mı tamamladım. Aynı zamanda, yerelde ve Arap forumlarında kadın hakları savunuculuğu yapmaktayım. Bu anlamda, Iraklı Kadınların Haklarının Geliştirilmesi Daimi Yüksek Komitesi Başkanayım. Aynı zamanda Arap Birliği/Arap Kadınlar Örgütü Yürütme Konseyi üyesiyim.

Babil Üniversitesi'nde birçok yapı ve inşaat projesinin denetim ve yönetiminde rol aldım. Bağdat'ın Kalkınması İçin Makiya Danışmanlık Vakfı'nın bir üyesiyim. Bunun yanında, UNESCO'nun Bağdat Yaratıcı Edebiyat Kenti Yüksek Komitesi Başkanlığını yürütmekteyim. Ayrıca, Başbakan Dr. Haidar el-Abadi'nin başkanlığını yaptığı Ulusal Konut Girişimi Komisyonu üyesiyim.

Bağdat'ın ilk kadın belediye başkanı olarak karşılaştığınız zorluk ve fırsatlardan bahsedebilir misiniz?

Bağdat Belediye Başkanı, Irak Başbakanı tarafından atanır ve ben bu göreve atanan ilk kadın belediye başkanı oldum. Kadın belediye başkanlığı, bizzat alanda bulunma gerekliliği anlamında ve operasyonel sektörlerdeki su, kanalizasyon, yol ve atık yönetimi gibi altyapı hizmetlerine yönelik çalışma alanlarını bizzat denetleme noktasında bir handikap gibi görülebilir. Çünkü tüm bu alanlar erkekler tarafından kontrol edilmekte ve yönetilmekte. Bunların yanında,

Dear Mayor, first of all, can you introduce yourself to our readers, briefly?

My name is Thikra Mohammed Jaber Alwash. I am the Mayor of Baghdad since 26 February 2015, to date. I have gained a PhD in 2007, in building & construction engineering, from the department of construction project management department. I am an activist for the defense of women's rights in the local Iraqi and Arab forums by being the Chairperson of the Permanent High Committee of Advancing Iraqi Women's Rights. I am also a member of Executive Council of Arab Women Organization/ League of Arab States.

I supervised several construction projects at the University of Babylon. I am a member of Makiya Consultancy Foundation for Baghdad Development, and the Chairperson of the High Committee for Baghdad Creative City of Literature of UNESCO. I am also a member of the National Housing Initiative Committee, chaired by Prime Minister Dr. Haidar al-Abadi.





son birkaç yıllık sürede şahit olduğumuz, Irak şehirlerine yönelik terör saldırıları ve şehrin altyapısına yönelik yıkıcı faaliyetler de karşılaştığımız zorluklardan bazıları. Tabi bu konulara eğilmek özel bir önem arz ediyor çünkü bu saldırı ve faaliyetler, nüfusu 8 milyona ulaşan Bağdat'ta vatandaşlara hizmet sunumunun kesintisiz devam edebilmesi noktasında önemli. Tüm bu zorluklara rağmen, insanlara en iyi hizmeti sunmak ve Bağdat'ın kentsel peyzajını geliştirmek için var gücümüzle çalışıyoruz.

Kadınların, MEWA Bölgesi'ndeki yerel yönetimlere daha etkin ve yüksek oranda katılımı noktasına ne gibi politikalar izlenebilir? Bu konu hakkındaki fikirlerinizi paylaşır mısınız?

Kadınların sahip oldukları yetkinlikleri topluma öncülük edebilmelerine olanak sağlayacak şekilde geliştirmeleri için, kadın ve kız çocukların güçlendirilmesine yönelik politikalar bölge ülkelerindeki en önemli gündem maddesidir. Bu kapsamda Irak örneği, kadınlara yasama organlarında belirli sayıda sandalye ile temsiliyet imkanı sağlamayı amaçlayan %25 kadın kotasının uygulanması konusunda öncü bir örnektir. Parlamenter meclislerde kadınlara dört sandalye ayrılmıştır. Söz konusu sistemin uygulanması adına siyasi partilerin, kadınlar için tüm yönetim seviyelerinde koltuk ayırmaları gerekmektedir. Yukarıdakiler ek olarak Irak Devleti, tüm kamu politikalarında kadın çalışma kültürünü teşvik etmek ve kadınların toplumda liderlik rolü üstlenmelerine olanak sağlamak adına kadın haklarını savunan ya da destekleyen örgüt ve



Can you assess the challenges and opportunities as the first woman Mayor of Baghdad?

Appointment of the Mayor of Baghdad is made by the nomination of the Prime Minister of Iraq, and this is the first time for a woman to be appointed for this position. It can be considered as a major challenge given the need for this position to be present in the field, and to inspect the work sites in the operational sectors of the infrastructure services (water, sewage, roads and waste management) all of which depend on men in Iraq. In addition to these, there are also challenges associated with the specificity of Iraqi cities for the terrorist operations and sabotage of infrastructure during the past few years, which requires continuity in the delivery of services to the population of Baghdad that has reached 8 million. Against all these challenges and difficulties, we are working hard to succeed in our work to provide the best services to the people and the development the urban landscape of Baghdad.





dernekleri desteklemektedir. Aynı zamanda, şiddet, gerileme ve kadın liderlik rollerinin marjinalleşmesi gibi konulardan muzdarip Arap toplumlarında, kadınlara hak ettikleri yeri edinmelerine olanak sağlayacak tüm özel ihtiyaçları karşılanmaktadır.

Diğer belediyeler ile karşılaştırıldığında, Bağdat Belediyesi'ni özel kılan şey nedir?

Bağdat Belediyesi, 8 milyonluk nüfusa sahip ve çoğunluğunun yatay yerleşimlerde yaşadığı bir şehre hizmet sunması yönüyle kendine has bir yapıya sahiptir. Bu nedenle, çok yüksek olmayan konutlara hizmet sunma süreci, belediye çalışmaları için başta gelen sorundur. Bunun yanında, zengin kültürel mirasa sahip Bağdat, belediyelerin sıradan ve rutin işlerden ziyade, kültürel, sosyal, sanatsal, edebi ve sportif etkinliklere yönelik başka görevler üstlenmesini de sağlamaktadır.

Son olarak, kurumun eski Eş-Başkanı Bağdat Belediyesi adına, UCLG-MEWA ailesine neler söylemek istersiniz?

Öncelikle, daimi ilgi ve iş birliği odaklı yaklaşımları için UCLG-MEWA ailesine teşekkür ve takdirlerimi sunmak istiyorum. Bu iş birliğinin devam etmesi ve Bağdat Belediyesi'yle iş birliği alanlarını genişletmek ve ayrıca vatandaşlara en iyi performansta en iyi hizmetleri ulaştırmak için başlanan çalışmaların araştırmalar ve uzmanlar tarafından tamamlanacağını umuyorum.

Bu kapsamda, değerli kurumunuzun bir parçası olan UCLG-MEWA Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Komitesi üyeliğimizle, tüm alanlardaki tam desteğimizi yinelemek istiyoruz.

What policies should be followed in order to increase the number of women in local government in the MEWA region? Could you share some of your thoughts on this?

Policy of women empowerment is the most important policy in the countries of the region, in order to allow access to women's competencies the capability of leading the community. The Iraqi experience is also a pioneering experiment in the implementation of 25% women quota, which intends to allocate a specific number of seats in legislative bodies to women. Four seats have also been allocated for women in parliamentary assemblies. For implementing this system, political parties are required to allocate seats for the presence of women at all organizational levels. In addition to the foregoing, the State of Iraq pursues in its all public policies means of support and assistance to organizations and associations advocating and supporting women's rights to promote women's working culture and assume leadership positions in society. It also provides all the special needs that enable them to take their rightful place in Arab societies that suffer from manifestations of violence, regression, and marginalization of women's leadership roles.

Could you tell us what distinguishes the Baghdad Municipality from other municipalities?

Baghdad Municipality is distinguished by the fact that it provides services to a city with a population of 8 million, most of whom live in horizontal accommodation. Therefore, the process of delivering services to low-altitude housing units is a major challenge to municipal work. In addition, the great cultural heritage of the city of Baghdad helps the municipality to assume additional tasks other than the ordinary, the most important of which are cultural, social, artistic, literary and sporting events.

Finally, what would you like to tell UCLG-MEWA family, as a former Co-President in the organization?

At the beginning, I would like to extend my thanks and appreciation to the UCLG-MEWA team for their continued interest and incessant cooperation with us. I hope that this cooperation will go on and that the Baghdad Municipality will be complemented by studies, research and experts to develop areas of cooperation and to reach the best performance and services provided to citizens.

Through our membership in the Committee on Gender Equality in your prestigious organization, we wish to confirm our full support for your activities in all fields.



ENSTRÜMANLARINI İYİ YÖNETEN ŞEHİR

Ekonomi | Yönetim | Yaşam | Enerji | Güvenlik | Mobilite | İnsan | Çevre

AKILLI ŞEHİRDİR

Dünyanın çeşitli metropollerine örnek teşkil edecek Akıllı Ulaşım Sistemlerindeki başarısını

Akıllı Şehir çözümlerine aktaran İSBAK,

İstanbul başta olmak üzere geleceğin

şehirlerine yön vermeye devam ediyor.

UCLG-MEWA YÖNETİM KURULU TOPLANTISI

UCLG-MEWA EXECUTIVE BUREAU MEETING



UCLG-MEWA Yönetim Kurulu Toplantısı hazırlıkları çerçevesinde UCLG-MEWA Mali Yönetim Komitesi, UCLG-MEWA Saymanı Gebze Belediyesi'nin ev sahipliğinde 20 Nisan 2018 tarihinde bir araya geldi. Komite, 2017 Yılı Mali Raporu'nu nihai hale getirirken, aynı zamanda 2018 yılının ilk üç aylık mali raporunu da değerlendirdi.

Hazırlık çalışmalarının ardından UCLG-MEWA Yönetim Kurulu Toplantısı, 27 Nisan 2018 tarihinde Karesi Belediyesi'nin ev sahipliğinde Balıkesir'de gerçekleştirildi. Üyeler ve paydaşlar ile yapılan değerlendirmeler ışığında belirlenen stratejik önceliklerin sunulduğu toplantıda aynı zamanda, UCLG-MEWA'nın 18 Ekim 2017 – 31 Mart 2018 dönemi içerisinde komite ve çalışma grupları öncülüğünde yürüttüğü faaliyetler üyeler ile paylaşıldı. Ayrıca dönem içerisinde yapılması planlanan çalışmalar da görüldü.

Toplantı sonrası aile fotoğrafı...
Family photo after the meeting...



Within the scope of UCLG-MEWA Executive Bureau Meeting, UCLG-MEWA Financial Management Committee gathered on 20 April 2018, under the auspices of Gebze Municipality, UCLG-MEWA Treasurer. In the meeting, Committee members finalized the financial report of 2017, and evaluated the financial report for the first quarter of 2018. UCLG-MEWA Executive Bureau Meeting took place on 27 April 2018, in Balıkesir, Turkey, under the auspices of Karesi Municipality. In the meeting where the strategic priorities that had been determined with the inputs of members and stakeholders were presented, brief presentations were made on the activities and various other developments initiated by UCLG-MEWA committees and working groups, within the period 18 October 2017 - 31 March 2018. Members also discussed the planned activities for the next period, in the meeting.

UCLG-MEWA'nın 2018-2020 Stratejik Planı Çizildi

2018-2020 çalışma döneminin stratejik önceliklerini ve hedeflerini belirlemek amacı ile 18-19 Ocak 2018 tarihlerinde düzenlenen UCLG-MEWA Genel İstişare Toplantısı'nda, üyeler ve paydaş kurumlarla yapılan değerlendirmeler, 4 ana faaliyet alanını ortaya çıkartmıştı. Bu manada UCLG-MEWA Yönetim Kurulu'nun gündem maddelerinden birini de UCLG-MEWA 2018-2020 Stratejik Planı oluşturdu. Stratejik öncelik olarak belirlenen; "Göç ve Sosyal Uyum", "Yerel Kalkınma ve Yönetişim", "İklim Değişikliği ile Mücadele ve Uyum", ve "Kentsel Dirençlilik" konuları, üyeler tarafından oy birliği ile kabul edilerek önümüzdeki iki yılın kurumsal yol haritası çıkarılmış oldu.

UCLG-MEWA Ailesine 45 Yeni Üye

Toplantının önemli gündem maddelerinden bir diğeri de yeni üyelik başvurularının görüşülmesi idi. Bu kapsamda Ürdün, Cibuti, Filistin, Lübnan, Suriye ve Türkiye'den başvuran yerel yönetimlerin UCLG-MEWA'ya üyelikleri onaylandı. Bu doğrultuda sayısı 45'e ulaşan yeni üyelerin de UCLG-MEWA çatısı altında bölgesel ve küresel ölçekte temsili sağlanmış olacak.

Toplantıda aynı zamanda, UCLG-MEWA'nın bir sonraki Yönetim Kurulu ve Konsey Ortak Toplantısı'nın Eylül ayında Ankara Büyükşehir Belediyesi'nin ev sahipliğinde yapılması kararlaştırıldı. Eş Başkanlığı Ankara Büyükşehir Belediyesi tarafından yürütülen UCLG-MEWA Kalkınma İşbirliği ve Kent Diplomasisi Komitesi'nin idari toplantısı ile Kardeş Şehirler Konferansı da UCLG-MEWA Yönetim Kurulu ve Konsey Ortak Toplantısı ile eş zamanlı olarak düzenlenecek faaliyetler arasında yer alacak.



Karesi Belediye Başkanı Yılmaz, UCLG-MEWA Eş Başkanı Saadie, UCLG-MEWA Genel Sekreteri Duman ve UCLG-MEWA Genel Koordinatörü Korkmaz
Mr. Yılmaz, Mayor of Karesi, Mr. Saadie, UCLG-MEWA Co-President, Mr. Duman, UCLG-MEWA Secretary General, Mr. Korkmaz, UCLG-MEWA General Coordinator



UCLG-MEWA 2018-2020 Strategic Plan Defined

Four main working areas of UCLG-MEWA had been determined with the inputs of UCLG-MEWA members and stakeholders, in UCLG-MEWA Retreat that was organized on 18-19 January 2018, with the aim of defining the organizational priorities and objectives for the 2018-2020 period. Therefore, UCLG-MEWA 2018-2020 Strategic Plan became one of the agenda items of the Executive Bureau Meeting. Four main working areas, namely "Migration and Social Cohesion," "Fighting Against and Adapting to Climate Change," "Urban Resilience" and "Local Development and Governance" were unanimously adopted by the Committee members, which defined UCLG-MEWA's institutional road map for the next two years.

45 New Members Welcomed to UCLG-MEWA Family

Another important agenda item of the meeting was the approval of UCLG-MEWA membership requests. Within this framework, the membership requests of local governments in Jordan, Djibouti, Palestine, Lebanon, Syria and Turkey were approved. UCLG-MEWA will ensure the regional and global representation of its new members, reaching the total number of 45.

During the meeting, Ankara Metropolitan Municipality was determined as the host of UCLG-MEWA Executive Bureau and Council Joint Meeting, to be held in September 2018. UCLG-MEWA Executive Bureau also decided to hold the administrative meeting of UCLG-MEWA Committee on Development Cooperation & City Diplomacy, whose Co-Presidency is run by Ankara Metropolitan Municipality, and the Sister Cities Conference, in parallel with the Executive Bureau and Council Joint Meeting.

Toplantıda UCLG-MEWA 2018-2020 Stratejik Planı kabul edildi.

UCLG-MEWA 2018-2020 Strategic Plan has been adopted in the meeting.





UCLG-MEWA TOPLUMSAL CİNSİYET EŞİTLİĞİ EKSENİNDE KATILIMCILIK VE GİRİŞİMCİLİK PANELİ

UCLG-MEWA PANEL ON PARTICIPATION AND ENTREPRENEURSHIP ON THE AXIS OF GENDER EQUALITY

UCLG-MEWA Yönetim Kurulu Toplantısı & Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Ekseninde Katılımcılık ve Girişimcilik Paneli 27-29 Nisan 2018 tarihleri arasında Balıkesir’de gerçekleştirildi. Aynı zamanda UCLG-MEWA Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Komitesi’nin de üyesi olan Karesi Belediyesi’nin ev sahipliğinde düzenlenen programın ilk gününde, UCLG-MEWA Yönetim Kurulu Toplantısı ve UCLG-MEWA Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Komitesi’nin 4. toplantısı gerçekleştirildi. Yönetim Kurulu Toplantısı’nın hemen ardından gerçekleştirilen UCLG-MEWA Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Komitesi 4. Toplantısı’nda Komite Eş Başkanı Şişli Belediyesi ve komite üyeleri Kahramanmaraş Büyükşehir Belediyesi, Karesi Belediyesi, Nilüfer Belediyesi, Zeytinburnu Belediyesi ve Beytullahim Belediyesi tarafından, toplumsal cinsiyet eşitliği ekseninde iyi uygulama örnekleri sunuldu. Toplantıda komiteye üyelik talebinde bulunan Aim El Timeh Belediyesi (Lübnan); Assoum Belediyesi (Lübnan); Beitunia Belediyesi (Filistin); Dannieh Belediyeler Birliği (Lübnan); Gebze Belediyesi (Türkiye); Haref Syad Belediyesi (Lübnan); Saida Beledi-

UCLG-MEWA Executive Bureau Meeting & Panel on Participation and Entrepreneurship on the Axis of Gender Equality took place on 27-29 April 2018, in Balıkesir, Turkey. In the first day of the program held under the auspices of Karesi Municipality, member of UCLG-MEWA Committee on Gender Equality, the 4th Meeting of UCLG-MEWA Committee on Gender Equality followed the Executive Bureau Meeting. In the Committee Meeting, Şişli Municipality, President of the UCLG-MEWA Committee on Gender Equality, and member municipalities including Kahramanmaraş Metropolitan Municipality, Karesi Municipality, Nilüfer Municipality, Zeytinburnu Municipality and Beytullahim Municipality presented their best practices on gender equality. In the meeting, the Committee membership requests of Aim El Timeh Municipality (Lebanon), Assoum Municipality (Lebanon), Beitunia Municipality (Palestine), Union of Dannieh Municipalities (Lebanon), Gebze Municipality (Turkey), Haref Syad Municipality (Lebanon), Saida Municipality (Lebanon) and Urla Municipality (Turkey) were approved unanimously; and Saida Municipality was determined as the Co-President of the Committee among others, as per its expression of interest. Second day of the program started with the opening speeches by Mehmet Duman, UCLG-MEWA Secretary General; Yücel Yılmaz, Mayor of Karesi; Mohamed Saadie, UCLG-MEWA Co-President, and Şükrü Kara, Deputy Governor of Balıkesir. Inviting all municipalities to sign the “Commitment on the Localization of Sus-

yesi (Lübnan) ve Urla Belediyesi nin üyelikleri oy birliği ile kabul edildi. Komitenin idari toplantısında aynı zamanda, kendilerinden gelen talep sonrasında Lübnan'dan Saida Belediyesi komiteye eş başkan olarak seçildi. Programın ikinci gününde gerçekleştirilen "Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Ekseninde Katılımcılık ve Girişimcilik Paneli" UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman, Karesi Belediye Başkanı Yücel Yılmaz, UCLG-MEWA Eş Başkanı Mohamed Saadie ve Balıkesir Vali Yardımcısı Şükrü Kara'nın açılış konuşmaları ile başladı. Konuşmasında tüm belediyeleri, Sürdürülebilir Kalkınma Hedefi 5'in Yerelleştirilmesi Taahhüdü'nü imzalamaya davet eden UCLG-MEWA Genel Sekreteri Duman, aynı zamanda sürdürülebilir, kapsayıcı ve eşitlikçi şehirler oluşturma yolunda da yerel yönetimlere açık bir çağrıda bulundu.

Panelde kalkınma ve eşitliğin yerelden başladığını vurgulayan Karesi Belediye Başkanı Yücel Yılmaz, belediye hizmetlerinin 'katılımcılık' esasıyla yapılması gerektiğini ve Karesi Belediyesi olarak kadını ve çocuğu merkeze alan tüm proje ve çalışmaların destekçisi olduklarını ifade etti.

Açılış konuşmalarının ardından Karesi Belediye Başkanı Yücel Yılmaz, UCLG Dünya Teşkilatı Genel Sekreteri Emilia Saiz ve UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman'ın öncülüğünde "Sürdürülebilir Kalkınma Hedefi 5'in Yerelleştirilmesi Taahhüdü" imzalandı. 2030 Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri arasında yer alan "Toplumsal Cinsiyet Eşitliğinin Sağlanması ve Tüm Kadınların ve Kız Çocuklarının Güçlendirilmesi" konulu beşinci hedefin (SKH 5) yerelleştirilmesi bağlamında imzalanan Taahhüt, aynı zamanda küresel ölçekte bir çağrıya da işaret etti. UCLG Dünya Teşkilatı Genel Sekreteri Emilia Saiz panel kapsamında gerçekleştirdiği ana tema konuşmasında UCLG-MEWA Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Komitesi tarafından imzaya açılan taahhüdün eşitlik için büyük bir adım olduğunu ifade etti. Eşitlik politikaları için farklılıkların dahil edildiği yeni modellerin geliştirilmesi, sivil toplum örgütleri ile işbirliğinin güçlendirilmesi ve sorunların çözümüne tüm taraflarının dahil edilmesi gerektiğine dikkat çeken Emilia Saiz; eşitliğin temelde; farklı ihtiyaçların gözetilmesi yolu ile, benimsenecek ortak politikaların hep birlikte hayata geçirilmesi ile sağlanacağını belirtti.

'Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Ekseninde Katılımcılık', 'Kadın İstihdamı & Girişimcilik' ve 'Fark Yaratıcılar' olmak üzere üç oturumdan oluşan Panelde, Ousesse Belediyesi, Schwabisch Hall Belediyesi, Bangladeş İstanbul Başkonsolosluğu, Arap Kentler Teşkilatı (ATO), Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu'ndan (UNFPA) temsilciler tarafından yapılan sunumların ardından program sona erdi.



Karesi Belediye Başkanı Yücel Yılmaz ile UCLG Genel Sekreteri Emilia Saiz de taahhüdü imzaladılar.

Yücel Yılmaz, Mayor of Karesi, and Emilia Saiz, UCLG Secretary General, signed the commitment.

tainable Development Goal 5," Secretary General Duman called local governments to contribute to building sustainable, inclusive and equitable cities.

Emphasizing that development and equality start at the local level; Yücel Yılmaz, Mayor of Karesi, said: "Municipal services should be executed on the basis of participation." Mayor Yılmaz further underscored that Karesi Municipality supports all kinds of activities aiming women and children empowerment and putting them at the center of the projects.

Following the opening speeches, Emilia Saiz, UCLG Secretary General, signed the Commitment on Localization of Sustainable Development Goal 5, together with Secretary General Duman and Mayor Yılmaz. Introduced with a specific reference to the localization of SDG 5, which refers to achieving gender equality and empowering all women and girls, the Commitment was a global call. Within her keynote speech, Secretary General Saiz emphasized the importance of Commitment as a major step for gender equality, and she further touched upon the significance of developing new models involving diversities in equality policies; strengthening the collaboration with non-governmental organizations and ensuring the participation of all stakeholders in the solution process. Saiz also stated that real equality can only be achieved if we consider diversities and implement common policies with a sense of true partnership.

Consisting of three sessions titled "Participation on the Axis of Gender Equality," "Employment and Entrepreneurship of Women" and "Women Who Make Difference," the Panel was concluded with the presentations of the representatives from Ouense Municipality, Schwabisch Hall Municipality, Consulate General of Bangladesh in Istanbul, Arab Town Organization and United Nations Population Fund (UNFPA).

UCLG-MEWA SÜRDÜRÜLEBİLİR TURİZM VE YEREL KALKINMA FORUMU

UCLG-MEWA FORUM ON SUSTAINABLE TOURISM AND LOCAL DEVELOPMENT

Sürdürülebilir Turizmin Ekonomik Kalkınmaya Katkıları Eyyübiye’de Tartışıldı
Contributions of Sustainable Tourism to Economic Development Discussed in Eyyübiye



UCLG-MEWA Sürdürülebilir Turizm ve Yerel Kalkınma Forumu; UCLG-MEWA ve Türkiye Belediyeler Birliği (TBB) işbirliğiyle, 13 Mart 2018 tarihinde UCLG-MEWA Turizm Komitesi Başkanı Eyyübiye Belediyesi'nin ev sahipliğinde gerçekleştirildi. "Sürdürülebilir Turizm, Dirençli Ekonomi!" teması ile düzenlenen Forum; Türkiye, Lübnan, Filistin, Ürdün, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti, Afganistan, Kuveyt, Fas, İran, Suriye, Libya ve Yemen başta olmak üzere dünyanın dört bir yanından yaklaşık 250 katılımcıya ev sahipliği yaptı. Sürdürülebilir turizm yaklaşımının dirençli ekonomi ile desteklenmesi gerektiğini savunan UCLG-MEWA Turizm Komitesi, gerçekleştirdiği bu Forum aracılığıyla sektörün tüm paydaşlarını bir araya getiren katılımcıların ekonomik kalkınma stratejilerini değerlendirdiği bir platform oluşturdu.

Forumun açılışında konuşan UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman sözlerinde; kalkınmanın önemli araçlarından biri olan turizmin, çevreye ve yerel kültüre katkı sunacak "sorumlu turizm" anlayışı ile gelişmesinin mümkün olacağını dile getirdi.

Co-organized by UCLG-MEWA and Union of Municipalities of Turkey (UMT); UCLG-MEWA Forum on Sustainable Tourism and Local Development took place on 13 March 2018, under the auspices of Eyyübiye Municipality, the President of UCLG-MEWA Committee on Tourism. Hosting around 250 representatives from various countries including Lebanon, Palestine, Jordan, Turkish Republic of Northern Cyprus, Afghanistan, Kuwait, Morocco, Iran, Syria and Libya; the Forum was organized under the theme "Sustainable Tourism and Resilient Economy." UCLG-MEWA Committee on Tourism, which advocates for supporting sustainable tourism approaches with a resilient economy, provided a platform for all relevant stakeholders to come together and review the economic development strategies.

Speaking at the opening of the Forum, Mehmet Duman, UCLG-MEWA Secretary General, noted that the development of tourism, which is one of the most important components of development, would only be achieved if we adopted the approach of "responsible tourism," which would eventually contribute to the environment protection and local culture.

Following the speech of Secretary General Duman; Mehmet Ekinci, Mayor of Eyyübiye and the President of UCLG-MEWA Committee on



Oturumlardan bir kare...
A photo from the sessions...



Genel Sekreter Duman'ın konuşmasının ardından söz alan Eyyübiye Belediye Başkanı ve UCLG-MEWA Turizm Komitesi Başkanı Mehmet İkinci, MEWA Bölgesi'ndeki şehirlerin sahip oldukları turizm potansiyeline dikkat çekerek, Şanlıurfa'nın bu alandaki mevcut durumunu ortaya koydu.

Forum kapsamında; ekonomik kalkınma ve turizm için ulusal strateji planları, turizm potansiyeli: mevcut zorluklar ve çözüm önerileri, gastronomi turizminin ekonomiye katkısı ile kent turizmi ve akıllı destinasyonlar konulu tematik oturumlar gerçekleştirildi.

“Turizme Ait Özel Bir Anayasa Oluşturulmalı”

Forum konuşmacılarından ve aynı zamanda moderatörlerinden biri olan T.C. Turizm Eski Bakanı Bülent Akarcalı ise, 2018 yılında T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından gerçekleştirilen 3. Turizm Şurası'nda alınan kararlara değindi. Akarcalı ayrıca, Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın yetkilerinin artırılması, turizme ait özel bir anayasanın oluşturulması ve Bakanlık bünyesinde bir AR-GE ekibi kurularak üretilen çözümlerin yerel yönetimlere aktarılması gerektiğini ifade etti.

Tematik oturumların ardından komitenin teknik işlerinin görüldüğü, üyelerden gelen talep ve önerilerin değerlendirildiği UCLG-MEWA Turizm Komitesi II. Toplantısı İdari Oturumu'na geçildi. Bahse konu oturumda komitenin 2018-2019 Dönemi Faaliyet Programı kabul edilerek, komite üyeleri tarafından “turizm potansiyeli” konulu teknik rapor sunumları gerçekleştirildi. Katılımcılardan gelen yeni üyelik talepleriyle birlikte komite üye sayısının 35'ten 47'ye yükseldiği ilan edildi. Komitenin bir sonraki idari toplantısına ev sahipliği yapacak belediyenin yakın zamanda üyelere bildirileceği belirtilerek toplantıya son verildi.

Tourism, highlighted the tourism potential of the cities in the MEWA region and assessed the current situation in this regard.

During the Forum, thematic sessions were held on various issues, such as; economic development & national strategy plans for tourism, current challenges & solution proposals for tourism potential, contribution of gastronomy to economy, and urban tourism & smart destinations.

“We Should Develop a Tailor-Made Constitution for Tourism”

As one of the speakers and moderators of the Forum, Bülent Akarcalı, Former Minister of Tourism of the Republic of Turkey, referred to the decisions taken during the 3rd Tourism Council held in 2018, and underscored the need for developing a stronger and empowered Ministry of Culture and Tourism. Former Minister Akarcalı further underlined that a new constitution that is tailor-made for tourism must be developed, and R&D teams should be established under the Ministry so that the proposed solutions can be made available to local governments.

Thematic sessions were followed by the 2nd Administrative Meeting of UCLG-MEWA Committee on Tourism, in which participants reviewed the administrative affairs of the committee, discussed the suggestions and adopted the Program of Activities of the Committee for the period 2018-2019, and committee members presented their technical reports on the potential of tourism. With the new membership requests, the number of Committee members increased from 35 to 46. Meeting was concluded after the decision to announce the host municipality of the next meeting of the Committee, soon.



TOPLU ULAŞIM MÜKEMMELLİK ENDEKSİ EĞİTİMİ

TRAINING ON PUBLIC TRANSPORTATION EXCELLENCE INDEX

4 Kasım 2017 tarihinde, TRANSIST 2017 kapsamında gerçekleştirilen UCLG-MEWA Kent- sel Mobilite Komitesi 5. Toplantısı'nda, komitenin 2018 yılı faaliyet programı kabul edildi. Komitenin faaliyet programı kapsamında ayrıca, komite başkanı İstanbul Elektrik Tramvay ve Tünel İşletmeleri Genel Müdürlüğü (İETT) tarafından geliştirilen "Toplu Ulaşım Mükemmellik Endeksi" (TUMENDEKS) konulu bir eğitim düzenleme kararı alındı.

Söz konusu eğitim, 19-20 Nisan 2018 tarihlerinde İETT ve UCLG-MEWA tarafından İETT Kağıthane Garajı Sosyal Tesisleri'nde gerçekleştirildi. Ürdün, Filistin, Fas ve Türkiye'den 11 belediye temsilcisi eğitime katılarak aktif şekilde katkı sağladı.

UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman ve İETT Genel Müdür Yardımcısı Hasan Özçelik tarafından yapılan açılış konuşmaları ile başlayan eğitimde, İETT tarafından görevlendirilen uzmanlar, "Toplu Ulaşım Mükemmellik Endeksi"nin yedi kriteri hakkında bir sunum gerçekleştirdiler. Eğitim sırasında katılımcılar, belediyenin sunduğu toplu ulaşım hizmetlerini değerlendirmeyi amaçlayan anket çalışmasını uygulamada yaşadıkları teknik zorlukları paylaştı. Endeks'in tüm MEWA Bölgesi'nde uygulanması hedeflendiğinden, içindeki kriterlerin bölgedeki farklı ülkelere göre uyarlanması gerektiği sonucuna varıldı.

İlk günün sonunda, uzmanlar ve katılımcılar MEWA Bölgesi'ndeki şehirlere göre uyarlanabilecek endeks kriterleri hakkında fikir alışverişinde bulundu.

Eğitimin ikinci gününde, katılımcılar birtakım teknik ziyaretlerde bulundu. İki gün süren eğitim, Kent- sel Mobilite Komitesi'nin bir sonraki toplantısının Kasım 2018'de Şanlıurfa'da gerçekleştirileceğinin duyurulması ile sona erdi.

During the 5th Meeting of UCLG-MEWA Committee on Urban Mobility, held on 4 November 2017, in Istanbul, Turkey within the scope of TRANSIST 2017; the committee members adopted the Program of Activities of the Committee for 2018. Within the context of this Program of Activities, a training was decided to be organized on the "Public Transportation Excellence Index" (PTE-Index) developed by the President of the Committee, Istanbul Electricity, Tramway and Tunnel General Management (İETT).

İETT and UCLG-MEWA co-organized this training on 19-20 April 2018, at İETT Kağıthane Garage Social Facility, in Istanbul, Turkey. Representatives of 11 municipalities from Jordan, Palestine, Morocco and Turkey were present and active participants in the training.

After the opening speeches of Mehmet Duman, UCLG-MEWA Secretary General, and Hasan Özçelik, Deputy General Manager of İETT, in the program; expert trainers from İETT presented the seven criteria of the PTE-Index to the participants. During the training, participants presented the technical challenges they face when implementing the PTE-Index survey evaluation on the services provided by their municipalities in the field of public transportation. With regards to the plans on disseminating the PTE-Index throughout the MEWA region, the criteria were decided to be adapted in accordance with the different countries of the region.

At the end of the first day, trainers and participants exchanged ideas on PTE-Index criteria that might be adapted to the cities of the MEWA region.

On the second day of the training, participants paid a number of technical visits. Two-day training ended with the announcement of the next meeting of UCLG-MEWA Committee on Urban Mobility to take place in November 2018, in Şanlıurfa, Turkey.

Eğitimden bir kare...
A photo from the training...



TUMENDEKS'in MEWA bölgesinde uygulanması hedefleniyor.

PTE-Index will be disseminated throughout the MEWA region.



UCLG-MEWA SÜRDÜRÜLEBİLİR ŞEHİR POLİTİKALARI PANELİ

UCLG-MEWA SUSTAINABLE CITIES POLICIES PANEL

Istanbul Büyükşehir Belediyesi'nin ev sahipliğinde düzenlenen Dünya Akıllı Şehirler Zirvesi kapsamında UCLG-MEWA Sürdürülebilir Şehir Politikaları Paneli yoğun bir katılımı gerçekleştirildi.

UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman'ın moderatörlüğündeki panele Gaziosmanpaşa Belediye Başkanı Hasan Tahsin Usta, Sultangazi Belediye Başkanı Cahit Altunay, Nablus Belediye Başkanı Adly Yaish, Esenler Belediye Başkanı M. Tevfik Göksu ve UCLG-MEWA Akıllı Şehirler Komitesi Başkanı Amman Belediye Başkan Yardımcısı Hazem Al Naimat katıldı. Panelde ilk olarak söz alan Gaziosmanpaşa Belediye Başkanı Usta, Kentsel Dönüşüm Alanında Akıllı Belediyecilik Uygulamaları'na vurgu yaparak Gaziosmanpaşa özelinde dijital belediyeciliğin önemine dikkat çekti. Daha sonra söz alan Başkan Altunay, Dijital Arşiv ve Kentsel Dönüşüm alanında yapılan çalışmalar ile online olarak halkın hizmetine sunulan faaliyetlerden bahsetti. Sultangazi Belediye Başkanının ardından Nablus Belediye Başkanı söz aldı. Başkan Yaish konuşmasında "Nablus Belediyesi resmi web sitesinde etkileşimli bir proje haritası geliştirdiklerini belirterek harita, tamamlanan, devam eden ve gelecekteki projeler için simgeler içermektedir," dedi. UCLG-MEWA Sürdürülebilir Şehir Politikaları Paneli'nin bir diğer konuşmacısı olan Esenler Belediye Başkanı Göksu; akıllı belediyecilik alanında yapılan çalışmaların tamamının önemli olduğunu ancak, önceliklerinin güvenli şehirler oluşturmak olduğunu ifade etti.

UCLG-MEWA Sürdürülebilir Şehir Politikaları Paneli; UCLG-MEWA Akıllı Şehirler Komitesi Başkanı olan Amman Büyükşehir Belediyesi'ni temsilen Başkan Yardımcısı Naimat'ın gerçekleştirmiş olduğu sunumun ardından sona erdi.

Within the context of World Cities Congress Istanbul 2018, held under the auspices of Istanbul Metropolitan Municipality, UCLG-MEWA organized a Panel on Sustainable Cities Policies.

In the Panel moderated by Mehmet Duman, UCLG-MEWA Secretary General, Hasan Tahsin Usta, Mayor of Gaziosmanpaşa; Cahit Altunay, Mayor of Sultangazi; M. Tevfik Göksu, Mayor of Esenler; Adly Yaish, Mayor of Nablus and Hazem Al Naimat, Deputy Mayor of Greater Amman Municipality & President of UCLG-MEWA Committee on Smart Cities addressed to the participants. As the first speaker of the Panel, Hasan Tahsin Usta, Mayor of Gaziosmanpaşa, talked about Smart Municipality Practices on Urban Transformation, highlighting the importance of digital municipality practices. Following Mr. Usta, Cahit Altunay, Mayor of Sultangazi in Istanbul, gave a speech on the online public services they offer and their activities for Digital Archive and Transformation, as Sultangazi Municipality. Taking the floor after Mayor Usta; Adly Yaish, Mayor of Nablus in Palestine, mentioned the interactive map developed on Nablus Municipality web site, adding that the map included icons for implemented, ongoing, and future projects, each of which had been classified in accordance with their location, components and size. During his speech, M. Tevfik Göksu, Mayor of Esenler noted that the Municipality gave great importance to all works for building a smart municipality, but their prior concern was always to create safer cities. UCLG-MEWA Panel on Sustainable Cities Policies ended up after the presentation made by Deputy Mayor Hazem Al Naimat, representing Greater Amman Municipality, the President of UCLG-MEWA Committee on Smart Cities.

Belediye başkanları, belediyelerin akıllı dönüşümünü tartıştılar.

Mayors discussed the smart transformation of municipalities.

UCLG-MEWA YEREL YÖNETİM SÖYLEŞİLERİ'18

UCLG-MEWA LOCAL GOVERNMENT TALKS'18



Yerel yönetimlerin farklı tematik alanlarda güçlendirilmesine yönelik UCLG-MEWA tarafından 2014 yılında başlatılan “Yerel Yönetim Söyleşileri,” artık Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri ekseninde farklı içerikler sunarak dinleyicileri ile bir araya geliyor. Bu kapsamda 2018 yılı itibariyle UCLG-MEWA Genel Sekreterliği’nde konuştumuz olan Gastronomi Turizmi Derneği Başkanı Gürkan Boztepe, İstanbul Sağlık Platformu Başkanı Ecz. Ali Murat Duman ve Celal Bayar Üniversitesi Kurucu Rektörü, Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi Rektör Danışmanı ve aynı zamanda UGATEM Yönetim Kurulu Başkanı Prof. Dr. Ümit Doğay Arınç, bilgi ve deneyimlerini katılımcılar ile paylaştılar.

Gastronomi Turizmi ve Marka Kentler Üzerine

2018 yılının ilk söyleşi programı, Gastronomi Turizmi Derneği (GTD) Başkanı Gürkan Boztepe’nin katılımı ile 28 Şubat tarihinde gerçekleştirildi. “Gastronomi Turizmi ve Marka Kentler” başlığı altında düzenlenen program, kentlerin yemek kültürleri üzerinden marka değerlerinin güçlendirilmesini esas alan yaklaşımlara ev sahipliği yaptı.

Konuşmasında hedeflerinin Türk ürünlerini ve Türk mutfağını ön plana çıkarmak olduğunu belirten Boztepe, Türk mutfağının zenginliğini vurgulayarak, ülkelerin kendi değerlerinin dünya çapında daha fazla duyurulması gerektiğini ve bu noktada belirli standartların ge-

Organized firstly in 2014 with the aim of strengthening local government capacities in varied thematic areas, UCLG-MEWA Talks now meet with the audience in a different context specifically focusing on the Sustainable Development Goals. Within this context, UCLG-MEWA hosted three distinguished guests in the first half of 2018: Gürkan Boztepe, President of the Gastronomy and Tourism Association, Ali Murat Duman, President of Istanbul Health Platform, and Prof. Dr. Ümit Doğay Arınç, Founding Rector of Celal Bayar University & Adviser to Rector of Fatih Sultan Mehmet University & Head of Executive Board of Istanbul Applied Gas and Energy Technologies Research Engineering Industry and Trade Co. Inc. (UGETAM).

Gastronomy Tourism and Brand Cities

UCLG-MEWA organized the first program of the year on 28 February 2018, by hosting Gürkan Boztepe, President of the Gastronomy and Tourism Association (GTD), as a speaker. Organized under the theme “Gastronomy Tourism and Brand Cities,” the event was home to discussions on how to strengthen the brand value of a city through its food culture.

Indicating that GTD aims to promote Turkish products and Turkish cuisine in the world, Mr. Boztepe noted the importance of achieving more recognition in the world stage by emphasizing the diversity that Turkish cuisine bears. He further underscored that countries should determine their standards in this regard.

liştirilmesinin önemli olduğunu belirtti. Kültürel mirasın korunması noktasını önemle vurgulayan Sürdürülebilir Kalkınma Hedefi 11 çerçevesinde gerçekleştirilen bahse konu program, katılımcıların kendi kentlerine ait marka değerlerini paylaşımlarının ardından sona erdi.

Hedef 3 Ekseninde Yerel Yönetimler ve Sağlık

Sağlıklı bireyler vurgusunu yapan Hedef 3 ekseninde “Yerel Yönetimler ve Sağlık” konusu, İstanbul Sağlık Platformu Başkanı Ecz. Ali Murat Duman’ın katılımı ile 12 Nisan 2018 tarihinde masaya yatırıldı. Sağlık Haftası kapsamında 5 Nisan 2018 tarihinde başlatılan Kızılay Kan Bağışı Kampanyası’nın ardından UCLG-MEWA, yerel yönetimlerde sağlık hizmetlerinin ele alındığı bahse konu söyleşi programı ile Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri’nin sağlıklı yaşamların güvence altına alınması ve her yaşta esenliğin desteklenmesi konusundaki çağrısına yerelde ses getirmeyi hedefledi.

Son dönemde sağlık sektöründe yaşanan reformların önemine değinen Duman, aynı zamanda geleneksel kamu yönetimi anlayışının geçirdiği reform sürecinin yerel yönetim ve sağlık ilişkisini ne yönde etkilediği, özellikle göç ile birlikte kentlerde artan nüfus sonucu sağlık hizmetlerinin geldiği noktayı ve Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri’nin yerel yönetimler tarafından uygulanabilirliği konusunda belediyelerin ihtiyaç alanlarının ne olduğuna ilişkin olarak katılımcılar ile bilgi paylaşımında bulundu. Aynı zamanda söyleşinin önemine değinen Duman, UCLG-MEWA’nın yerel yönetimlere farkındalık oluşturmak amacıyla bu çalışmalar yapmasının önemli olacağını belirtti. Konuşmasının son bölümünde Sürdürülebilir Kalkınma Hedeflerinin 3.Hedefi olan Sağlıklı Bireyler konusuna da değinen Duman, SKH’nin bölgede yaygınlaşmasında UCLG-MEWA’nın yaptığı çalışmaların önemli olduğunu vurguladı.

Binalarda Enerji Verimliliği ve Tasarım Esasları

2018 yılı UCLG-MEWA Yerel Yönetim Söyleşileri’nin üçüncüsü, 8 Mayıs 2018 tarihinde Prof. Dr. Ümit Doğay Arınç’ın katılımı ile gerçekleştirildi. “Binalarda Enerji Verimliliği ve Tasarım Esasları” konulu söyleşi programı; kamu sektörü ve özel sektörden pek çok temsilciyi bir araya getirdi.

“Erişilebilir ve Temiz Enerji” konulu Hedef 7 ve “Sürdürülebilir Şehir ve Yaşam Alanları” konulu Hedef 11 çerçevesinde düzenlenen söyleşi programında konuşan Prof.Dr. Arınç, binaların özellikle ısı korumalı yapılması halinde enerji tüketiminin azalacağını, ayrıca bina cephesindeki ideal pencere alanının cephe alanına oranının da enerji verimliliği üzerinde önemli bir etkisi olduğunu belirtti.

Arınç, Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri’nin 7.si “Erişilebilir ve Temiz Enerji” ve 11.si olan “Sürdürülebilir Şehir ve Yaşam Alanları” üzerinden enerji verimli binalar aracılığıyla temiz enerji kaynaklarından faydalanılacağı, açığa çıkan karbon salımlarının düşürüleceği ve bu sayede sürdürülebilir şehir ve yaşam alanlarının oluşturulmasına katkı sağlanabileceğinin altını çizdi.

UCLG-MEWA Yerel Yönetim Söyleşileri, Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri teması ile dinleyicileriyle buluşuyor.

UCLG-MEWA Local Government Talks are continuing with the theme Sustainable Development Goals.

Held within the scope of the localizing the SDG 11, which emphasizes the importance of protecting cultural heritage; the program ended with the participant presentations on the shared brand values in their hometown.

Health and Local Governments on the Axis of the SDG 3

“Health and Local Governments” was discussed with Ali Murat Duman, President of Istanbul Health Platform, on the axis of the SDG3, which specifically focuses on healthy individuals, during the program that was held on 12 April 2018. UCLG-MEWA organized this event following its Blood Donation Campaign for Turkish Red Crescent held on 5 April 2018, within the context of World Health Week. Creating local awareness on the call of the Sustainable Development Goals for ensuring healthy lives and promoting well-being at all ages, was the focus of discussion during the Talk. Referring to the importance of the recent reforms in the health sector, Duman also noted the reform process that traditional understanding of public administration has gone through and the impacts of this transformation on the relationship between local government and health sector. In this regard, he addressed to the level that health services achieved, especially the increase in the urban population due to immigration. He further noted on the municipal needs for successful implementation of the SDGs by local governments. Duman further emphasized the importance of organizing such activities to increase awareness of local governments on the issue, and concluded his Talk by touching upon the importance of UCLG-MEWA activities for the dissemination of the SDGs in the MEWA region.

Energy Efficiency at Buildings and Design Principles

Third session of UCLG-MEWA Local Government Talks in 2018 hosted Prof. Dr. Ümit Doğay Arınç, as a speaker. Organized with the theme “Energy Efficiency at Buildings and Design Principles,” the event brought many public and private sector representatives together.

Based on the SDG 7 on “Affordable and Clean Energy” and the SDG 11 on “Sustainable City and Communities;” Prof. Arınç highlighted that energy consumption of the buildings could be reduced, if they were designed with thermal insulation. He further talked about the ratio of ideal area of windows over the front area and the importance of this ratio on energy efficiency.

Prof. Arınç lastly touched upon the possibilities of utilization of clean energy resources, decreasing carbon emissions and creating areas for sustainable cities through energy efficient buildings, before concluding his Talk.

FİLİSTİN'DEKİ BELEDİYELERE ATIKSU VE ŞEHİR ŞEBEKE YÖNETİMİ EĞİTİMİ

TRAINING ON WASTEWATER AND MUNICIPAL WATER SYSTEMS MANAGEMENT, FOR THE MUNICIPALITIES OF PALESTINE



Filistin'de bulunan belediyelerin su ve kanalizasyon işlerinden sorumlu birimlerine yönelik olarak düzenlenen Atıksu ve Şehir Şebeke Yönetimi Eğitimi, 1-6 Mayıs 2018 tarihlerinde İstanbul'da gerçekleştirildi. UCLG-MEWA, İstanbul Su ve Kanalizasyon İdaresi (İSKİ), Türkiye Belediyeler Birliği (TBB) ve Pendik Belediyesi işbirliğinde gerçekleştirilen programın tanışma gecesine; Filistin Devleti İstanbul Başkonsolosu Abdalkarim Al-Khatib, Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı İstanbul Temsilcisi Özkan Durmaz, UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman, İSKİ Genel Müdür Yardımcısı Metin Akbaş, Pendik Belediye Başkan Yardımcıları Vahap Doğan ve Mehmet Sami Divleli katıldı.

Organized for the units and departments working on water and sanitation management in the municipalities of Palestine, the Training Program on Wastewater and Municipal Water Systems for the Municipalities of Palestine took place on 1-6 May 2018, in Istanbul, Turkey. Abdul Karim Al-Khatib, Consul General of Palestine in Istanbul, Turkey, Özkan Durmaz, Representative of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey in Istanbul, Mehmet Duman, UCLG-MEWA Secretary General, Metin Akbaş, Deputy General Manager of İSKİ, Vahap Doğan and Mehmet Sami Divleli, Deputy Mayors of Pendik Municipality; attended the start-off meeting of the program, co-organized by UCLG-MEWA, Istanbul Water and Sewerage Administration (İSKİ), Union of Municipalities of Turkey (UMT) and Pendik Municipality.



“Filistin’deki belediyelere yönelik yapılan ihtiyaç analizi çalışmasında Su ve Kanalizasyon konusu birincil eğitim ihtiyacı olarak tespit edildi”

UCLG-MEWA’nın dokuz komitesinden biri olan Kalkınma İşbirliği ve Kent Diplomasisi Komitesi’nin faaliyetleri kapsamında gerçekleştirilen eğitim programının temelleri, 22 Eylül 2017 tarihinde Nevşehir’in Avanos kentinde komite başkanı TBB tarafından düzenlenen çalıştayda atıldı. Anılan tarihte, Filistin ve Türkiye arasında kardeş şehir protokolü bulunan belediyelere yönelik düzenlenen Kardeş Şehirler Çalıştay’ında, Filistin’deki belediyelere yönelik teknik eğitim programlarının düzenlenmesi gereği, ortak bir kararın sonucu olarak ortaya çıktı. Bu doğrultuda Filistin’deki belediyelere yönelik yapılan ihtiyaç analizi çalışması doğrultusunda, Su ve Kanalizasyon konusu birincil eğitim ihtiyacı olarak tespit edilerek, söz konusu eğitim programı oluşturuldu.

“Eğitim programına Filistin’den 22 belediye ve Filistin Devleti Su ve Kanalizasyon İdaresi katıldı.”

İSKİ’nin uzmanlık desteği ile gerçekleştirilen programa 22 belediyeden ve Filistin Devleti Su ve Kanalizasyon İdaresi’nden katılan yetkililer, eğitim süresince Şehir Şebeke Yönetimi ve Atıksu Arıtma konularında Türkiye deneyimlerinden ve uygulama örneklerinden yararlanma imkanı buldular. Teorik bilgi paylaşımları ve teknik incelemelerin ardından program kapsamında düzenlenen bir oturumda katılımcılar, yapılan paylaşımlar sonrasında proje fikirlerini sundular. Bu bölüm özellikle ilerleyen süreçte kardeş şehir eşleştirmelerinin proje bazlı olarak yapılmasına zemin oluşturmak için planlandı.

Sertifika töreni ile sonuçlanan eğitim programına ilişkin yapılacak raporlama ve eğitim süresince yapılan video çekimi, Filistin’de bulunan tüm yerel yönetimler ve ilgili otoriteler ile paylaşılacak olup, bir sonraki aşamanın planlanması için hazırlıklar sürdürülecektir.

“Water and Sanitation Identified As the Primary Area that the Municipalities of Palestine Need a Training On”

Following the workshop held by UMT, the Committee President, on 22 September 2017, in Avanos, Nevşehir, Turkey; the training program was organized as an activity of UCLG-MEWA Committee on Development Cooperation and City Diplomacy. In the Sister-Cities Workshop held on the same day for the sister municipalities of Turkey and Palestine, the need to organize technical training programs for Palestinian municipalities emerged as a joint decision. Within this context and in line with the needs analysis study conducted for Palestinian municipalities, the issues of water and sanitation has been identified as the primary area that the municipalities of Palestine need a training on.

“22 Palestinian Municipalities and the General Directorate of Water and Sanitation in Palestine Participated in the Training Program”

Organized with the expertise support of İSKİ, the program hosted 22 Palestinian municipalities and the representatives of the General Directorate of Water and Sanitation in Palestine, and provided experiences and practices from Turkey, on municipal water systems management and wastewater treatment. Following the theoretical and practical training program, the participants presented their project ideas in a session, which was specially designed to lay the foundation for matching the sister cities on project basis, in the forthcoming term.

At the closing of the program, the participants each were granted a certificate of participation.

All relevant local governments and departments in Palestine will benefit from the final training report as well as the photos and videos documented during the program. Works will be continuing for planning the next step of action.

Eğitime katılan temsilcilere, UCLG-MEWA Genel Sekreteri tarafından sertifika verildi.

UCLG-MEWA Secretary General granted certificates to all participants.



KARESİ BELEDİYE BAŞKANI YÜCEL YILMAZ İLE RÖPORTAJ

INTERVIEW WITH YÜCEL YILMAZ, MAYOR OF KARESİ

Karesi Belediye Başkanı Yücel Yılmaz ile gerçekleştirdiğimiz söyleşide UCLG-MEWA Yönetim Kurulu Toplantısı & Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Ekseninde Katılımcılık ve Girişimcilik Paneli'ni ve Karesi Belediyesi'nin çalışmalarını konuştuk.

In this interview with Yücel Yılmaz, Mayor of Karesi; we talked about UCLG-MEWA Executive Bureau & Panel on Participation and Entrepreneurship on the Axis of Gender Equality, and the activities of Karesi Municipality.

Sayın Başkan, yerel yönetim temsilcisi görevinizin yanı sıra aynı zamanda eğitimci ve iş insanı kimliğiniz de bulunmakta. Bu arka planın belediye başkanlığınıza yaptığı katkıyı okuyucularımız ile paylaşır mısınız?

Mesleğim gereği neredeyse dünyanın tüm metropol şehirlerini gezdim. Buraları gezerken hep kendi şehirde neleri değiştirebileceğimi, eksikliklerinin neler olduğunu gözlemlene fırsatım oldu. Ayrıca Balıkesir Ticaret Odası Meclis Başkanlığı dönemimde bu eksikliklerin giderilmesi konusunda mücadele verdim. Sonrasında Allah nasip etti, belediye başkanı oldum. İşte o zaman iş hayatında bize başarıyı getiren finans yönetimi, insan yönetimi, zaman yönetimi ve marka yönetimini Karesi Belediyesi için de referans aldık. Tüm bunların yanı sıra tıpkı iş hayatımızda olduğu gibi belediyede de kendimize bazı hedefler belirledik ve belirlediğimiz bu hedeflere deyim yerindeyse kararlılıkla odaklandık. Hızlı düşünüyor, hızlı yorumluyor, iş hayatının farklı bakış açısını yerel yönetimlerde de uyguluyoruz.

Nisan ayında, Karesi'de UCLG-MEWA Yönetim Kurulu Toplantısı & Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Ekseninde Katılımcılık ve Girişimcilik Paneli'ne ev sahipliği yaptınız. Toplantının çıktılarını bölgemiz açısından değerlendirir misiniz?

Öncelikle böylesine önemli bir toplantıya ev sahipliği yapmaktan duyduğum memnuniyeti dile getirmek istiyorum. Ayrıca katılarak bizleri onurlandıran tüm misafirlere bir kez daha teşekkür ediyorum. Toplumsal cinsiyet eşitliğinin adil bir gelecek için şart olduğu



Karesi Belediye Başkanı Yücel Yılmaz
Yücel Yılmaz,
Mayor of Karesi

Dear Mayor, in addition to your duty as a local government representative, you are also a teacher and a business man. Would you share with us how your background contributes to your post as a mayor?

I traveled almost all the metropolitan cities of the world, for my job. As I traveled around these cities, I always had the opportunity to observe what I could change in my own city and what the shortcomings were. I also worked hard to overcome these shortcomings during my duty as President of the Chamber of Commerce of Balıkesir. Then, by the grace of God, I became the Mayor of Karesi. That's when we based our works for Karesi Municipality on financial management, human management, time management and brand management, which had brought us success in business life.



inancında olan bizler, biliyoruz ki kamusal alanda, siyasette, eğitimde hâlâ gidilmesi gereken çok yol var. Ülkelerin kalkınması, insani gelişmenin sağlanması ve daha adil toplumların oluşması için en önemli unsurlardan birisi olan toplumsal cinsiyet eşitliğini; Nisan ayında Karesi’de konuştuk. Bölgesel, ulusal ve uluslararası düzeyde paylaşımların yapıldığı toplantıda Dünyaya örnek olabilecek, birbirinden özgün başarı hikayelerini dinledik, örnek projeleri paylaştık. Şehrin olumlu imajına da katkı sağlayacağını düşündüğüm Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Ekseninde Katılımcılık ve Girişimcilik Paneli’nin ‘toplumsal cinsiyet eşitliği’ konusunda farkındalık oluşturacağı ve yeni bir bilincin gelişmesine katkı sağlayacağı kanaatindeyim.

Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri’nin yerleştirilmesi şu anda küresel gündemin öncelikli alanlarından birini oluşturmakta. Karesi Belediyesi olarak sizlerin de Karesi Kent Konseyi ile koordineli bir şekilde Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri ile ilgili çalışmalar yaptığınızı biliyoruz. Bu çalışmalar okuyucularımızla da paylaşır mısınız?

Karesi Belediyesi olarak Sürdürülebilir Kalkınma Hedeflerini hedef olmaktan ziyade gerçeğe dönüştürmeyi, en büyük sorumluluklarımızdan biri olarak görüyorum. Hedefi gerçeğe dönüştürme noktasında en önemli unsur ise şehirde yaşayan insanlar. Bu nedenle çalışmalarımızın odağına insanı yerleştiriyor, öncelikli olarak ‘zihinsel dönüşüm’ konusunu ele alıyoruz. Göreve geldiğimizde yaptığımız ilk işlerden bir tanesi; şehrin tüm dinamiklerini harekete geçirerek ‘çok seviyeli yönetim’ ve ‘kent vizyonu’ oluşturma noktasında önemli bir sorumluluk yüklediğine inandığım kent konseyini kurmak oldu. O günden bu yana da Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri’nin yerleştirilmesi noktasında önemli çalışmalara imza atıyoruz. kent konseyimiz ve alt grupları aracılığıyla şehrin çeşitli paydaşlarını bir masa etrafında toplayarak şehir ile ilgili projeler ve politikalar geliştiriyor, Karesi’yi

In addition to all these, we have set some goals for our municipality, like I did in my business life. We are determined to focus on those goals. We think fast, we interpret fast, and we apply different perspectives of business life to local governments.

In April this year, you hosted UCLG-MEWA Executive Bureau & Panel on Participation and Entrepreneurship on the Axis of Gender Equality. Would you like to evaluate the outputs of the meeting for our region?

First of all, I would like to express my pleasure for hosting such an important meeting. I would also like to thank once again all the guests who honored us with their participation. We believe that gender equality is a must for a fair future. Therefore, we know that there is still much to do in public space, politics and education. Development of countries, human development, and creation of fairer societies are among the most important elements for achieving gender equality. This is what we talked about in April, at Karesi. We shared model projects and listened original success stories that could be models for the whole world, in the meeting where regional, national and international personalities came together. I believe that the Panel on Participation and Entrepreneurship on the Axis of Gender Equality will raise awareness about gender equality, contribute to the positive image of the city, and to the development of a new consciousness.

Localization of the Sustainable Development Goals is now one of the priority areas of the global agenda. As Karesi Municipality, we also know that you are working on Sustainable Development Goals in coordination with Karesi Citizens’ Assembly. Would you like to share these works in this regard, with our readers?

I view it as one of our greatest responsibilities as Karesi Municipality, to transform the Sustainable Development Goals from being far-fetched goals to reality. Most important element in transformation is the people living in the city. For this reason, putting the people at the center of our works, we attribute a priority to the issue of ‘transformation of mentality.’ One of the first things I did when came to the office was to establish the Citizens’ Assembly, which





daha güvenli ve daha sürdürülebilir bir hâle getirmek için çaba harcıyoruz. Kent konseyi çatısı altında kurduğumuz çocuk meclisi, kadın meclisi ve engelli meclisi ile de Karesili çocuklarımızı, kadınlarımızı ve engellilerimizi doğrudan karar alma mekanizmalarına dâhil ediyoruz. ‘Dünyamızı dönüştürme’, ‘daha yaşanabilir bir dünya’ oluşturma noktasında elini taşın altına koyacak ‘bilinçli’ bireylerin yetişmesine katkı sağlamak amacıyla çalışma ve projeler yürütüyoruz. Toplumsal değişim ve dönüşümün lokomotifi olduğuna inandığımız çocuk ve gençlerimizi de bu bilinçle yetiştirmemiz gerektiği düşüncesiyle hareket ediyoruz. Karesi Belediyesi olarak şehri bütüncül ve sürdürülebilir bir anlayışla ele alıyoruz.

Bizler, demokrasinin ve yerelde katılımcılığın sürdürülebilir bir şehir için en önemli etkenler olduğunu düşünüyoruz. Bu nedenle belediye olarak sivil toplum kuruluşlarıyla işbirliği halinde çalışıyor, şehirde katılım kültürünün ve dayanışmanın yaygınlaşması konusunda önemli adımlar atıyoruz.

Hayata geçirdiğimiz “Göçle Gelen Fırsat” projesi ile şehrimizde bulunan mülteci çocuklarına ve ailelerine Türkçe okuma-yazma eğitimi veriyor, Türk Kültürü’nü tanıtıyoruz. Hünerli Eller Meslek Edindirme Kursları ile kadınlarımız için yerel kültür ve ürünleri teşvik ederek istihdam alanları oluşturuyoruz. Düzenli olarak uyguladığımız Kadın Sağlığı Eğitimleriyle ‘sağlıklı bireylerin’ yetişmesi noktasında üstümüze düşeni yapmaya çalışıyoruz.

“Okuyan Şehir Karesi” hedefiyle vatandaşlarımızı kitap okumaya teşvik edecek, kitap okuma alışkanlığı kazandıracak onlarca projeyi hayata geçirdik. Karesi’nin demografik yapısı, beraberinde yaşlı dostu tasarımı ihtiyacını da getiriyor. Hedefimiz; ilçemizin hem engelli hem de yaşlı kent sakinleri için erişilebilir bir hale gelmesidir. Ayrıca sadece parkları değil şehrin her yerini çocuklara açıyoruz.

“Biz artık ‘Nerelisin?’ sorusunun yerine, ‘Nerede yaşıyorsun?’ sorusunu yerleştiriyoruz.”

We are now replacing the question ‘Where are you from?’ with ‘Where do you live in?’”



I believed was a major responsibility for creating ‘multi-level governance’ and ‘city vision’ by mobilizing all the dynamics of the city. Since then, we have been doing significant works for localizing the Sustainable Development Goals. Through our Citizens’ Assembly and its sub-groups, we gather various stakeholders of the city together to develop projects and policies for the city,

and strive to make Karesi a safer and more sustainable place. We build a Children’s Assembly, Women’s Assembly and Disabled’s Assembly under the roof of the Karesi Citizens’ Assembly. This way, we include our children, women and disabled citizens directly into decision-making mechanisms. We are conducting studies and projects to contribute to the development of ‘conscious’ individuals who will take on responsibility for creating a more livable world. We act with the belief that we should raise our children and young people with this consciousness. As Karesi Municipality, we approach the city in a holistic and sustainable way.

We think democracy and local participation are the most important factors for a sustainable city. For this reason, we are working in cooperation with non-governmental organizations, and we are taking important steps to promote the culture of participation and solidarity in the city.

With the project titled “Opportunities that Come with Migration,” we offer Turkish reading and writing classes to refugee children and their families, and we introduce them to the Turkish culture. With “Handcraft Vocational Courses,” we create employment opportunities for our women by encouraging local culture and products. Through Women’s Health Trainings that we organize regularly, we are trying to raise healthier individuals.

With the vision “Karesi, the Reading City,” we accomplished a lot of projects that will encourage our citizens to read books and instill in them the habit of reading. Demographic structure of Karesi brings also the need for an age-friendly environment with it. Our goal is to make our district accessible for both the disabled and the elderly. Besides, children have access to every part of the city, not only to parks.

Institutional development, spatial development, social development and economic development are listed in the Strategic Plan of Karesi Municipality. What were the criteria for determining these priority areas? Would you like to talk about the advantages that local governments can benefit from, by setting strategic priorities?

Karesi Belediyesi olarak, kurumsal gelişim, mekânsal gelişim, toplumsal gelişim ve ekonomik gelişim Stratejik Planınız arasında yer almakta. Bu öncelik alanlarını belirlemenizdeki kriterler nelerdir? Stratejik öncelik belirlemenin yerel yönetimlere sağladığı avantajlardan bahsedebilir misiniz?

Karesi'nin belediyecilik alanında tüm ihtiyaçları karşılanmış, insan ve mekân ile şehir ve şehirliler ilişkisinin en doğru biçimde kurgulandığı, üretken insanların güvenle yaşadığı, kültürü, sanatı ve sporu ile yaşayan bir kent haline gelmesini hedefliyoruz. Bu doğrultuda bir yandan vatandaşlarımıza çağdaş standartlarda belediyecilik hizmeti sunarken diğer yandan da ilçemizin yaşam kalitesini yükseltip Balıkesir'in sürdürülebilir gelişmesine katkı sağlamaya çalışıyoruz.

1994 yılında Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip Erdoğan'ın belediyecilik vizyonu ve artarak devam eden bir bilgi birikimi var. AK Parti'nin belediyecilik anlayışında 2014 yerel seçim sloganı 'şehir, medeniyet ve insan'. Yani "hayata dair çok şeyi olan bir şehircilik" anlayışı. Biz bunu kendimize temel aldık.

Biz artık nerelisin sorusunun yerine nerede yaşıyorsun sorusunu yerleştiriyoruz. Her şehir kendini anlatmalı. Bu nedenle şehre ve şehrin hikâyesine odaklandık. Karesi Belediyesi'ni nasıl ön plana çıkarırız, nasıl odak olabiliriz, bizim değerlerimiz neler, bunları çok iyi analiz ediyor, çalışmalarımıza bu doğrultuda yön veriyoruz. Gururla söyleyebilirim ki yola çıkarken belirlediğimiz hedeflerin yüzde 95'ini yerine getirdik.

Kentlerin gelişmişlik kriterleri değişiyor. Artık kimse size kaç kilometre yol yaptınız, taş döşediniz gibi sorular sormuyor. Bu noktada şehrin kimliği ve insanına yönelik yaptığınız çalışmalarla ön plana çıkmanız gerekiyor. Nihayetinde şehirlere o ruhu veren insanlardır. Bizler,



We aim to become a living city with culture, art and sports, whose needs are all met in the municipal area, where the relationship of people with space and the relationship of city and its citizens are most accurately conceived, and where productive people live with confidence. With this aim in our mind, on the one hand, we offer our citizens municipal services in contemporary standards, while at the same time we are trying to increase the quality of life of our district and contribute to the sustainable development of Balıkesir. There is an ongoing accumulation of knowledge and the local government vision of President Recep Tayyip Erdoğan since 1994. In AK Party's municipal understanding, the motto for local elections in 2014 was 'city, civilization and people.' In other words, the concept of "a city that has a lot of things about life." We based our works on this understanding.

We are now replacing the question 'Where are you from?' with 'Where do you live in?' Every city should be able to express itself. For this reason, we focused on the city and the story of it. Our works are directed in the direction of how we can feature Karesi Municipality, how we can be a hub, and what our values are. We are analyzing them very well, and we are guiding our efforts in this direction. I can say with pride that we met 95 percent of the goals we set out from when we started.

Development criteria of the cities are evolving. Now no one asks about how many miles of roads we have built, or how many cobbles we have laid. At this point, we have to come to the forefront with our works on the identity and people of the city. It is the people who eventually give the cities that spirit. We care about social and cultural activities in order to integrate our citizens living in Karesi, a place with a long-established history. We see the city not only as a place; we deal with the social, mental and spatial transformation of our city.

When I started my duty, we first analyzed the ways in which our people experienced the city, how the existing urban spaces were used by our people and how they were perceived, and then we revealed the urban spaces our people needed. We bases our works on our answers to questions such as how our people perceive the city, what they experience in the urban space, what kinds of expectations they have from the city, and so on.



köklü bir tarihi olan Karesi’de yaşayan vatandaşlarımızın yaşadıkları mekânlarla bütünleşmesi adına sosyal ve kültürel etkinlikleri önemsiyoruz. Şehri sadece bir mekân olarak görmüyoruz, ilçemizin sosyal, zihinsel ve mekansal dönüşümünü birlikte ele alıyoruz.

Göreve geldiğimizde ilk olarak insanımızın kenti tecrübe ediş biçimlerini ortaya koyduk, mevcut kentsel mekânların insanımız tarafından nasıl kullanıldığını ve nasıl algılandığını tespit ederek, ihtiyaç duyulan kentsel mekanları ortaya koyduk. İnsanımızın kenti nasıl algıladığı, kentsel mekânda neleri tecrübe ettiği, kentten ne tür beklentilerinin bulunduğu gibi soruları kendimize sorarak çalışmalarımıza yön verdik.

Karesi Belediyesi’nin vizyonunu “Hedefimiz; yaşam standartları yüksek, kişilikli ve kimlikli bir Karesi” olarak tanımlıyorsunuz. Bu amaç doğrultusunda yaptığınız çalışmalar anlatır mısınız?

Biz insanımıza hizmet ederken, kökleri 1300’lü yıllara kadar dayanan Karesi’den ilhamımızı aldık. Bizim için Karesi, dünyanın en güzel şehri. Ona ve insanımıza hak ettiği projeleri kazandırmak, hizmet etmekse en güzel sorumluluk, mutluluk. Üstlendiğimiz bu sorumluluğun bilinciyle hareket ediyor, ‘geleceğin şehri’ni inşa etmek için gece gündüz çalışıyoruz.

Şehirleşmeden altyapıya, çevresel hizmetlerden sosyal ve kültürel hayatın canlandırılmasına, sanatın desteklenerek teşvik edilmesinden kültürel mirasımızın gelecek kuşaklara aktarılmasına kadar birçok projeyi hayata geçiriyor, çalışıyor ve üretiyoruz.

Çocukların geleceğe güvenle baktığı, yaşayanların şehre kendini ait hissettiği, gencinin, yaşlısının, sosyal yaşama dahil olduğu, geleneklerin ihya edilerek geleceğe taşındığı modern bir şehri inşa etme adına durmaksızın çalışıyoruz. Şehre ve şehirlie dair yeni ve kalıcı projeler üretiyor, şehrin geleceğini kuruyoruz. Önceliğimizi çocuk ve gençlerimize veriyor, onların insani değerlere sahip, bilinçli, iyi eğitimli ve özgüveni yüksek bireyler olarak yarınlara hazırlıyoruz. Bu doğrultuda bir yandan “Okullar Hayat Olsun” diyerek ilçemizdeki okulların fiziki şartlarını iyileştirip, bahçelerine spor sahaları yaparken diğer yandan da yaz aylarında okul bahçelerine kurduğumuz yüzme havuzlarında, denize gitme imkânı olmayan çocuklarımıza yüzme öğretiyoruz.

“Herkes için yaşanabilir, kişilikli ve kimlikli bir şehir” sloganıyla çıktığımız bu yolda katılımı esas alarak; planlamalarımızı sivil toplum kuruluşları ve gönüllü kuruluşlarla işbirliği içerisinde sürdürüyoruz.

Toplumun dezavantajlı gruplarının sosyal yaşama daha fazla entegre olduğu bir kent hayaliyle; toplumun her kesimini kucaklayan politikalar belirliyor, insan merkezli bir şehir tasarlıyoruz. Yaşlılarımıza sahip



You express the vision of Karesi Municipality as “Our goal is a Karesi with high standard of living, personality and identity.” Would you like to tell us about your works in this regard?

While we are serving our people, we are inspired by the roots of Karesi that dates back to the 1300s. For us, Karesi is the most beautiful city in the world. It is my responsibility and happiness to offer the city and the people projects that they deserve. We act with the consciousness of this responsibility that we take, we work day&night to build the city of the future.

From urbanization to infrastructure, from environmental services to revitalization of social and cultural life, from support of art to promotion of cultural heritage to future generations; we imagine, work and develop many projects.

We are working ceaselessly to build a modern city where children are confident for the future, where its people feel a strong sense of belonging, where the youth and the elderly are all included to the social life, and whose traditions are renewed and carried forward to the future. We produce new and permanent projects for the city, we are building the future of the city.

We give priority to our children and young people and prepare them for tomorrow as individuals who carry human values, who are conscious, well-educated and self-confident. For this, we are improving the physical conditions of the schools in our district with the motto “Schools are Life.” In the school gardens, we have set up sport courts and swimming pools during the summer months, for children lacking the opportunity to swim in the sea.

On the basis of participatory local government, we have set out with the motto “A livable, personable and identifiable city for all,” and we are continuing our plans in cooperation with non-governmental organizations and voluntary organizations.

With the imagination of a city in which all disadvantaged groups are more integrated into social life; we determine policies that embrace every segment of the society and design a human-centered city. We look out for elderly, we strive to make their lives easier with our belief that they will shape the future with their experiences. We turn the city into a age-friendly environment to keep everyone healthy, peaceful and happy.

We have our history, our material/spiritual cultural assets, we are working ceaselessly in order to build a modern city where our traditions that are revitalized and moved to the future. We organize festivals and organizations that will promote the Turkish Culture in the international arena, bringing together our people with the important personalities of art, culture and ideas.

We produce projects for transferring our traditional arts to new generations and introducing them to the world; and we keep our history alive with the competitions we organize and encourage our

çıkıyor, geleceği tecrübeleriyle şekillendireceklerine olan inancımızla hayatlarını kolaylaştırmak için gayret ediyoruz. Onların sağlıklı, huzurlu ve mutlu bir şekilde yaşamaları için şehri yaşlı dostu bir şehir haline getiriyoruz.

Tarihimize, maddi ve manevi kültürel varlıklarımıza sahip çıkıyor, geleneklerimizin ihya edilerek geleceğe taşındığı modern bir şehri inşa etme adına durmaksızın çalışıyoruz. Türk Kültürü'nü uluslararası arenaya çıkaracak festival ve organizasyonlar düzenliyor, ülkemizin ve dünyanın önde gelen sanat, kültür ve fikir insanlarıyla vatandaşlarımızı buluşturuyoruz.

Geleneksel sanatlarımızın yeni nesillere aktarılması ve dünyaya tanıtılması noktasında projeler üretiyor, düzenlediğimiz yarışmalarla hem tarihimizi yaşatıyor hem de bu işe gönül veren ustalarımızı teşvik ediyoruz. Açtığımız Meslek Edindirme Kursları ile vatandaşlarımıza eğitimler veriyor, onların iş hayatına katılmalarının önünü açıyoruz.

Karesi Belediyesi olarak gençlik, spor ve eğitimi en temel önceliğimiz olarak belirledik, göreve geldiğimiz günden bu yana gençliğin geleceğine yatırım yapıyoruz. Bu doğrultuda okullarımızın bahçelerine spor alanları yaparak öğrencilerin ve çevre halkının hizmetine açtık. Mahallelerimize yaptığımız semt spor sahalarının yanı sıra oyun parklarına spor aletleri yerleştiriyor, amatör spor kulüplerine destek oluyoruz. Spor tesislerimizde tenisten basketbola, yüzmeden jimnastiğe kadar birçok spor branşında lisanslı sporcularımızla Karesi adını Türkiye ve dünyaya duyuruyoruz. Ayrıca yaz ve kış dönemi olarak açtığımız Karesi Spor Okulu'nda binlerce öğrenciye spor yapma imkânı sağlıyoruz.

Karesi'ye kişilik ve kimlik kazandıracak marka sokaklar oluşturuyor, mevcut sokaklarımızı cazibe merkezi haline getiriyoruz. Her alanda; daha ileri gitme hevesiyle çalışırken sadece günü planlamıyor, "Benim Şehrim Karesi" diyen vatandaşlarımızla geleceğin de adımlarını atıyoruz.

Son olarak UCLG-MEWA Newsletter okuyucularına neler söylemek istersiniz?

Karesi Belediyesi olarak Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri'nin yerelleştirilmesi noktasında elimizden gelen her şeyi yapmaya hazırız. Çünkü bizler Karesi özelinde; bu dünyayı daha güvenli ve sürdürülebilir hale getirmek için çabalıyoruz. İnsanı önceleyen, onun ihtiyaçlarını çalışmalarının merkezine alan şehircilik anlayışının ön plana çıktığı bu sürecin doğru yönetilmesi halinde geleceğin şehrini kurabileceğimiz inancındayız.

Dünya şuan ortak bir gelecek arayışında. Ben de UCLG çatısı altında Sürdürülebilir Kalkınma için Küresel Hedefleri hayata geçirmek için birlikte hareket

masters who are committed to this work. With the Vocational Courses we offer, our citizens are receiving trainings and we are giving them an opportunity to start their own businesses.

As Karesi Municipality, we have determined the youth, sports and education as our most important priorities, and we have invested in the future of youth since day one. We opened sport courts in the schoolyards, and presented them to the use of the students and the people living in the vicinity. In addition to the sports facilities that we provide to our neighborhoods, we also place sports equipment in the playgrounds and support amateur sports clubs.

From basketball to football, from gymnastics to swimming; we are announcing licensed athletes in many sports branches and hit the headlines in Turkey and the world. Besides, we provide sports opportunities to thousands of students in Karesi Sports School, which is open in summer and winter seasons.

We create brand streets that will gain personality and identity to Karesi, making our existing streets a center of attraction. In all fields; while working with the eagerness of going further, we are not just planning the day, we are taking steps to come up with citizens who say, "Karesi, My City."

Lastly, what would you like to say to the readers of UCLG-MEWA Newsletter?

As Karesi Municipality, we are ready to do everything we can, for localizing the Sustainable Development Goals. Especially in Karesi, we are striving to make this world safer and more sustainable. We are convinced that we will be able to establish the city of the future if this process is preceded by the concept of urbanism that prioritizes humans and takes their needs at the center of its work.

The world is looking for a common future. I am calling everyone to act together to realize the Sustainable Development Goals, under the roof of UCLG.



KALKINMA POLİTİKA FORUMU (PFD) KÜRESEL TOPLANTISI

POLICY FORUM ON DEVELOPMENT (PFD) GLOBAL MEETING



Altıncısı düzenlenen Kalkınma Politika Forumu (PFD) Küresel Toplantısı, 20-22 Mart 2018 tarihlerinde, Belçika'nın Brüksel şehrinde gerçekleştirildi. Dünyanın dört bir yanından sivil toplum kuruluşu ve yerel yönetim temsilcilerini, Avrupa Birliği (AB) kurum ve kuruluşlarından temsilcilerle bir araya getiren toplantıda, AB kalkınma politikaları değerlendirildi. Etkinliğe UCLG-MEWA'yı temsilen; Dannieh Belediyeler Birliği Başkanı & UCLG-MEWA Eş Başkanı Mohamad Saadie ile Genel Koordinatör Salim Korkmaz katıldı. Küresel toplantı öncesinde 20 Mart 2018 tarihinde, PFD Görev Gücü Toplantısı gerçekleştirildi. Toplantıda; 2018 Ekim ayı içerisinde düzenlenmesi planlanan PFD Afrika Bölge Toplantısı ve 5-6 Haziran tarihlerinde kutlanacak Kalkınma Günleri'ne PFD olarak yapılması planlanan katkılar da görüşüldü. Görev Gücü Toplantısı'nın ardından başlayan ve üç gün süren PFD Küresel Toplantısı oturumlarında ise katılımcılar, kalkınma konusunu farklı yönleriyle tartıştılar. AB Uluslararası İş Birliği ve Kalkınmadan Sorumlu Komisyon Üyesi Neven Mimica'nın açılış konuşmasını yaptığı toplantının tematik oturumlarında; kalkınma için politika uyumlaştırıl-

6TH Policy Forum on Development (PFD) Global Meeting was held on 20-22 March 2018, in Brussels, Belgium. In the meeting, where representatives of civil society organizations and local governments come together with the representatives of the EU institutions; participants discussed the development policies of the Union. Representing UCLG-MEWA, Mohamad Saadie, President of the Union of Dannieh Municipalities & UCLG-MEWA Co-President, and Salim Korkmaz, UCLG-MEWA General Coordinator, attended the meeting. Before the global meeting, the PFD Task Team Meeting was held on 20 March 2018. In the meeting, task team members reviewed the preparatory works for the PFD Africa Regional Meeting to be held in October 2018. They also discussed the PFD contribution to the European Development Days to be celebrated on 5-6 June 2018.



ması, AB'nin kalkınma yardımlarına yönelik yeni stratejisi, kalkınma konusunda yerel kaynakların mobilizasyonu ve AB çok yıllık kalkınma planları değerlendirildi.

Toplantının göç oturumu ise UCLG-MEWA ve PLATFORMA iş birliği ile gerçekleştirildi. Göçün; kalkınma, dirençlilik ve güvenlik ekseninde değerlendirmesinin yapıldığı bu



oturumda, AB Uluslararası İş Birliği ve Kalkınma Genel Müdürlüğü Göç ve İstihdam Birim Başkanı Stefano Signore, CSO Partnership for Development Effectiveness'ten (Etkin Kalkınma İçin STK Ortaklığı) Ramon Bultron, Danieh Belediyeler Birliği Başkanı & UCLG-MEWA Eş-başkanı Mohamad Saadie ve Dünya Yerel Yönetim ve Demokrasi Akademisi Vakfı (WALD) Göç Danışmanı Yrd. Doç. Dr Deniz Sert dinleyicilere hitap etti.



Toplantıda, AB'nin kalkınma yardımlarına yönelik yeni stratejisi ve kalkınma konusunda yerel kaynakların mobilizasyonu gibi konular değerlendirildi.

Participants discussed issues on the new EU strategy on development aid and mobilization of local resources for development.



Following the Task Team Meeting, participants discussed the issue of development in all its aspects during the three-day event. In the opening session of the meeting, Neven Mimica, Commissioner for International Cooperation and Development, addressed to the participants. In thematic sessions, issues on the policy coherence for development, new EU strategy on development aid, mobilization of local resources and multi annual development plans of the EU were discussed.

Within the session on migration, that was co-organized by UCLG-MEWA and PLATFORMA, the field of migration was discussed on the axis of development, resilience and security. Stefano Signore, Head of Unit for Migration and Employment, Directorate General for International Cooperation and Development; Ramon Bultron, CSO Partnership for Development Effectiveness; Mohamad Saadie, President of the Union of Dannieh Municipalities & UCLG-MEWA Co-President; and Deniz Şenol Sert, Migration Consultant of World Academy for Local Governments and Democracy (WALD), addressed to the participants.





TÜRK VE SURİYELİ KADINLAR 8 MART'TA BİR ARADA TURKISH AND SYRIAN WOMEN GATHERED ON 8 MARCH

Dünya Yerel Yönetim ve Demokrasi Akademisi Vakfı (WALD) ve Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği (UNHCR) işbirliğinde düzenlenen Dünya Kadınlar Günü etkinliği; Bağcılar, Başakşehir ve Pendik'ten Türk ve Suriyeli mülteci kadınların katılımı ile gerçekleşti. Yönetim Kurulu Başkanı Mehmet Duman açılış konuşmasında, WALD'ın kadınlara yönelik çalışmalarını anlattıktan sonra 8 Mart Dünya Kadınlar Günü'nün önemine değinerek tüm dünyadaki kadınlara yönelik gerçekleştirilen hak ihlallerini kınadıklarını belirtti. Akademi Direktörü Hülya Alper ise etkinlikte bulunan tüm kadınları kardeşi olarak gördüğünü belirterek, WALD'ın Türk ve Suriyeli kadınlar ve çocuklar ile gerçekleştirmiş olduğu sosyal uyum çalışmalarının önemini ifade etti.

Açılış konuşmalarının ardından, İnsan Kaynağını Geliştirme Vakfı (İKGV) temsilcisi Nilgün Yıldırım, Kadın Dayanışma Grupları ile gerçekleştirdikleri faaliyetleri katılımcılarla paylaştı. Yıldırım, bu manada kadınların maddi manevi birbirlerine destek olmaya devam etmeleri gerektiğinin altını çizdi. Mültecilerin haklara erişimi ile ilgili çok sayıda hizmet veren UNHCR temsilcileri tarafından kurumsal tanıtım yapılarak, aynı zamanda UNHCR tarafından yürütülen çalışmalar hakkında da bilgi paylaşımında bulunuldu. Bağcılar Belediyesi Kent Konseyi Üyesi Zeynep Yusuf ise, Suriyeli bir mülteci olarak, Suriyeli kadınların Türkçe öğrenimlerinin öneminden ve çalışmak için çabalamaları gerektiğinden söz etti. Konuşmaların ardından gerçekleştirilen Sosyal Uyum Çalışması, Türk ve Suriyeli kadınların birbirlerinin kültürel değerlerini daha yakından tanımalarına olanak sağlayacak bir ortam oluşturdu. Kokteyl ile devam eden etkinlik, Türk ve Suriyeli kadınların karşılıklı paylaşımlarının artmasını sağlayarak sosyal uyum anlamında önemli bir kazanım sağladı.

Organized in partnership with World Academy for Local Government and Democracy (WALD) and the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR); International Women's Day Event gathered Turkish and Syrian women from Bağcılar, Başakşehir and Pendik districts of Istanbul.

Following the introduction of the activities of WALD towards the empowerment of women, Mehmet Duman, Chairman of WALD Executive Board, condemned in his opening speech the violence of women's rights all around the world, highlighting the importance of the International Women's Day. Hülya Alper, WALD Academy Director, also noted the importance of social cohesion activities realized by WALD with the participation of Turkish and Syrian women and children, and stated that she regarded all participant women as her sisters.

After the opening speeches, Nilgün Yıldırım, representative of the Human Resource Development Foundation (HRDF), shared their activities co-organized with the Women Solidarity Groups. She underlined that women should continue to support each for moral and financial empowerment. As an organization providing services for immigrants on the issue of accessing to the rights, UNHCR delegates gave information on their projects and introduced their organization.

As a Syrian refugee, and a Member of the City Council of Bağcılar Municipality; Zeynep Yusuf mentioned that it is important for Syrian women to learn Turkish and it is necessary to sustain the endeavors in this regard.

In the Social Cohesion Practice organized after the speeches, Turkish and Syrian women had a pleasing time and met each other. Event continued with a cocktail that provided Turkish and Syrian women a ground to have deep conversations and thus, increased the social cohesion between them.

ARAP KENTLER TEŞKİLATI YÖNETİM KURULU TOPLANTISI

MEETING OF THE EXECUTIVE BOARD OF ARAB TOWNS ORGANIZATION

Arap Kentler Teşkilatı (ATO) Yönetim Kurulu 55. Oturumu, ATO üyelerinden temsilcilerin katılımı; birçok resmi görevli, elçi, Arap ve uluslararası teşkilat liderlerinin iştirakiyle 7-8 Nisan 2018 tarihinde Fas'ın Rabat şehrinde gerçekleştirildi. Toplantıyla eş zamanlı olarak gerçekleştirilen "Arap Şehirlerinde Akıllı ve Elektronik Dönüşüm" başlıklı Akıllı Şehirler Arap Forumu'na UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman da teşrif etti.

Yönetim Kurulu 55. Oturumu, Rabat Belediye Başkanı Mohamed Sadiki'nin davetiyle Sofitel Flower Garden Otel'de; Yönetim Kurulu üyeleri, Genel Sekreterlik ve ilgili kurumların katılımlarıyla başladı. Toplantının açılış oturumunda, teşkilatın başkanlığı, Nouakchott şehrinde Rabat'a geçerken, Riyad şehri başkan yardımcılığı görevine seçildi.

Rabat Belediye Başkanı Mohamed Sadiki konuşmasında ATO'nun başarı ve kazanımlarına değinerek, Arap şehirlerini teşvik edecek program ve faaliyetler hakkında değerlendirmede bulundu. Oturumun devamında katılımcılar, teşkilatın ve kurumlarının işleyişi ile ilgili maddeleri içeren gündemi değerlendirdiler. ATO Yönetim Kurulu toplantısının ikinci günü, Arap ülkelerinin geniş katılımı ve akıllı şehirler konusundaki farklı deneyimlerin sunumlarına yer veren Akıllı Şehirler Arap Forumu çalıştayları ile devam etti.

Genel Sekreter Duman, toplantı süresince farklı ülke, şehir ve belediyelerden birçok temsilciyle görüştü. Rabat Belediye Başkanı Muhammed Sadiki; Bahreyn'den Manama Belediye Başkanı Sheikh Mohamed Ahmed Al Khalifa; Katar Doha Belediyesi Genel Direktörü Jamal Matar Al Naimi; Amman Büyükşehir Belediye Başkanı Yusuf Al Shawarbeh ve Irak, Lübnan, Ürdün ve Filistin'in birçok şehrinde diğer katılımcılar ile yapılan görüşmelerin devamında, Djibouti Belediye Başkanı Fatouma Awale Osman, UCLG-MEWA etkinliklerine aktif bir şekilde katılıma isteğini dile getirdi.



Executive Board of Arab Towns Organization (ATO) held its 55th session on 7-8 April 2018 in Rabat, Morocco; with the participation of the representatives of ATO members, and in the presence of a number of officials, ambassadors, and heads of Arabic & international organizations. Coinciding with the meeting; Arab Forum for Smart Cities also organized a workshop titled: "Smart and the Electronic Shifting in Arabic Cities – the Present & Foreseeing the Future," to which Mehmet Duman, UCLG-MEWA Secretary General, also attended.



55th session of the Executive Board started at Sofitel Flower Garden Hotel in Rabat; with the kind invitation of Mayor Mohamed Sadiki, and with the presence of the Executive Board members, General Secretariat and the related institutions. In the opening session of the meeting, the Presidency was handed over from Nouakchott to Rabat, and the city of Riyadh was elected to be the Vice-President.

In his speech, Mayor Mohamed Sadiki referred to the success and the achievements of ATO since its inception, and talked about its activities and programs over the course to promote Arabic cities. Following this session, the participants reviewed the agenda, which included a series of items related to the functioning of the organization and its institutions. Second day of the ATO Executive Board meetings continued with the Arab Forum for Smart Cities, which hosted a large number of representatives from Arabic countries and presented different experiences in the context of smart cities, within the workshops.

Secretary General Duman met many representatives from municipalities, cities and states during the meetings. Furthermore, Secretary General Duman met Mohamed Sadiki, Mayor of Rabat; Sheikh Mohamed Ahmed Al Khalifa, Mayor of Manama in Bahrain; Jamal Matar Al Naimi, General Director of Doha Municipality in Qatar, Yusuf Al Shawarbeh, Mayor of Greater Amman Municipality, and many other representatives of cities from Iraq, Lebanon, Jordan and Palestine. In one of these contacts, Fatouma Awale Osman, Djibouti Mayor, expressed her intention to participate effectively in UCLG-MEWA activities.



MÜLTECİLER ALANINDA YEREL EKONOMİK KALKINMA VE STRATEJİK PLANLAMA ÇALIŞTAYI

WORKSHOP ON LOCAL ECONOMIC DEVELOPMENT AND STRATEGIC PLANNING FOR REFUGEES

Dünya Yerel Yönetim ve Demokrasi Akademisi Vakfı (WALD), 19-22 Mart 2018 tarihlerinde, Ürdün'ün Amman şehrinde düzenlenen Mülteciler Alanında Yerel Ekonomik Kalkınma ve Stratejik Planlama Çalıştayı'na katılım sağladı. Çalıştay; Uluslararası Çalışma Örgütü (ILO), Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu (GIZ), Birleşmiş Milletler İnsan Yerleşimleri Programı (BM-Habitat) ve Dünya Bankası'nın (WB) destekleri ile Akdeniz Entegrasyon Merkezi (CMI) tarafından düzenlendi. Afganistan, Filistin, Irak, Lübnan, Ürdün ve Türkiye'den pek çok yerel yönetim, uluslararası örgüt ve sivil toplum kuruluşundan temsilcilerin katılım sağladığı çalıştayda, yerel yönetimler için mülteciler alanında stratejik kalkınma modelleri oluşturuldu. Türkiye'den Gaziantep Büyükşehir Belediyesi, Sancaktepe Belediyesi ve Zeytinburnu Belediyesi'nden katılımcıların yer aldığı çalıştayda, Türkiye'yi temsilen katılım sağlayan tek sivil toplum kuruluşu WALD oldu. WALD'ı temsilen çalıştaya katılan Proje Koordinatörü Tuğba Acar, dünyanın pek çok farklı ülkesinden katılım sağlayan temsilciler ile mülteciler konusunda görüş alışverişinde bulunarak İstanbul'un çeşitli ilçelerinde yerel yönetimlerde oluşturulan Mülteci Destek Masası sistemini iyi uygulama örneği olarak anlattı.

Sarhan Belediyesi Saha Ziyareti

Çalıştay sırasında yapılan saha ziyaretlerinde Turşu Fabrikası, Tekstil Atölyeleri, Tekstil Eğitim Merkezleri gibi yerel ekonominin kalkındırılmasını sağlayan pek çok işyeri ziyaret edildi. Sarhan Belediyesi'nin göstermiş olduğu yoğun çabalar sonucunda kurulan bu sistem, mülteci akımından etkilenen pek çok belediyeye de örnek oluşturmaktadır.

World Academy for Local Government and Democracy (WALD) participated in "Strategic Planning for Local Economic Development Workshop within the Context of Refugees" organized in Amman, Jordan, on 19-22 March 2018. The workshop was organized by the Center for Mediterranean Integration (CMI) with the support of the International Labor Organization (ILO), the German Agency for International Cooperation (GIZ), the United Nations Human Settlements Program (UN-Habitat) and the World Bank (WB). Hosting many representatives from many local governments, international organizations and local NGOs from Afghanistan, Palestine, Iraq, Lebanon, Jordan and Turkey, during the workshop, strategic development models for local were created for local governments. Representing Turkey, there were Gaziantep Metropolitan Municipality, Sancaktepe Municipality and Zeytinburnu Municipality in the workshop, while WALD was the only non-governmental organization from Turkey. Representing WALD, Tuğba Acar, Project Coordinator, exchanged views on the situation of refugees with representatives from different countries and talked about the Refugee Support Desk system established within local governments in various districts of Istanbul, as a good practice.

Sarhan Municipality Field Visit

During the field visit, business places such as the Pickle Factory, Textile Workshops, and Textile Training Centers were visited, which facilitates local economic development. This system, established as a result of the intensive efforts of Sarhan Municipality, provides an example of good practice to many municipalities that are affected by the refugee movement.

II. IREMCON ULUSLARARASI ÇEVRE KONFERANSI

2ND IREMCON INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL CONFERENCE

Türkiye, Balkan Ülkelerinden Temsilcileri Ağırladı
Turkey Hosted Representatives of Balkan Countries

Atık yönetimi ve geri dönüşüm konusunda farklı sektörlerin uluslararası alanda işbirliklerini güçlendirmeyi hedefleyen II. IREMCON Uluslararası Çevre Konferansı, 21-22 Mart 2018 tarihlerinde İstanbul'da gerçekleştirildi. Konferans, başta Balkan ülkeleri olmak üzere çevre yönetimi alanındaki deneyimlerin uluslararası yatırımcılarla paylaşılmasına, ekonomik fırsatların ve yatırım imkânlarının uzmanlarla değerlendirilmesine olanak sağladı.

Atık yönetimi ve geri dönüşüm alanında faaliyet gösteren tüm kamu kurum ve kuruluşlarına ek olarak, özellikle sanayi ağırlıklı üretim ve hizmet sunan sektörlerin katıldığı konferans; Türkiye, Macaristan, Hırvatistan, Makedonya, Sırbistan, Yunanistan, Arnavutluk, Karadağ, Almanya, Kosova, Romanya, Lübnan, Suriye ve Filistin'den temsilcileri bir araya getirdi.

İki gün süren konferansın ilk gününde konunun uzmanları tarafından; Türkiye'de yürütülen "Sıfır Atık" Projesi, Global Çevre Politikalarının Balkan Ülkelerine Etkileri, Türkiye ve Hırvatistan'daki Döngüsel Ekonomi Anlayışı, Yerel Yönetimler Tarafından Yürütülen Atık Yönetim Sistemleri ve Uygulamaları konuları tartışıldı. Programın ikinci ve son gününde ise; Sınır Ötesi Atık Hareketleri ve İşbirliği Olanakları üzerinden Sırbistan, Makedonya ve Arnavutluk'taki atık yönetim sistemleri hakkında bilgi paylaşımında bulunuldu.

2019 yılı için planlanan III. IREMCON Uluslararası Çevre Konferansı, bu kez Orta Doğu ve Batı Asya ülkeleri için düzenlenecek. Programa ilişkin tüm detaylara ilerleyen zaman içerisinde UCLG-MEWA web sitesinden erişim sağlayabilirsiniz.

2nd IREMCON International Environment Conference, which aims to strengthen international cooperation among different sectors on the issue of waste management and recycling, was organized on 21-22 March 2018, in Istanbul, Turkey. The event provided a ground especially for Balkan countries to share their experiences in environmental management with international investors. It also allowed participants to evaluate opportunities for economy and investment, together with the experts.

Hosting many public institutions and organizations operating in the field of waste management and recycling together with the representatives of industry-led production and service sectors in particular, the Conference was home to many participants from various countries including Turkey, Hungary, Croatia, Macedonia, Serbia, Greece, Albania, Montenegro, Germany, Kosovo, Romania, Lebanon, Syria and Palestine.

In the first day of the two-day conference, experts discussed the "Zero Waste" Project of Turkey, and the Impacts of Global Environmental Policies on Balkan Countries. Turkish and Croatian Understanding of Cyclical Economy, and Issues on Waste Management Systems at Local Administrative Levels were also among the main meeting. In the second day, representatives made presentations on waste management systems in Albania, Serbia and Macedonia.

3rd IREMCON International Environmental Conference will be held in 2019, with a specific focus on the countries of the MEWA region. More information on the details of the program will be available soon in UCLG-MEWA web site.



İZMİR, URLA'DA ARACI ŞEHİRLER HARİTALANDIRMA ÇALIŞTAYI INTERMEDIARY CITIES MAPPING WORKSHOP IN URLA, IZMIR, TURKEY



21 -22 Eylül 2017 tarihlerinde Nevşehir'de düzenlenen Aracı Şehirler Orta Doğu ve Batı Asya (MEWA) Bölgesel Forumu ile bölge çapında başlatılan çalışmaların devamı niteliğinde olan ve UCLG Aracı Şehirler Forumu ile UCLG-MEWA Aracı Şehirler Çalışma Grubu'nun işbirliğiyle planlanan haritalandırma çalıştaylarının ikincisi, 15-18 Mart 2018 tarihleri arasında İzmir'in marka aracı şehri Urla'da gerçekleştirildi.

Urla Belediye Başkanı Sibel Uyar, belediye meclis üyeleri, kent konseyi temsilcileri, sivil toplum kuruluşları ve üniversite temsilcilerinin de katılımı ile 4 gün boyunca aktif değerlendirmelere sahne olan çalıştaya aynı zamanda Urla Kaymakamı Önder Can da katılarak Urla'nın 2030 vizyonu ile ilgili değerlendirmelerde bulundu.

Açılış konuşmasında; hâlihazırda belediye faaliyetleri kapsamında yürütülen pek çok çalışmanın 2030 Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri'ne işaret ettiğini vurgulayan Başkan Uyar, özellikle Yarımada Sürdürülebilir Kalkınma Stratejisi Programı çerçevesinde İzmir Büyükşehir Belediyesi ile yürütülen ortak projelerin önemine dikkat çekti. Yapılan haritalandırma çalışmasının belediye faaliyetlerinin görünürlüğü'nün artmasına da katkı sağlayacağını belirten Başkan Uyar, aynı zamanda Urla'yı görmek istedikleri yeri katılımcı bir anlayış ile belirlemeleri noktasında bahse konu çalıştayın oldukça önemli bir faaliyet olduğunun altını çizdi.

Following the footsteps of Intermediary Cities Middle East and West Asia (MEWA) Regional Forum on 21-22 September 2017 in Nevşehir, Turkey as a starter for the activities in the MEWA Region, the second mapping workshop, co-organized by UCLG Intermediary Cities Forum and UCLG-MEWA

Intermediary Cities Working Group, took place on 15-18 March 2018, in Urla, the brand intermediary city of Izmir, Turkey.

Sibel Uyar, Mayor of Urla, alderman, representatives of Urla Citizens' Assembly, NGOs and academics, as well as Önder Can, District Governor of Urla, came together in the workshop, which created a four-day opportunity for interactive evaluations on Urla's 2030 vision.

In the opening session, Mayor Uyar underlined that many of their current activities are already referring to 2030 Sustainable Development Goals; and she also noted the importance of joint projects carried out with Izmir Metropolitan Municipality, within the framework of the Peninsula Sustainable Development Strategy Program. Stating that the mapping work would contribute to the recognition of their activities, Mayor Uyar also underlined the fact that the workshop was a very significant activity, for identifying the point they desire Urla to reach, with a participative approach.

As the coordinator of the workshop; Firdaous Oussidhoum, Coordinator of UCLG Intermediary Cities Forum, stated in her opening speech that the accumulation of people in large cities was increasing day by day, therefore the importance of intermediary cities connecting rural areas with metropolises begun to emerge and that their role will strike more in the future. After Ms. Oussidhoum; Salim Korkmaz, UCLG-MEWA General Coordinator, approached intermediary cities from the perspective of the MEWA region. Stating that there were over 500 intermediary cities in the MEWA region, General Coordinator Korkmaz flagged Urla as one



Firdaous
Oussidhoum



Toplantının koordinasyonunu yürüten UCLG Aracı Şehirler Forumu Koordinatörü Firdaous Oussidhoum, açılışta yaptığı konuşmasında büyükşehirlere olan yığılmanın her geçen gün arttığı günümüz dünyasında, artık kırsal alanlar ile büyükşehirler arasında bağlantı kuran aracı şehirlerin öneminin ortaya çıkmaya başladığını ve bu önemin gelecekte daha fazla hissedilir boyutlara ulaşacağını ifade etti. Aracı Şehir çalışmalarına MEWA Bölgesi perspektifinden yaklaşan UCLG-MEWA Genel Koordinatörü Salim Korkmaz ise, bölgede yaklaşık 500'ün üzerinde aracı şehir olduğu bilgisini katılımcılar ile paylaştı. Özellikle markalaşma çalışmaları, İzmir merkezine göre konumu ve ideal kent ölçeği ile nüfus oranı göz önüne alındığında Urla'nın bölgedeki en önemli aracı şehirlerden biri olduğunu ifade etti.

Çalıştayın ilk iki gününde Urla Belediyesi çalışanları ve diğer paydaşlar ile birlikte belediye faaliyetleri; ekonomik, sosyal, kültürel, beşeri ve çevresel olmak üzere beş farklı başlık altında toplanarak her bir faaliyet, farklı renklerde Urla haritası üzerinde işaretlendi. Üçüncü gün yapılan programda, proje ve faaliyetlerin 2030 yılına kadar BM gündeminde bulunan 17 Sürdürülebilir Kalkınma Hedefi ile bağlantısı kuruldu. Akabinde, önde gelen projelerin uygulama alanlarına gerçekleştirilen saha ziyaretleri ile yerinde incelemeler yapıldı. Çalıştayın dördüncü ve son gününde ise yapılan sınıflandırma ve haritalandırma çalışmasının bir ön sunumu gerçekleştirildi. Program aynı zamanda Urla sakinlerinin, yaşadıkları kente dair 2030 yılında görmeyi arzu ettikleri ideal kent yapısına yönelik paylaşımları ile son buldu.

Yapılan sınıflandırma ve haritalandırma çalışmasının, ulaşılan veriler ışığında, grafik ve haritalar aracılığıyla bir referans doküman haline getirilmesi, bahse konu çalışmanın bir sonraki adımını oluşturuyor.

of the most important intermediate cities in the region, considering its branding activities, ideal scale and population ratio.

On the first two days of the workshop, municipal activities were classified under five different capitals, namely economic, social, cultural, human and environmental; with the participation of Urla Municipality staff and other stakeholders, and each activity was marked on the Urla map in different colors. On the third day, the projects and activities were linked with the Sustainable Development Goals that they refer to, and right after, on-site visits were conducted to the application areas of leading projects. On the fourth and last day of the workshop, a preliminary classification and mapping work was presented, and the program ended with the projections on the Ideal Urla in 2030, shared by the participants, as residents of the city.

Next step of the work constitutes the classification and mapping work, the preparation of a reference document through charts and maps in the light of the data collected.



WALD VE UNHCR, MUHTARLAR İLE MÜLTECİLER KONUSUNU GÖRÜŞTÜ

WALD AND UNHCR GATHERED WITH MUKHTARS TO DISCUSS REFUGEES

Dünya Yerel Yönetim ve Demokrasi Akademisi Vakfı (WALD) ve Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği (UNHCR) tarafından yürütülen “Sosyal Koruma ve İçerme Projesi,” İstanbul’un Avcılar, Pendik, Sancaktepe ve Sultangazi ilçelerinde devam ediyor. Bu kapsamda WALD; hem yerel halkın hem de mültecilerin en çok iletişimde olduğu yerel aktörlerden biri olan muhtarlar ile bir araya gelerek, sosyal ve kültürel uyum konusunda atılması gereken adımları birinci elden tespit ediyor. Pendik ve Sultangazi ilçelerinde gerçekleştirilen Muhtarlar Toplantısı, UNHCR tarafından Türkiye’de mültecilere yönelik gerçekleştirilen faaliyetlerin tanıtımıyla başladı. Ardından WALD temsilcileri tarafından Mülteci Destek Masası çalışmaları kapsamında, mültecilere kayıt, eğitim, sağlık ve istihdam gibi alanlarda verilen destekler aktarıldı. İlçe Sosyal Hizmet Merkezi ve Göç İdaresi temsilcilerinin de bulunduğu bu toplantıda aynı zamanda muhtarlar, mülteciler ile ilgili karşılaştıkları sorunları bu alanda faaliyet gösteren kamu kurumlarına da iletme fırsatı buldular.

“**S**ocial Protection and Inclusion Project” carried out by the World Academy for Local Government and Democracy (WALD) and the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) continues its activities in Avcılar, Pendik, Sancaktepe and Sultangazi districts of Istanbul. Within this context, WALD acquires opportunity to identify the steps to be taken in the area of social and cultural cohesion from first hand, by coming together with the mukhtars, one of the most significant actors that are in communication with both refugees and host communities.

Mukhtars Meeting held in Pendik and Sultangazi Districts, began with the presentations of representatives from UNHCR, introducing their activities in Turkey, towards refugees. Following the presentations, WALD representatives introduced their activities under the Refugee Support Desks to mukhtars, referring to the support they provide to refugees in terms of registration, education, health and employment. At these meetings where representatives from District Social Service Center and Migration Management were also present, mukhtars also had the opportunity to ask their questions about refugees to representatives of public institutions operating in this area.





Pendik Belediyesi Muhtarlar Toplantısı

Pendik Belediye Başkan Yardımcısı Öznur Canayakın'ın başkanlığında 18 Nisan 2018 tarihinde Pendik'te düzenlenen muhtarlar toplantısı, özellikle yoğun mülteci nüfusu barındıran Ahmet Yesevi, Kavakpınar,

Çamçeşme ve Sülün mahallelerinin muhtarları da dâhil olmak üzere yoğun bir katılım ile gerçekleştirildi. Toplantıda muhtarlar tarafından özellikle Suriyeli çocukların dil öğrenme konusunda önemli bir aşama kaydettikleri ve topluma adapte olma sürecinde ebeveynlerine destek oldukları ifade edildi. Bunun yanı sıra mülteciler tarafından açılan kayıtsız işyerlerinin kontrol altına alınmasına ve kamu düzenini bozan bazı durumların azaltılmasına yönelik yapılacak faaliyetlerin toplumsal huzurun tesisinde önemli bir husus olduğu konusu görüşüldü.



Sultangazi Belediyesi Muhtarlar Toplantısı

Sultangazi ilçesindeki Muhtarlar Toplantısı, 24 Nisan 2018 Salı Günü Sultangazi Belediye Başkan Yardımcısı Ali Başkaya'nın başkanlığında gerçekleştirildi. Bu toplantıda

çocuk yaşta evlilik, çocuk işçiliği, mültecilerin kayıt sorunu, mülteciler tarafından açılan ve kayıt altına alınmayan işyerleri ve özellikle genç yaşta erkek grupları arasında yaşanan gerginlikler, ana gündem maddelerini oluşturdu. Yerel halk tarafından tepki duyulan bazı hususlar, doğru bilgiye ulaşma ve toplumsal uyumun tesisinin sağlanması amacı ile muhtarlar ile görüşüldü. Toplantıda görüşülen konulara ilişkin bazı notlar ise; Suriyeli mültecilere yapılan aynı yardımların BM ve AB kurumlarının fonlarından geldiği ve bu fonlardan ihtiyacı olan Türk ailelerin de faydalandığı, Suriyeli öğrencilerin üniversite eğitimlerinin diğer tüm yabancı uyruklu öğrenciler gibi "Türkiye'de Öğrenim Gören Yabancı Uyruklu Öğrencilere İlişkin Yönetmelik" tarafından düzenlendiği ve "657 Sayılı Devlet Memurları Kanunu"nun referans alınarak, Suriyeli mültecilerin devlet memuru olarak istihdam edilmediği yönünde idi.

Mukhtars Meeting in Pendik Municipality

Mukhtars Meeting in Pendik District took place on 18 April 2018, under the Chairmanship of Öznur Canayakın, Deputy Mayor of Pendik Municipality. The meeting took place with intense participation of Mukhtars of Pendik District, including the mukhtars from Ahmet Yesevi, Kavakpınar and Sülün neighborhoods where the refugee population lives intensely. In addition, the mukhtar of Çamçeşme neighborhood, where Uzbekistan and Tajikistan-based refugees live densely, was among the participants. At the meeting, the mukhtars of the Pendik District stated that they would continue to protect the people who had fled from the war and took refuge in Turkey. In particular, they stated that Syrian children learned Turkish very well and supported their parents in the process of adapting to the society. In the field of refugees, they have conveyed their expectation of support from WALD, UNHCR and Pendik Municipality to control unregistered businesses opened by refugees and reduction of begging activities. Mukhtars of Pendik District stated that if action is taken on these two issues, the unrest in society will be eliminated.

Mukhtars Meeting in Sultangazi Municipality

Mukhtars Meeting in Sultangazi District was realized on 24 April 2018, under the Chairmanship of Ali Başkay, Deputy Mayor of Sultangazi Municipality, with the intense participation of mukhtars of Sultangazi District. At this meeting; child marriage, child labor, registration problems of refugees, unregistered workplaces opened by refugees, and tensions between younger male groups in particular, constituted the main items of the agenda. In order to inform the host community correctly through the mukhtars, their questions on whether or not Syrian refugees are receiving financial assistance from Turkish Government, access to health services, whether they have the right to vote; and to marry Turkish citizens, were answered. Information shared with mukhtars, included: the Syrian Refugees are benefiting from financial aids that come from the funds of the UN and EU Institutions, and Turkish families are also benefiting from these funds; the entry conditions of Syrian students to universities is the same with other foreign students that is regulated by the "Regulation for Foreign Students Studying in Turkey"; and as stated in the "Civil Servants Law No. 657", only the citizens of the Republic of Turkey have the authorization to be civil servants.

Mülteciler tarafından açılan kayıtsız işyerlerinin kontrol altına alınmasına ve kamu düzenini bozan bazı durumların azaltılmasına yönelik yapılacak faaliyetler, toplumsal huzurun tesisinde önemli bir husus.

Control of unregistered businesses opened by refugees and reduction of begging activities are important for eliminating potential unrest in the society.

DÜNYA SAĞLIK HAFTASI VESİLESİ İLE UCLG-MEWA'DAN KIZILAY KAN BAĞIŞI KAMPANYASI

BLOOD DONATION CAMPAIGN OF UCLG-MEWA TO TURKISH RED CRESCENT IN THE WORLD HEALTH WEEK

Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatı (UCLG-MEWA) tarafından Dünya Sağlık Haftası vesilesi ile 5 Nisan 2018 tarihinde Kan Bağışı Kampanyası düzenlendi.

Within the context of the World Health Week, United Cities and Local Governments Middle East and West Asia Section (UCLG-MEWA) organized a blood donation campaign on 5 April 2018.



Dünya Sağlık Örgütü'nün Anayasası'nın yürürlüğe girdiği tarih olan 7 Nisan, her yıl "Dünya Sağlık Günü" ve izleyen hafta da Dünya Sağlık Haftası olarak kutlanmaktadır. Bu çerçevede sağlığın insan hayatındaki önemine dair farkındalık oluşturma amaçlı çeşitli etkinlikler düzenlenmektedir.

Hali hazırda Birleşmiş Milletler Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri'nin (SKH) yerleştirilmesi konusundaki çalışmalarına devam eden UCLG-MEWA, uluslararası gün ve haftalarda yürüttüğü faaliyetlerle, belirlenen küresel hedeflere hizmet etmekte, gerek ulusal gerekse ulus-

Every 7th of April, the date on which the Constitution of the World Health Organization entered into force, is celebrated as the "World Health Day," and the following week as the "World Health Week." In this regard, various activities are organized to remind the importance of health for human life.

Continuing its efforts to promote the localization of the Sustainable Development Goals (SDGs) put by the United Nations; UCLG-MEWA contributes to the global agendas through the activities carried out during international days and weeks, aiming to raise awareness on both national and international levels. Referring to "Healthy Individuals," SDG 3 is a clear call for all the

lararası ölçekte farkındalık oluşturmayı hedeflemektedir. Bu kapsamda “Sağlıklı Bireyler” vurgusu yapan SKH 3, sağlıklı yaşamların güvence altına alınması ve her yaşta esenliğin desteklenmesi amacıyla yapılacak küresel ölçekteki tüm çalışmaların açık bir çağrısı niteliğindedir. Bu anlamda 5 Nisan 2018 tarihinde düzenlenen bu kampanya özellikle Hedef 3’ün uygulanmasında büyük bir öneme sahiptir.

Sultanahmet’teki UCLG-MEWA Genel Sekreterliği’nde gerçekleşen kampanya kapsamında konuşan UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman, Orta Doğu ve Batı Asya Bölgesi’nde bu konudaki duyarlılığı artırmak amacıyla düzenlenen söz konusu kampanyanın önemine işaret etti. Kızılay’ın dünyanın her yerinde insanlık için yürüttüğü çalışmalarını vurgulayan Genel Sekreter Duman, kampanya ile ilgili olarak İstanbul’da bulunan tüm belediyelere yazılı çağrı yapılarak, buldukları ilçedeki en yakın Kızılay Kan Merkezi’ne gitmek suretiyle bu önemli kampanyaya katılmaları çağrısında bulduklarını belirtti.

Türk Kızılayı Genel Başkan Yardımcısı ve aynı zamanda İstanbul Büyükşehir Belediyesi Başkan Danışmanı İsmail Hakkı Turunç ise kampanyanın İstanbul için stratejik öneme sahip bir yer olan Sultanahmet’te gerçekleşiyor olmasından duyduğu memnuniyeti ifade ederek, gerek buradaki bağışçılara ulaşmak, gerekse Sultanahmet’i ziyaret eden turistlerin Türkiye’deki bu duyarlılığa şahit olmalarını sağlamak noktasında bu kampanyanın önemli bir araç olduğunu vurguladı.

Düzenlenen kampanyaya katılarak kan bağışında bulunan kişilere ayrıca günün anısına UCLG-MEWA ve Türk Kızılayı logolu sertifikalar takdim edildi.



efforts to ensure healthy lives and to promote well-being at all ages. In this regard, the campaign organized on 5 April 2018 has a crucial role especially for the implementation of Goal 3.

Speaking at the campaign site in UCLG-MEWA General Secretariat in Sultanahmet, Istanbul; Secretary General Mehmet Duman highlighted the significance of the events organized in the Middle East and West Asia region, for developing mindfulness on blood donation. In his speech, Duman further emphasized the efforts of Turkish Red Crescent for all humanity. He concluded by noting that UCLG-MEWA had made a call to all district municipalities in Istanbul to participate in the campaign in their nearest Turkish Red Crescent Blood Donation Center.

Expressing his pleasure of organizing such an event in Sultanahmet, a strategically important place for Istanbul; İsmail Hakkı Turunç, Vice President of Turkish Red Crescent and Advisor to the Mayor of Istanbul, emphasized the importance of the campaign as regards to its contribution to achieve donors in Sultanahmet and to demonstrate the awareness and sensitivity of Turkish people in such a touristic place.

In memory of the meaning and importance of the day, UCLG-MEWA and Turkish Red Crescent presented participation certificates to donors.




Kampanyadan fotoğraflar...
Photos from the campaign...





V. İSTANBUL KARBON ZİRVESİ V. ISTANBUL CARBON SUMMIT

Karbon Piyasası, V. İstanbul Karbon Zirvesi'nde Masaya Yatırıldı
Stakeholders Discussed Carbon Market in the V. Istanbul Carbon Summit

“İklim Finansmanı” ana teması ile kamu, sivil toplum, iş dünyası ve akademiden konunun uzmanlarını bir araya getiren V. İstanbul Karbon Zirvesi, Sürdürülebilir Üretim ve Tüketim Derneği (SÜT-D) tarafından 26 Nisan 2018 tarihinde İstanbul Teknik Üniversitesi ev sahipliğinde gerçekleştirildi. UCLG-MEWA'nın destekleyici kurumlar arasında yer aldığı Zirve'de; bölgesel ve küresel karbon piyasaları tartışılarak, iklim değişikliği ile mücadele konusunda Türkiye'deki sanayi sektörü tarafından dikkate alınması gereken süreçlerden bahsedildi. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı ile özel sektör ve kamu kurumu temsilcileri tarafından gerçekleştirilen sunumların yer aldığı özel oturumlar aracılığıyla, iklim politikasında ve karbon piyasalarında düşük karbonlu döneme uygun stratejilerin geliştirilmesi ve sanayi sektörüne ait aktivitelerin iklim değişikliği perspektifinde şekillenmesi gerektiği vurgusu yapıldı.

Düşük Karbon Ödülleri Sahiplerini Buldu

Zirve sonunda; gerçekleştirdikleri faaliyetlerde enerji verimliliğini ve düşük karbon kullanımını benimseyen iklim dostu firmalar ve yerel yönetimler “Düşük Karbon Kahramanı Ödülü”ne layık görüldü. Bu vesile ile tüm özel sektör ve yerel yönetim temsilcileri tarafından yapılacak çalışmalarda iklim dostu uygulamaların yer alması çağrısında bulunularak programa son verildi.

Organized by the “Sustainable Production and Consumption Association (SÜT-D)” under the auspices of Istanbul Technical University, V. Istanbul Carbon Summit gathered many public and private sector representatives and experts from academia, under the theme “Climate Financing” on 26 April 2018.

In the summit, for which UCLG-MEWA was among the supporting institutions, participants discussed regional and global dynamics of carbon market and addressed the steps need to be taken in Turkish industrial sector on fighting against climate change.

During the event, representatives of the Ministry of Environment and Urbanization of the Republic of Turkey, and representatives of private and public sectors made presentations on the importance of developing appropriate strategies for low carbon period in climate policies and carbon market. They also highlighted that activities of the industry should be framed considering climate change perspective.

Low Carbon Awards Presented to Their Owners

At the end of the event, climate-friendly companies and local governments which adopted energy efficient policies with low carbon rates, received their awards, namely Low Carbon Heroes Awards. In this regard, private sector and local government representatives were called upon to adapt to climate-friendly practices in their programs and activities.

DAHA İYİ ŞEHİRLER İÇİN AKILLI MOBİLİTE KONFERANSI

SMART MOBILITY FOR BETTER CITIES CONFERENCE

Ürdün'ün başkenti Amman'da 2-3 Mayıs 2018 tarihlerinde Daha İyi Şehirler için Akıllı Mobilite Konferansı düzenlendi. Avrupa Komisyonu'nca fonlanan "Avrupa'da Trafik Sıkışıklığını Azaltma, Ulaşım Verimliliğini Artırma Projesi" (CREATE Project) kapsamında düzenlenen toplantı, proje yürütücülerinin yanı sıra projenin paydaşları arasında yer alan Londra ve Viyana şehirlerinden de temsilcilerin katılımıyla gerçekleştirildi. Konferansın ilk günü, açılış oturumuyla başladı. Bu oturumda, CREATE Projesi'nin danışmanı ve yürütme kurulu üyesi David Bull, Amman Belediye Başkan Yardımcısı Hazem Nuaimat, AB Ürdün Delegasyonu'ndan Olfa Alouni gibi isimler projeye dair bilgiler paylaşarak, Amman özelinde ulaşım alanında yapılabilecek çalışmalar üzerinde durdular. Açılış oturumunun ardından, 2 gün boyunca süren panellerde akıllı mobilitenin önemi, özel sektörün bu alandaki rolü, gençlik inisiyatifleri, belediyelerin akıllı çözüm fırsatları, uluslararası kuruluşların akıllı çözümlerin finansmanındaki rolleri tartışıldı. Konferansa UCLG-MEWA'yı temsil eden katılan Genel Koordinatör Salim Korkmaz, özellikle UCLG-MEWA Kentel Mobilite Komitesi ve Akıllı Şehirler Komitesi aracılığıyla gerçekleştirilen çalışmalarını katılımcılarla paylaştı. Konferansın ikinci gününün ilk oturumunda kürsüye çıkarak Amman Büyükşehir Belediyesi'nin yaptığı başarılı çalışmaların her iki komitenin çalışmalarına da yön verdiğini ve Amman'ın bu noktadaki liderliğinin takdire şayan olduğunu ifade eden Genel Koordinatör Korkmaz, MEWA Bölgesi'nden Adana ve Amman gibi iki önemli şehrin yer aldığı CREATE Projesi'ne ait sonuçların UCLG-MEWA tarafından da takip edileceğini vurguladı. Aynı oturumun konuşmacıları arasında yer alan İSBAKAŞ Genel Müdür Yardımcısı Fatih Gündoğan ise, İSBAK'ın hem teorik, hem pratik düzeyde yaptığı çalışmalarını katılımcılarla paylaştı. Gündoğan, İSBAK'ın çalışmalarının İstanbul'la sınırlı olmadığını ve Amman'la birlikte çalışmaktan da büyük memnuniyet duyacaklarını ifade etti. İki günlük toplantı, Amman Büyükşehir Belediyesi tarafından yakın tarihte gerçekleştirilen çeşitli trafik ve çevre düzenleme çalışmalarının konferans katılımcılarına yerinde tanıtıldığı teknik incelemenin ardından sona erdi.

Amman the capital of Jordan hosted Smart Mobility for Better Cities Conference on 2-3 May 2018. The meeting, organized under the Congestion Reduction in Europe, Advancing Transport Efficiency (CREATE) project, funded by the European Commission, was realized with the participation of project executives, as well as the representatives from London and Vienna, among the stakeholders of the project.

During the opening session in the first day of the Conference, David Bull, transport advisor and board member of Create project, H.E. Hazem Nuaimat, Deputy Mayor of Amman, and Olfa Alouni from EU Delegation to Jordan, shared information on the project, and focused on what projects could be implemented in the transportation domain, with particular reference to Amman. During the panel sessions that continued for two days after the opening; importance of smart mobility, the role of private sector, youth initiatives, smart solutions opportunities for municipalities, and the roles of international organizations in smart solutions financing were discussed.

Representing UCLG-MEWA, General Coordinator Salim Korkmaz participated in the Conference and shared with the participants the activities carried out by means of the UCLG-MEWA Committee on Urban Mobility and Committee on Smart Cities. General Coordinator Korkmaz, who took the floor during the first session of the second day, stated that the successful works performed by Greater Amman Municipality is guiding the works of both committees, and that Amman's leadership in these topics is noteworthy. He further added that the outputs of CREATE project, which includes two major cities in MEWA region, namely Amman and Adana, will be followed by UCLG-MEWA. Fatih Gündoğan, Deputy Director of İSBAK, who was among the speakers of the same session, provided information of the theoretical studies of İSBAK and its practical implementation. Gündoğan stated that the scope of İSBAK's works is not limited to Istanbul, and that they would be pleased to work with Amman in the future.

Two-day event was concluded with a technical visit, where some traffic and landscaping arrangements recently implemented by Greater Amman Municipality were introduced to the participants on site.



Salim Korkmaz



AB TÜRKİYE DELEGASYONU BAŞKANI BÜYÜKELÇİ BERGER'DEN WALD'A ZİYARET

AMBASSADOR BERGER, HEAD OF EU DELEGATION TO TURKEY, VISITED WALD

Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu Başkanı Büyükelçi Christian Berger ve Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu Eğitim Sektör Yöneticisi Prof. Dr. Mustafa Balcı, 18 Mayıs 2018 tarihinde Dünya Yerel Yönetim ve Demokrasi Akademisi Vakfı (WALD) Yönetim Kurulu Başkanı Mehmet Duman'ı makamında ziyaret ettiler. Yönetim Kurulu Başkanı Mehmet Duman, WALD hakkında bilgilendirmelerde bulunarak gerçekleştirilen proje ve çalışmaları paylaştı. Duman, WALD'ın son çıkarmış olduğu yayın olan "Türkiye'de Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler:

Ambassador Christian Berger, Head of European Union Delegation to Turkey, and Prof. Dr. Mustafa Balcı, Education Sector Manager for the European Union Delegation to Turkey, visited Mehmet Duman, World Academy for Local Government and Democracy (WALD) Chairman of the Executive Board, in his office on 18 May 2018. Chairman Mehmet Duman, provided information on WALD by sharing the projects and activities that have been realized. He presented WALD's latest publication, "Syrians Under Temporary Protection in Turkey: Findings and Recommendations," and the three-year Working Period Report special issue, covering activities that the Foundation has undertaken in the years 2015-2017, to Ambassador Berger.

Chairman Mehmet Duman spoke of the projects carried out by WALD and the upcoming projects and new collaborations planned for the future. Firstly referring to the activities carried out for women and children in 6 districts of Istanbul (Avcılar, Bağcılar, Başakşehir, Beylikdüzü, Esenler and Gaziosmanpaşa) by means of the Social and Cultural Cohesion Project co-operated with UNHCR between July and December 2017, Chairman Duman stated that the relationship of trust between Turkish and refugee women has strengthened. Afterwards, he mentioned the significance of this project by explaining the Social Protection Project which was initiated with UNHCR as of January 2018 and which is currently implemented in four different districts of Istanbul (Avcılar, Pendik, Sancaktepe and Sultangazi). In the Refugee Support Desks, through counseling services based on a rights-based approach providing a better life for the refugees is supported. He expressed that refugees, especially women, who do not have enough knowledge about the rights they have, have been informed and guided through the resolution of their problems. Duman, emphasizing that the project is a successful example, expressed the desire of the establishment of a Migration Unit in all municipalities.

Referring to the European Union projects conducted by WALD, Mehmet Duman explained that the e-parliamentary system created by the Cooperation for Youth Participation Project has provided an environment where young people share their opinions and ideas. This year too, the EU Civil Society Dialogue V Project is being anticipated eagerly, which comprise the



Tespitler ve Öneriler” adlı yayını ve 2015-2017 senelerinde vakfın gerçekleştirmiş olduğu çalışmalarını kapsayan üç yıllık Faaliyet Raporu özel sayısını Berger’e takdim etti.

Yönetim Kurulu Başkanı Mehmet Duman ise; vakfın halihazırda yürüttüğü çalışmalarını ve planlanan projeleri anlattı. İlk olarak Temmuz-Aralık 2017 tarihleri arasında UNHCR ile ortak yürütülen Sosyal ve Kültürel Uyum Projesi ile 6 ilçede (Avcılar, Bağcılar, Başakşehir, Beylikdüzü, Esenler ve Gaziosmanpaşa) kadınlar ve çocuklar için gerçekleştirilen faaliyetlerden bahseden Duman, bu proje sayesinde Türk ve mülteci kadınlar arasındaki güven ilişkisinin güçlendiğini belirtti. Sonrasında yine UNHCR ile birlikte Ocak 2018 tarihi itibarı ile başlatılan ve şu anda İstanbul’un dört farklı ilçesinde (Avcılar, Pendik, Sancaktepe ve Sultangazi) devam etmekte olan Mülteci Koruma Masaları projesini anlatarak bu projenin önemine değindi. Mülteci Destek Masalarında, hak temelli yaklaşım çerçevesinde oluşturulan danışmanlık hizmeti ile mültecilere daha iyi bir yaşam sağlama konusunda destek olunmaktadır. Sahip oldukları haklar konusunda yeterli bilgiye sahip olmayan mültecilerin, özellikle de kadınların, bilgilendirilerek problemlerinin çözümü konusunda yardımcı olunduğunu ifade etti. Duman, projenin başarılı bir örnek olduğunu vurgulayarak, tüm belediyelere Göç Birimi kurulmasını arzu ettiklerini ifade etti.

Duman, daha sonra WALD tarafından yürütülen AB projelerine değinerek, Gençlik Katılımı için İşbirliği Projesi ile oluşturulan e-parlamento sistemi ile gençlerin karşılıklı görüşlerini paylaştığı ve fikir yürüttüğü bir ortamın sağlandığını belirtti. Bu yıl da Avrupa Birliği Sivil Toplum Diyaloğu V çerçevesinde hazırlanan, Avrupa’daki ve Türkiye’deki Yerel Yönetimler arasında diyalogun geliştirilmesi ve iyi uygulamaların paylaşımını içeren projeyi heyecanla beklediklerini belirtti. Gelecek dönem projelerinden de bahseden Duman, Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu (UNFPA) ile kadın ve çocuk koruma alanında, Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu (UNICEF) ile birlikte çocuk koruma alanında ve son olarak Birleşmiş Milletler Dünya Gıda Programı (WFP) ile istihdam alanında gerçekleştirilecek olan proje tasarımlarını aktardı.

Büyükelçi Christian Berger, Mülteci Destek Masası Projesi’nin önemine vurgu yaparak Ankara’da Birleşmiş Milletler ve Başbakanlık Temsilcileri ile birlikte mülteciler alanında görüşmeler gerçekleştirdiğini ve yerel yönetimlerin mülteci yönetimi konusundaki olası rollerinin toplantının gündem maddeleri arasında olduğunu belirtti. Büyükelçi Berger, Mehmet Duman’a katılarak her belediyenin bir Göç Birimi kurulmasının gerekliliğini vurguladı.



development of dialogue and sharing of best practices between Local Governments in Europe and Turkey. Duman also mentioned planned projects for the future with the United Nations Population Fund (UNFPA) in the field of protection of women and children, with the United Nations Children’s Fund (UNICEF) in the field of child protection and with the United Nations World Food Program (WFP) in the field of employment.

Ambassador Christian Berger emphasizing the importance of the Social Protection Project that WALD is conducting and mentioned the meetings he has attended with the United Nations and the Prime Minister’s Representatives in Ankara and that the possible roles of local governments on refugee management was among the agenda items. Ambassador Berger by agreeing with Mehmet Duman emphasized the need for establishing a Migration Unit in every municipality.

At the end of the meeting, Chairman Mehmet Duman thanked Ambassador Berger for his visit and expressed his content for the future cooperation. Ambassador Berger also stated that he was also very happy about his visit to WALD, and that he was very impressed by the work carried out. Ambassador Berger concluded his remarks by saying that he would be pleased to establish an increased cooperation for the upcoming period.



Christian Berger & Mehmet Duman



STRAZBURG 2018: UCLG YÖNETİM KURULU

STRASBOURG 2018: UCLG EXECUTIVE BUREAU

Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Dünya Teşkilatı (UCLG), 2018 yılı içerisindeki ilk Yönetim Kurulu Toplantısı'nı 23-26 Mayıs 2018 tarihleri arasında, Fransa'nın Strazburg şehrinde düzenledi. Avrupa Parlamentosu'nda gerçekleştirilen toplantıya; UCLG-MEWA Sekreteryası'nı temsilen Genel Koordinatör Salim Korkmaz, Kıdemli Proje Sorumlusu Randa Alsabbagh ve Proje Sorumlusu Tuğçe Karataş katıldı. MEWA Bölgesi ülkeleri arasında, Türkiye'den Adana Büyükşehir Belediyesi, Gaziantep Büyükşehir Belediyesi, Konya Büyükşehir Belediyesi, Karesi Belediyesi ve Sancaktepe Belediyesi; Lübnan'dan Dannieh Belediyeler Birliği ve Ürdün'den Amman Büyükşehir Belediyesi temsilcileri de toplantıya katılanlar arasındaydı. 23 Mayıs sabahı gerçekleştirilen toplantıda, UCLG Dünya Teşkilatı ve bölge teşkilatlarının temsilcileri tarafından, 2018 yılına ait çalışma programları paylaşılarak bölge teşkilatlarının kendi yapıları içinde ve UCLG Dünya Teşkilatı ile birlikte yürüttükleri çalışmalarda, tamamlayıcı ve eş-güdümlü gidilmesine yönelik alternatif yollar tartışıldı. Aynı gün öğleden sonra gerçekleştirilen UCLG Mali Yönetim Komitesi Toplantı'sında ise, UCLG'nin mevcut mali yapısı ve üyelik aidatlarına dair güncel durum görüşüldü. Toplantıların 24 Mayıs günü Sürdürülebilir Şehirler Diyalogu başlığı altında devam eden oturumları, BM-HABITAT, UNACLA ve UCLG ortaklığıyla düzenlendi. Toplantı, 11. Sürdürülebilir Kalkınma Hedefi'nin (SKH11) başarıya ulaşmasına yönelik, farklı ülkelerin ulusal ve yerel yönetimleri tarafından yapılan çalışmaların sunulması ile başladı. Farklı ülkelerin SKH 11'e yönelik yürüttükleri çalışmalarda karşılaştıkları sorunları ve buldukları çözüm yollarını tartıştıkları toplantının sonuç raporu, Temmuz 2018'de gerçekleştirilecek Birleşmiş Milletler Üst Düzey Siyasi Forumu'nda sunulacak.

BM-HABITAT İcra Direktörü Maimunah Mohd Sharif, UCLG Başkanı Parks Tau, UCLG Genel Sekreteri Emilia Saiz, Avrupa Komisyonu ve BM'nin sürdürülebilir kalkınma alanında çalışan bağlı kuruluşlarından temsilcilerin de katılımıyla düzenlenen bu oturumu, UCLG Anatüzük Komitesi Toplantısı takip etti. UCLG Yönetim Kurulu'na sunulmak üzere tavsiye kararları almak için toplanan komitenin başlıca gündem maddelerini; UCLG'nin dünyanın farklı yerlerindeki tutuklu belediye baş-

United Cities and Local Governments World Organization (UCLG) held its first Executive Bureau meeting of 2018, on 23-26 May 2018 in the European Parliament, under the auspices of the City of Strasbourg. Salim Korkmaz, General Coordinator, Randa Alsabbagh, Senior Project Officer, and Tuğçe Karataş, Project Officer, attended the meeting representing UCLG-MEWA Secretariat. Among MEWA countries; representatives of Adana Metropolitan Municipality, Gaziantep Metropolitan Municipality, Karesi Municipality, Konya Metropolitan Municipality and Sancaktepe Municipality from Turkey; representatives of the Union of Dannieh Municipalities from Lebanon and of Greater Amman Municipality from Jordan, were among the participants. During the closed meeting held on the morning of 23 May 2018; representatives of UCLG World Organization and sections shared their work programs for 2018, and discussed alternative ways of implementing complementary and coordinated works, both among sections and with UCLG World Organization. Following this, during UCLG Financial Management Committee meeting held on the afternoon of the same day, the status of UCLG's current financial structure and membership fees were discussed.

Meetings on 24 May 2018 started with the presentations of representatives from different national and local governments in the achievement of the 11th Sustainable Development Goal (SDG 11), at the Sustainable Cities Dialogue that was organized with the partnership of UN-HABITAT, UNACLA and UCLG. A report on the outcomes of the meeting that hosted various countries for discussing the problems encountered and the solutions found in their works towards SDG 11, will be presented in the United Nations High Level Political Forum in July 2018. Held with the esteemed presence of Maimunah Mohd Sharif, UN-HABITAT Executive Director, Parks Tau, UCLG President, Emilia Saiz, UCLG Secretary General, and different representatives from the European Commission and the United Nations agencies working in the field of sustainable development, was followed by the UCLG Committee on Statutory Affairs



kanları için yapmayı planladığı çalışmaların tartışılması, bir danışma kurulu olarak çalışması öngörülen UCLG Ubuntu'nun felsefesinin paylaşılması, UCLG Başkanlık Divanı'ndaki değişikliklere yönelik atılacak adımların belirlenmesi, 2018-2019'da yapılacak yönetim organları toplantılarına dair hazırlıkların değerlendirilmesi ve bölge teşkilatları aracılığıyla gelen üyelik başvurularının incelenmesi konuları oluşturdu.

Takip eden iki gün boyunca gerçekleştirilen çeşitli oturmelerde, UCLG Politika Konseyleri üyeleri, dünyanın farklı yerlerinden belediye başkanları ve bakanlık temsilcileri ile bir araya gelerek, farklı tematik alanlarda mevcut durumu değerlendirdiler. 25 Mayıs'ta gerçekleştirilen Dirençli Şehirler Politika Konseyi Toplantısı'nda, Gaziantep Büyükşehir Belediyesi'ni temsilen Başkan Vekili Osman Toprak bir sunum gerçekleştirerek, şehirde yapılan çalışmalar ile şehre yönelik planlanan kısa ve orta vadedeki hedefleri katılımcılarla paylaştı. Aynı gün içerisinde gerçekleştiren UCLG Yerel Ekonomik ve Sosyal Kalkınma Komitesi'nin ilk toplantısında ise; komitenin yapısı, işleyişi ve amaçları ile UCLG Kapasite ve Kurumsal Gelişme Çalışma Grubu'nun (CIB) öncülüğünde yapılacak faaliyetler görüşüldü.

25 Mayıs'ta gerçekleştirilen UCLG Yönetim Kurulu Çalışma Oturumu'nda, 2018 Çalışma Planı İlerleme Raporu'nun değerlendirilmesinin ardından, Kentsel Gelişme Küresel Fonu'nun (FMDV) gelecek dönemde sahip olacağı yeni yapısı ve UCLG öncülüğünde kurulacak Belediye Yatırım Fonu (MIF) konusu ele alındı. Toplantıda bir diğer gündem maddesi olan bölge teşkilatları önceliklerinin sunulmasında ise, Sancaktepe Belediye Başkanı & UCLG Yönetim Kurulu Üyesi İsmail Erdem aktif rol alarak, UCLG-MEWA'nın 2018-2020 Stratejik Planı'nı sundu.

UCLG Yönetim Kurulu Toplantısı'nda ayrıca, Üçüncü UCLG-Meksiko-Kültür 21 Uluslararası Ödülü'nün kazananları da açıklandı. İşgal altındayken yürüttüğü kültürel inovasyon çalışmalarından ötürü, MEWA Bölgesi'nde yer alan Filistin'in Nablus Belediyesi, özel mansiyon ödülü sahibi altı belediyeden biri oldu. UCLG Yönetim Kurulu, UCLG Mali Yönetim Komitesi Raporu'nun onaylanmasının ardından, UCLG Anatüzük Komitesi'nin aldığı tavsiye kararı doğrultusunda UCLG üyeliğine yapılan başvuruları onayladı, Lübnan'dan yapılan yeni üyelik başvurularının ise yeniden değerlendirilmesine karar verdi.

UCLG Yönetim Kurulu Toplantısı'nın son gündem maddesi olarak, Filistin'de yaşanan son şiddet olaylarına karşı, Hangzhou'da kabul edilen Kudüs Önergesi'ne binaen hazırlanan Filistin ve İsrail Arasında Gerilimin Tırmanması Hakkında UCLG Önergesi ele alındı. Özellikle Soria Belediye Başkanı & UCLG Başkan Yardımcısı Carlos Martinez Minguez'in yaptığı değerlendirmelerin ardından söz konusu önerge beş çekimser oy ile UCLG Yönetim Kurulu'nun onayından geçti.

UCLG Yönetim Kurulu, Anatüzük Komitesi'nin tavsiye kararına uyararak, bir sonraki UCLG Dünya Konseyi.



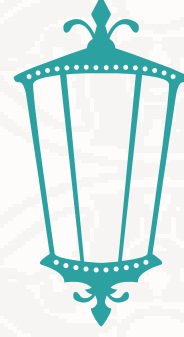
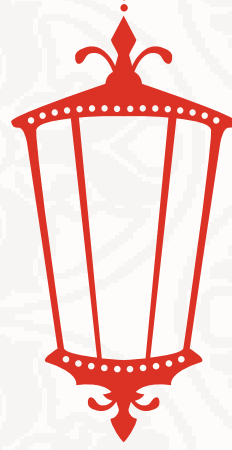
meeting. Main agenda items of the Committee, which gathered for taking advisory decisions to be submitted to the UCLG Executive Bureau, included: discussing the actions which UCLG plans to take for detained mayors in different parts of the world; sharing the philosophy of UCLG Ubuntu to be functioning as an advisory board; identifying the steps to be taken for changes in the UCLG Presidency; reviewing the preparations towards the meetings of UCLG governing bodies in 2018-2019 and examining membership applications coming from the sections.

During the following two days, members of the UCLG Policy Councils convened with various ministry representatives and mayors from different parts of the world, to conduct current situation analyzes and debates in thematic areas. At the meeting of Policy Council on Resilient Cities held on 25 May 2018, Osman Toprak, Deputy Mayor of Gaziantep, made a presentation and talked about their works in the city and goals in the short-medium terms. Held in the same day, the first meeting of UCLG Committee on Local Economic and Social Development, hosted the discussions on the structure and functioning of the committee and the activities to be carried out under the leadership of UCLG Capacity and Institution Building Working Group (CIB).

During the UCLG Executive Bureau Business Session that took place on 25 May, the progress report of 2018 Work Plan was evaluated. Following up, the new structure of Global Fund for Cities Development (FMDV) and the Municipal Investment Fund (MIF) to be established under UCLG leadership were discussed. Another agenda item in the meeting was the presentation of priorities by UCLG sections. Representing UCLG-MEWA; İsmail Erdem, Mayor of Sancaktepe & Member of UCLG Executive Bureau, presented UCLG-MEWA 2018-2020 Strategic Plan. Winners of the 3rd UCLG-Mexico-Culture 21 International Prize were also announced in UCLG Executive Bureau Meeting. With regards to its cultural innovation efforts despite being under occupation, Nablus Municipality of Palestine from the MEWA region became one of the six municipalities receiving special mention award. Following the approval of UCLG Financial Management Committee report, UCLG Executive Bureau approved the applications to the UCLG membership, as per the advisory decision of UCLG Committee on Statutory Affairs, and decided to re-evaluate the new applications for memberships from Lebanon.

Last agenda of the UCLG Executive Bureau Meeting was UCLG Motion on the Escalation of Conflict between Palestine and Israel, which was a follow-up of the Motion on Jerusalem, adopted in Hangzhou, China. Following the statements of Carlos Martinez Minguez, Mayor of Soria & UCLG Vice-President, the Motion was approved by UCLG Executive Bureau with five abstentions.

In accordance with the recommendation of UCLG Committee on Statutory Affairs, UCLG Executive Bureau announced that the next UCLG World Council will convene in November 2018, in Madrid, Spain.



MEWA BÖLGESİ'NDEKİ YEREL YÖNETİMLER VE RAMAZAN AYI

LOCAL GOVERNMENTS AND THE MONTH OF RAMADAN IN THE MEWA REGION

Kadim medeniyetlere ev sahipliği yapan; Orta Doğu ve Batı Asya (MEWA) Bölgesi aynı zamanda çok kültürlülüğün de önemli simgelerinden biri. Halkları bir araya getiren, barış ve kültürün yaşatılmasını sağlayan önemli etkinlikler; bölgedeki tüm olumsuzluklara rağmen dayanışma ruhunu canlı tutuyor. Kentlerin 2036 yılı yol haritasını belirleyen Yeni Kentsel Gündem'de yapılan "birlikte yaşamının kolaylaştırılması ve kültür yoluyla kentlerin insanileştirilmesi" vurgusu, bu manada Ramazan ayı'nı bölgede farklı kültürleri, farklı dinleri aynı sofrada bir araya getiren, sosyal dayanışmayı ve birlikte yaşama kültürünü destekleyen önemli bir etkinlik olarak karşımıza çıkarıyor. Bölgemiz yerel yönetimleri Ramazan ayı başlamadan önce bile, hummalı bir çalışmaya koyuldu. Sokaklar düzenlendi, mahyalar süslendi, meydanlara çadırlar kuruldu ve neredeyse her belediye Ramazan'a özel programlar hazırladı. Hatta bazı belediyeler bu etkinlikleri kardeş şehirlerinde düzenledi. Bölge ülkelerimizdeki yerel yönetimlerde; Ramazan kapsamında çeşitli dayanışma ve iyi uygulama örnekleri halihazırda devam ediyor. Dolayısıyla bu yazımızda; MEWA Bölgesi yerel yönetimlerinin sosyal dayanışma ve birlikte yaşama kültürüne katkı sunan iyi uygulamalarının bir kısmını siz değerli okuyucularımız ile paylaşacağız.

Being home to many ancient civilizations, the Middle East and West Asia (MEWA) region is also a significant symbol of multiculturalism. Despite many challenges and problems in the region, activities bringing people together and ensuring peace and culture, keep the soul of solidarity alive. In this regard, the emphasis over the "facilitation of cohabitation and humanization of cities through culture" in New Urban Agenda, which determined the road map for cities towards 2036; lets us to focus on Ramadan which brings different cultures and religions together at the same table, and supports the culture of cohabitation and social solidarity.





Her Türlü Olumsuzluğa Rağmen Ramazan Ruhunu Diri Tutmak

Bölge ülkelerimizde ne yazık ki işgal ve çatışma gibi birçok olumsuzluk yaşanıyor. Çeşitli sıkıntılarla karşı karşıya kalan ülkelere biri olmasına rağmen Filistin Devleti, buradaki belediyeler kanalı ile Ramazan etkinliklerine ayrı bir önem veriyor. Örneğin; Eriha Belediyesi Filistin'de yaşanan sıkıntılardan etkilenen ailelere, yetim ve engellilere iftar yemekleri düzenliyor. Khan Younes Belediyesi ise toplu iftarların yanı sıra, Ramazan ayı boyunca yardıma muhtaç kimselere ve çoğu zaman bölgede yaşanan sorunlardan dolayı müşkül duruma düşen ailelere kumanya desteğinde bulunuyor. Filistinliler belediyelerinin de destekleri ile ayrıca sokak ve mahalle iftarları da düzenliyor. Böylece Ramazan ayı, baskı altında yaşayan Filistin halkına bir yandan ibadetlerini gerçekleştirme, bir yandan da toplumsal dayanışma için bir zemin oluşturma konusunda güzel bir fırsat sunuyor.

Mülteciler ile Yerel Halk Aynı Sofrada Buluşuyor

Nüfusunun yaklaşık yüzde 50'si göçmen ve mültecilerden oluşan Lübnan'da ise benzer bir durum var. Lübnan yerel yönetimleri siyasi çalkantı ve dış müdahalelere rağmen, Ramazan'ı dayanışma için en büyük vesilelerden biri olarak görüyor. Bölgenin en büyük yerleşik mülteci kamplarından birine ev sahipliği yapan Lübnan, burada ağırladığı Filistinlilere yerel yönetimler kanalı ile yardım elini uzatmaya çalışıyor. Son dönemde Lübnan'ın güneyinde adından sıkça söz ettiren Sayda Belediyesi de bu uygulamalara ev sahipliği yapan yerel yönetimlerden biri. Lübnan'daki Filistinlilerin yüzde 35.1'ine ev sahipliği yapan Sayda, diğer taraftan nüfusunun yüzde 50'sine tekabül eden bir Suriyeli nüfusa da ev sahipliği yapıyor. Trablusşam'da da durum Sayda'dan farklı değil. Hatta burada mülteci sayısı daha da fazla. Bu iki belediye ve Lübnan'daki daha birçok belediye, Ramazan ayında kurulan sofraları yerel halk ile mültecilerin dayanışması için bir vesile olarak görüyor. Ramazan kumanyalarının dağıtımının yanı sıra, farklı STK'lar, kurumlar ve kuruluşlar ile işbirliği yapan bu belediyeler, bir yandan da toplu iftarlar düzenlemeyi ihmal etmiyor.

Lübnan yerel yönetimleri, siyasi çalkantı ve dış müdahalelere rağmen, Ramazan'ı dayanışma için en büyük vesilelerden biri olarak görüyor.

Despite many political crises and external interventions, Lebanese local governments consider Ramadan as a great means of solidarity.

Even before the start of this month, local governments of the MEWA region have started to work intensively. They prepared the streets, ornamented the mosque illuminations, set the tents on squares, and each and every municipality prepared their own programs for the Ramadan. Some municipalities even conducted these activities together with their sister cities. Within the context of Ramadan, local governments in the MEWA region continue to provide various good examples of solidarity. In this article, therefore, we present you, our esteemed readers, examples of good practices contributing to the culture of cohabitation and social solidarity.

Keeping the Ramadan Spirit Alive Despite Many Challenges

Countries of our region face many unfortunate events, including occupation and armed conflicts. Although being one of the most troubled states, Palestine gives a special importance to the Ramadan activities through its municipalities. For example, Eriha Municipality organizes iftar meals (the evening meal with which Muslims end their daily Ramadan fast at sunset) for the families, orphans and disabled affected by the conflict environment. Similarly, throughout Ramadan, Khan Younes Municipality offers food packets to people and families in need of assistance due to the conflicts in the region, in addition to organizing community iftar programs. Moreover, Palestine organized district and street iftars, with the support of its municipalities. By doing this, municipalities provide a ground for Palestinians to pray and also present people a platform to strengthen the social solidarity during the Ramadan.

Refugees and Local Residents Come Together at the Same Table

We see a similar situation in Lebanon, half of whose population is migrants and refugees. Despite many political crises and external interventions, Lebanese local governments consider Ramadan as



Kardeş Hakkı ve Kardeş Şehir Hukuku

Doğusundan batısına, kuzeyinden güneyine pek çok yerde belediyeler tarafından kurulan iftar çadırları ve gerçekleştirilen çeşitli yardım faaliyetleri ile Ramazan'ı dopdolu ve dayanışma içinde geçiren bir başka ülke de Türkiye. İftar çadırlarında hem yerli halka hem de mültecilere hizmet veren büyükşehir ve ilçe belediyeleri aynı zamanda Ramazan ayı boyunca ihtiyaç sahiplerine aynı yardımlarda da bulunuyor. Örneğin Adana Büyükşehir Belediyesi bu yıl aynı yardımlarının yanı sıra, yaklaşık 60 bin kişiye iftar yemeği veriyor. Bunların yanı sıra Türkiye bu ayda dünya genelinde eşi benzerine nadir rastlanan bir uygulamaya da ev sahipliği yapıyor. Bu uygulamada yerel yönetimler tarafından kardeş şehirlerinde düzenlenen iftarlar, geniş bir coğrafyaya uzanan bu yolda bir köprü görevi üstleniyor. Bağcılar Belediyesi Almanya'nın Hamm şehrinde, Eyüp Belediyesi Bosna Hersek'in Brcko kentinde, Ergene Belediyesi Makedonya'da ve Beykoz Belediyesi Kosova'nın Prizren kentinde işte tam da bu köprülerin güzel örneklerini sergiliyor.

Farklı Kültürler Bir Arada

Ramazan ayı farklılıklara bakılmaksızın herkesi ortak bir paydada buluşturarak birlikte yaşama kültürünü teşvik ediyor. Ortak bir paydada Bu anlamda; Şişli Belediyesi de kurduğu iftar çadırları aracılığıyla; yerli halk ile göçmenleri, farklı inanç mensup ilçe sakinlerini aynı masada buluşturuyor. Beyoğlu Belediyesi ve Fatih Belediyesi de buldukları lokasyon itibarı ile hem turistleri hem yerli halkı hem de farklı kültürleri iftar sofralarında bir araya getirerek, birlikteliği güçlendirecek ve aynı zamanda Türkiye'ye gelen turistlere kültürel bir şölen yaşatacak çalışmalara imza atıyor. MEWA Bölgesi'nde Ramazan ayı, inanç yönünün yanı sıra dayanışma ve sosyal uyumun güçlendirilmesi, kardeş şehir ilişkilerinin geliştirilmesi için önemli bir fırsat sunuyor. Yereldeki bu ufak dokunuşlar, şüphesiz ki küresel anlamda da birlik ve beraberlik duygusuna önemli bir zenginlik katıyor. Yazıda bahsi geçmeyen daha pek çok sayıda iyi uygulama var elbette. Hepsisi de çok değerli, iyi ki varlar ve umarız artarak devam ederler.

Ramazan ayı farklılıklara bakılmaksızın herkesi ortak bir paydada buluşturarak birlikte yaşama kültürünü teşvik ediyor.

Ramadan promotes a cohabitation culture by bringing people together, regardless of their differences.

a great means of solidarity. Being home to the biggest refugee camps in the region, Lebanon gives a hand to the Palestinians they host, through the local governments. Located in the north part of Lebanon, Sayda Municipality is one of the municipalities conducting such activities. Hosting 35,1 percent of the Palestinians in Lebanon alone, Sayda Municipality is home to a huge number of Syrian refugees that equals to half of its total population. The situation is not different in Tripoli. The number of the refugee population here is even higher. These two municipalities and the others in Lebanon, consider iftar organizations as a tool for establishing stronger solidarity between the host people and refugees. Besides offering Ramadan food boxes, they also organize iftar programs in collaboration with different NGOs and institutions.

Sibling Rights and Sister Cities Bound

With its iftar activities and many other organizations throughout the country, Turkey is another country that is welcoming Ramadan with the spirit of solidarity. Metropolitan and district municipalities organize iftar programs as well as providing their people aids in kind, during the Ramadan. For example, Adana Metropolitan Municipality provides iftar for more than 60 thousand people, besides financially supporting them with public reliefs. In addition to this, Turkey implements a unique project throughout the world. Iftars organized by local governments in their sister cities serve as a bridge between different geographies. In this regard, Bağcılar Municipality, Eyüp Municipality, Ergene Municipality and Beykoz Municipality organize iftar programs in their sister cities, respectively Hamm (Germany), Brcko City (Bosnia Herzegovina), Macedonia, and Prizren (Kosovo).

Different Cultures Coming Together

Ramadan promotes a cohabitation culture by bringing people together, regardless of their differences. For example, Şişli Municipality gathers local residents and immigrants at the same table, with its iftar organizations. Many people following different religions and representing unique cultures come together in these events. Beyoğlu Municipality and Fatih Municipality also gather both tourists and local residents from different cultures; therefore, both strengthen the spirit of solidarity and present the tourists a unique experience.

Therefore, Ramadan in the MEWA region provides important ground for strengthening the social solidarity and cohesion. It also helps to develop stronger sister city relations. There is no doubt that simple organizations at local level contributes to the global peace and solidarity a lot.

Of course, there are many others good practices throughout the region, that are not mentioned in this article. But they are all precious and valuable. We hope the number of such activities to increase every passing day.

*Muhammed Mahli
UCLG-MEWA Kıdemli Proje Sorumlusu
UCLG-MEWA Senior Project Officer*



UCLG ARACI ŞEHİRLER DÜNYA FORUMU

UCLG WORLD FORUM ON INTERMEDIARY CITIES (I-CITIES)

UCLG Dünya Teşkilatı bünyesindeki Aracı Şehirler Forumu, iki yılda bir düzenleyeceği toplantılar ile dünya üzerindeki tüm aracı şehirleri bir araya getirmeyi hedefliyor. Orta Doğu ve Batı Asya Bölgesi'ne yönelik programını Eylül 2017'de pilot aracı şehir olarak Nevşehir'de gerçekleştiren Forum, bölge çalışmalarından elde edilen sonuçları bir araya getirerek, aracı şehirler için küresel bir gündem ve yol haritası geliştirmek için çalışıyor. Bu amaçla, 5-7 Temmuz 2018 tarihlerinde Fas'ın Şafşavan kentinde gerçekleştirilecek Aracı Şehirler Dünya Forumu; küresel çevre gündemleri, vatandaş katılımı, yerel kalkınma stratejileri, adil bir bölgesel düzen sağlama ve aracı şehirlerde refah kültürü olmak üzere pek çok tematik alanda katılımcıları bir araya getirecek. Yaklaşık 250 katılımcılığın beklendiği programda, ulusal ve yerel yönetim temsilcileri bir araya gelerek aracı şehirler özelinde kent gündemini şekillendirecek. Ayrıntılı bilgi için: <https://intermediarycities.uclg.org/en>

UCLG Forum on I-Cities aims to bring together all intermediary cities on the globe with meetings to be held in every two years. For the Middle East and West Asia region, the regional forum was organized in September 2017, in Nevşehir, the pilot i-city of the region. Forum is currently working to develop a global agenda and roadmap for i-cities, bringing together the outputs of regional forums. For this purpose, UCLG World Forum on Intermediary Cities will take place on 5-7 July 2018, in Chefchaouen, Morocco, where participants will discuss many thematic areas such as global environmental agendas, citizens' participation, local development strategies, providing a fair regional order, and prosperity culture in i-cities. With approximately 250 participants, national and local government representatives will come together to shape the urban agenda for i-cities. For more information, please visit <https://intermediarycities.uclg.org/en>

BM SÜRDÜRÜLEBİLİR KALKINMA ÜST DÜZEY SİYASİ FORUMU

UN HIGH-LEVEL POLITICAL FORUM ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Birleşmiş Milletler, her yıl Temmuz ayında düzenlediği Üst Düzey Siyasi Forum (HLPF) toplantıları ile, 2015'te kabul edilen Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri'nin (SKH) hayata geçirilmesinde üye ülkelerin kaydettiği ilerlemeleri inceleyerek bu alanda yaşanan zorluklara yönelik yol haritası çıkarmayı hedefliyor. Bu yıl "Sürdürülebilir ve Dirençli Toplumlara Dönüşüm" teması ile, 9-18 Temmuz 2018 tarihlerinde ABD'nin New York eyaletinde gerçekleştirilecek. Forum için, ulusal rapor sunması planlanan 48 ülkedeki yerel yönetimlerin, UCLG Dünya Teşkilatı tarafından hazırlanan anket çalışmasına katılıp, GTF'nin yürütmeyeceği yerel raporlama sürecine destek vermesi bekleniyor.

With the High-Level Political Forum on Sustainable Development organized annually in July, United Nations aims to plan a roadmap for the implementation of Sustainable Development Goals (SDG) through analyzing the improvements made in the member states. Taking place with the theme "Transition to Sustainable and Resilient Societies," on 9 - 18 July 2018, United Nations HLPF will provide a place for discussions. Local governments in 48 states, which are planned to present national reports for the Forum organized this year, are called on to join the survey prepared by UCLG World Organization.

ÜRETEK KADININ KENTİ: URLA

THE CITY OF PRODUCTIVE WOMEN: URLA



Toplumsal cinsiyet eşitliği ve sosyal açıdan sürdürülebilir bir ekonomi vizyonu geliştiren Urla Belediyesi mor ekonomi kapsamında kadının toplumsal ve ekonomik hayata katılımını arttıracak çalışmalar gerçekleştiriyor.

Ekonomik ve sosyal alandaki eşitsizliğin yaygın olduğunu belirten Urla'nın ilk kadın Belediye Başkanı Sibel Uyar, pozitif ayrımcılık yaparak kadınlara yönelik hizmetlere ağırlık veriyor. Bu çalışmalardan bir tanesi de Kadın Üretici Pazarları.

İlki 2012 yılında Urla Kent Konseyi Kadın Meclisi'nin önerisi ile ilçenin merkezinde tarihi bir taş yapıda kurulan Kadın Üretici Pazarı'nın diğer durakları Urla'nın İskele ve Torasan mahallerinde hizmete girdi.

Urla Eski Tamirhane Binası'nda kurulan Kadın Üretici Pazarı Cumartesi günleri, İskele liman içinde yer alan üretici pazarı Cumartesi ve Pazar, Torasan Mahallesi'nde yer alan kadın üretici pazarı ise Pazar günleri ziyaretçilerini ağırlıyor.

Ailelerine Katkı Sağlıyor

Urla Belediyesi'nin örnek projelerinden kadın üretici pazarlarında kadınlarımız ürettiklerini aracısız olarak halkla buluşturuyor. Bu alışveriş ile kadınlarımız aile ekono-

Developing a socially sustainable and gender equality based economic vision within the context of "Purple Economy," Urla Municipality carries out projects to enhance the participation of women in economic and social life. Noting that inequality is quite widespread in social and economical areas; Sibel Uyar, first woman mayor of Urla, supports positive discrimination towards women and invests more on the services and activities for women empowerment in the city. One of these activities is the "Women Producers Markets."

After its first establishment in 2012 in a historical stone building at the center of the city, with the proposal of the Women Unit in Urla Citizens' Assembly; two others have been opened in İskele and Torasan districts of Urla.

Based in the Urla Old Garage Building, the market is open on Saturdays. Placed inside of the port, the market in Urla İskele hosts its guests both on Saturday and Sunday. And the Torasan Women Producers Market offers service on Sundays, too.

Women Support Their Families

Women in these producer markets present their products directly to the public and financially support their families. This project not only strengthens the self-confidence of women, but also provides them a platform for making friends.

Bu proje, kadınlarımızın özgüvenini yükseltirken, sosyalleşme fırsatı da yaratıyor.

This project not only strengthens the self-confidence of women, but also provides them a platform for making friends.

milerine de katkı sağlıyor. Bu proje kadınlarımızın özgüvenini yükseltirken, sosyalleşme fırsatı da yaratıyor.

Hazır Ürünlere Yer Yok

Hazır ürünlerin yer almadığı pazarda, sosyal sermaye ağlarını genişleterek dayanışma gerçekleştiren üretici kadınlar, Urla'nın doğal ürünlerini geleneksel yöntemlerle en sağlıklı şekilde işleyerek günlük üretimlerini taze olarak satışa sunuyorlar.

Her mahallede ve köyde yöreye özgü ürünlerin tanıtımını yapmak ve kadınları üretime teşvik etmek için kadın üretici pazarlarını çoğaltmaya devam eden Urla Belediyesi'nin diğer hedefi ise kadınların kooperatifleşmesi. Urla Belediyesi'nin girişimiyle kadın üretici pazarında stant açan kadınları kolektif çalışmaya ve örgütlü bir yapıya dahil etmek fikriyle yola çıkılarak 2014 yılında kurulan S.S Kadın Girişimi Üretim ve İşletme Kooperatifi'nde kooperatifçilik eğitimi alan kadınlar, girişimin de ilk ortakları oldu.

Belediye Kadın ve Aile Hizmetleri Müdürlüğü bünyesinde kooperatife ortak olmayı planlayan kadınlar için Maliyet Analizi, Kooperatifçilik ve Stratejik Planlama Eğitimleri veriliyor.

Bütçe Yapıldı

Türkiye'de kadınlar dikkate alınarak yapılan "Toplumsal Cinsiyete Duyarlı Bütçe Planlaması" ile birçok belediyeye örnek olan Urla Belediye Başkanı Sibel Uyar; kadının toplum hayatımızdaki yerinin her zaman öncü olduğuna işaret etti, "Kurtuluş Savaşı'nda Mustafa Kemal Atatürk ve silah arkadaşlarına cepheye mermi taşıyan kadınlarımızı unutmamalıyız. Kadınıımız hem evde, hem de çalışma hayatında Türkiye'nin kalkınmasında önemlidir. Bizler için çok değerli olan kadınlarımızın evlerinde oturmaması, üretime katılması için çabalıyoruz" dedi.

Kurulan pazarlar ve kooperatif örgütlenmelerinin yaygınlaştırılacağını da kaydeden Başkan Uyar, "Ülke ekonomisi için, aile ekonomisi için üretmemiz gerekiyor. Bizler kadınlarımızın evlerinde yaptıklarını sandıkta bekletmesinden yana değiliz. Satabilecekleri, ekonomilerine katkıda bulunacakları ürünleri yapmak için teşvik ediyor, eğitim veriyoruz. Urla'da çok güzel bir birliklik oluştu. Belediye olarak bundan sonra da elimizden ne geliyorsa yapacağız" diye konuştu.



No Place for Canned Products

No canned product is put up for sale in the market, in which women producers expand their social capital networks with a great example of solidarity. After processing the natural assets of the city with traditional and healthy methods, the women of Urla present their products to the customers.

Continuing to support the introduction of traditional products and to promote women participation in production process, Urla Municipality also aims for women to become a cooperative. At S.S Women's Initiative for Production and Management Cooperative that was found in 2014 with the idea of engaging women who have stalls in these markets into collective work and organized structure, a number of women received trainings on running a cooperative. Now they have become the first partners of this initiative.

Experts provide trainings on Cost Analysis, Cooperatives, and Strategic Planning for women planning to be part of the cooperative, under the Directorate of Women and Family Services of Urla Municipality.

Budget Prepared

Being a model for other municipalities in Turkey, with the "Gender Responsive Budgeting," Sibel Uyar, Mayor of Urla, points out that women are always pioneers in our social life. "We should always remember the women carrying bullets to the front for Mustafa Kemal Atatürk and his fellow soldiers, during the Independence War. Our women have crucial roles for our national development, both in their houses and working places. We endeavor for our precious women not to live a passive life in their homes; instead, we promote them to take an active role in the production process," said Mayor Uyar.

Stating her willingness to increase the number of these bazaars and cooperatives, Mayor Uyar added on: "We need to produce for the economy of the country and families. We do not want women to hold and hide what they have produced in their wooden chests. We provide trainings for them to produce and sell, and eventually to contribute to the family budget. We have created a great synergy in Urla. As a municipality, we will continue to offer our best to our people."



3000 YILLIK MİRAS: KABİL

3000-YEAR-OLD HERITAGE: KABUL

Her sayıda bölgemizden bir şehrin özelliklerini tanıtım köşemizde siz değerli okuyucularımızla paylaşmaktayız. Bu sayımızda da Afganistan'dan Kabil şehrini tüm yönleriyle sizlere sunuyoruz.

In the introduction section of the every issue of UCLG-MEWA Newsletter, we share the characteristics of a city in our region with you, our esteemed readers. In this issue, it is our pleasure to introduce the city of Kabul in Afghanistan.

Afganistan'ın başkenti Kabil, ülkenin doğusunda bulunmakta ve Afganistan'ın 34 vilayetinden biri olarak sayılmaktadır. Nüfus sayımlarına göre, Kabil nüfusunun 2018 yılı itibariyle yaklaşık olarak 4.56 milyona ulaştığı görülmektedir.

Deniz seviyesinden 1800m yükseklikte olması sebebiyle Kabil, dünyanın en yüksek şehirlerinden biri olarak anılmaktadır. Kabil ayrıca, doğu-batı ve kuzey-güney ticaret yollarının kesiştiği, yüksek dağlarla çevrili stratejik konumdaki bir vadiye bulunmaktadır.

Kabil'in bulunduğu bölgenin iklimi, kurak veya yarı

As the capital city of Afghanistan, Kabul is located in the east of the country, is one of the thirty-four provinces of Afghanistan. According to census results, the population of the Kabul is estimated as 4.56 million people in 2018.

Kabul is located at an altitude of 1800 m -6000 feet- above sea level, which makes it one of the world's highest capital cities. It is also strategically located in a valley surrounded by high mountains at crossroads of north-south and east-west trade routes.

Climate within the region of Kabul is considered as arid or semi arid-steppe. Because of the very low amounts of precipitation,

kurak-bozkır olarak nitelendirilmektedir. Çok az yağış almasından dolayı Kabil, özellikle Mayıs ayından Kasım ayına kadar kurak ve tozlu olabilmektedir. Şehirde; geceden gündüze, mevsimden mevsime ve mekândan mekâna göre değişen aşırı sıcaklık değişimleri meydana gelmektedir. Afganistan ikliminin en belirgin özelliği, yılın 300 gününden fazlasını güneş alarak geçirmesi ve mavi bulutsuz bir gökyüzüne sahip olmasıdır.

Ekonomi

Doğal gaz, pamuk, yün, halı ve tarım Kabil'in üretim alanları arasında yer almaktadır. Kabil; İngiltere, Almanya, Amerika Birleşik Devletleri, Hindistan, Güney Kore, Türkmenistan, Kenya, Rusya, Pakistan, Çin ve İran ile ticaret ortaklığına sahiptir. Amerika'nın müdahalesinden etkilenen Kabil'in ekonomisi 25 yıllık daralmanın ardından ekonomi yaklaşık olarak yüzde 3500 oranında artmıştır. Pek çok Amerikan şirketi, Kabil ile yakından ilgilenmiş ve birçoğu daha sonra Kabil'de şube açmıştır. Şehrin ekonomisi, hâlihazırda canlı düzeyde olup önemli ölçüde gelişmektedir. Çalışan maaşlarına paralel olarak, şehirde konut fiyatları da yükselmektedir.

Eğitim

Kabil, Afganistan'ın eğitim merkezidir. Ülkenin tüm vilayetlerinden insanlar, eğitim için Kabil'e gelmektedir. Kadın ve erkekler için kapılarını açan birçok okul ve üniversite burada bulunmaktadır. Lisans ve yüksek lisans derecesinde, farklı disiplinlerde çeşitli dersler sağlayan 20 devlet üniversitesi ve özel üniversite de şehirde bulunmaktadır.

Kültür

Ülke kültürü, bugün hala toplumun tüm kesimlerinden cazibe çekmeye ve takdir görmeye devam eden, 3000 yılın üzerinde canlı ve tarihi bir mirasa sahiptir. Dünyanın en eski yağlı boyası Afganistan'da bulunmuştur. Yağlı boya türlerinin en ünlülerinden biri, I. ve VII. yüzyıllar arasındaki Greko-Budist temelli Grandhara sanatıdır. Diğer bilinen sanat biçimleri ise müzik ve şiirdir. Halı ve kilim sanatı yüzyıllar boyunca ön plana çıkarak, Afgan halısı dünya pazarında yıllardır bir numara olmuştur. Afgan halısı, onu diğer halılardan farklı kılan benzersiz kılan baskılara sahiptir.

Yemek

Mutfak kültürü başlıca ülkenin buğdayına, mısırına, arpasına ve pirinç gibi ürünlerine dayanmaktadır. Ayrıca bu ürünlere eşlik eden yerli meyve ve sebzenin yanı sıra süt yoğurt ve peynir altı suyu gibi ürünleri de bulunmaktadır. Kabil Pilavı, Afganistan'ın ulusal yemeğidir. Ülkenin mutfağına özgü ürünleri, onun etnik ve coğrafik özelliklerini yansıtmaktadır.

Ülkenin tüm vilayetlerinden insanlar, eğitim için Kabil'e gelmektedir.

People from all the provinces of the country come to Kabul for receiving education.

especially from May to November, Kabul can be very dry and dusty. Extreme temperature changes occur from night to day, season to season, and from place to place. The chief characteristic of Afghanistan's climate is a blue cloudless sky with over 300 days of sunshine yearly.

Economy

Kabul's products include: natural gas, cotton, wool, carpets, and agriculture. Kabul has trade partnerships with the UK, France, Germany, United States, India, South Korea, Turkmenistan, Kenya, Russia, Pakistan, China, and Iran. Being influenced by the American intervention, Kabul's economy has increased by almost 3500% after shrinking for 25 years. Many American industries were interested in the new Kabul and many new companies have since then opened their branches in Kabul. Economy of the city is at a boom level and is increasing dramatically. Housing costs are rising as are employee wages.

Education

Kabul is Afghanistan's center for education. People from all the provinces of the country come to Kabul for receiving education. There are many schools and universities that have opened doors for men and women. There are 20 public and private universities in Kabul, providing a range of courses in different disciplines for bachelors and masters degrees.

Culture

Country culture has been around for over three millennia, and there is vibrant historical heritage that still continues today to draw appreciation and attraction from all quarters of the society. local art has spanned many centuries. The world's oldest oil painting was found in Afghanistan. One of the most famous kinds is the Gandhara art between the 1st and 7th century based on Greco-Buddhist art. Other known forms of art in Kabul are music, poetry and several sports. The art of making carpets and kilim has been prominent for centuries, Afghan carpet is number one in the world market for years Afghan carpet has certain prints that make them unique among others.

Food

The cuisine culture is largely based upon the nation's chief crops, such as wheat, maize, barley and rice. Accompanying these staples are native fruits and vegetables as well as dairy products such as milk, yogurt and whey. Kabuli Palaw is the national dish of Afghanistan. The nation's culinary specialties reflect its ethnic and geographic diversity.

Spor

Futbol, kricket basketbol, voleybol, golf, hentbol, boks, tekvando, atletizm, bowling, paten ve daha birçok spor, Afgan Spor Federasyonu tarafından desteklenmekte ve müsabakalar düzenlenmektedir. Bunların arasında en ünlü Afgan sporu, aynı zamanda geleneksel bir spor olarak Afganistan ve Merkez Asya'da oynanan Buzkashi'dir.

Müzik

Mini mızıka, santur, armonika benzeri olan chang, altı telli bir çalgı olan rubab, table, sitar, zurna, flüt, dayereh ve tanbul geleneksel Afgan müziğinin temel enstrümanlarıdır. Bunlar arasında yer alan 'rubab' ulusal bir müzik aleti olup, kökü Afganistan'a dayanmaktadır. Rubab; Afganistan'dan Batı, Merkez, Güney ve Güneydoğu Asya'ya yayılmıştır.

Kabil'de Belediye Hizmetleri

Kabil Afganistan'ın en büyük şehridir. Bu nedenle Kabil Belediyesi diğer şehirlerle karşılaştırıldığında büyük önem taşımaktadır. Belediye, şehrin sakinleri için kırk iki farklı dalda hizmet sunmaktadır. Bu hizmetler arasında sanitasyon çalışmaları, imar denetimi, yol yapımı, yeşil alanların korunması ve bölgede yaşayanların geçim imkanlarının artırılması bulunmaktadır. Bunun yanı sıra spor ve sağlığa yönelik de bir dizi çalışma, belediye tarafından gerçekleştirilmektedir.

Afgan halısı, dünya pazarında yıllardır bir numara olmuştur.

Afgan carpet is the number one in the world market for years.



Sports

The sports are organized by the Afghan Sports Federation, which promotes football, cricket, basketball, volleyball, golf, handball, boxing, taekwondo, track and field, bowling, skating and several others. But among all, the most famous Afghan sports is Buzkashi (horse riding), a traditional sport and it is mostly played in Afghanistan and in Central Asia.

Music

The main traditional Afghan music instruments include: Mini Harmonium, Santur, Chang (like a harmonica), Rubab (six-stringed instrument), Tabla (small drums), Sitar, Zurna, Flute, Dayereh, and Tanbur. Among others, Rubab is one of the national musical instruments of Afghanistan and originated from this country, before proliferating throughout West, Central, South and Southeast Asia.

Municipal Services in Kabul City

Kabul is the largest city of Afghanistan. For this reason, Kabul Municipality has great importance comparing to others. The municipality provides forty-two types of city services for citizen. These services include sanitation work, public works and settlement, road construction, protection of green areas and improving the livelihood. Also this municipality performs works in the fields of sport and healthy.

Afganistan'a özgü süt
yoğurdu ve Kabil Pilavı...
Afghanistan's milk yoghurt
and Kabuli Palaw...



Afgan müziğinin temel enstrümanlarından
Sitar ve dayereh...
Sitar and Dayereh, essentials of the Afghan music...



TEMELLERİMİZİ ATARKEN İSTANBUL'DAN İLHAM ALDIK

*Bizim için İstanbul dünyanın en güzel şehri.
Ona hak ettiği projeleri kazandırmaksa dünyanın en güzel görevi.*

*Üstlendiğimiz sorumluluğun bilinciyle, kalite ve mutluluk dolu 75.000 konut ürettik.
İstanbul'a sınırsız yuvalar kazandırmak için her geçen gün daha da artan bir azımla çalışmaya devam ediyoruz.*



www.kiptas.istanbul



الموسيقى

اللات الموسيقي التقليدية في أفغانستان: ميني ارغن، السنطور، تشانغ (مثل هارمونكا)، الروباب (آلة ستة أوتار)، الطبل، السيتار، المزمار، الناي، ديرية والطنبور. تعتبر "الروباب" واحدة من اللات الموسيقية الوطنية لأفغانستان، حيث نشأت، قبل أن تنتشر إلى الغرب، الوسط، الجنوب، وجنوب شرقي آسيا.

الخدمات البلدية في كابول

كابول المدينة الأكبر من أفغانستان. لهذا السبب، تعتبر بلديتها ذو أهمية نسبة لبقية المدن. توفر البلدية اثنان وأربعون من الخدمات للمواطنين. وتشمل هذه الخدمات أعمال الصرف الصحي، الأشغال العامة، تشييد الطرق وحماية المناطق الخضراء، الرياضة، الصحة وتنمية سبل العيش.



الطعام

تستند ثقافة الطعام إلى حد كبير إلى المحاصيل الرئيسية في البلاد، مثل الذرة، الشعير والأرز، الفواكه والخضراوات المجففة، فضلا عن منتجات الحليب مثل الحليب، اللبن ومصل اللبن. "بالو" هو الطبق الوطني في أفغانستان، وتنوع اللطباق في البلاد تعكس التنوع الإثني والجغرافي.

الرياضة

تنظم الألعاب الرياضية "الفيدرالية الافغانية للرياضة": كرة القدم، الكريكيت، كرة السلة، كرة الطائرة، الغولف، كرة اليد، الملاكمة، التايكوندو، البوليف، والتزلج على الجليد وغيرها. ولكن الرياضة الأكثر شهرة بوزكاشي (ركوب الخيل)، رياضة تقليدية تمارس في أفغانستان وآسيا الوسطى.

البرنامج التدريبي لشبكات مياه الشرب و الصرف الصحي للبلديات الفلسطينية

نطاق أنشطة هذه اللجنة. في تاريخ المذكور، تم الاتفاق بقرار مشترك على عمل بروتوكول توأمة بين البلديات التركية ونظيرتها الفلسطينية والحاجة إلى تنظيم برامج التدريب التقني للبلديات في فلسطين. في هذا الاتجاه، وتماشيًا مع دراسة تحليل الاحتياجات للبلديات في فلسطين، تم تحديد موضوع البرنامج التدريبي الخاص بالمياه والصرف.

"مشاركة ٢٢ بلدية بالإضافة للإدارة العامة للمياه والصرف الصحي من فلسطين في البرنامج التدريبي."

بالخبرات الموجودة المديرية العامة للمياه والصرف الصحي في اسطنبول ISKİ استفادت ٢٢ بلدية فلسطينية في قضايا معالجة مياه الصرف الصحي وشبكة المدينة، حيث شاهدوا الأمثلة والاعمال أمامهم على أرض الواقع. بعد المشاركة في البرنامج التدريبي النظري والعملية، قدم المشاركون أفكارًا لمشروعات عندهم. حيث تم عمل هذا القسم خصيصًا لوضع الأساس لمطابقة المدن في برنامج توأمة المدن الذي سيتم عقده لاحقًا. سيتم إطلاق جميع الإدارات المحلية والإدارات المعنية في فلسطين على التقرير النهائي الخاص بالتدريب وكذلك الصور والفيديوهات التي تم توثيقها خلال البرنامج.

تم تنظيم البرنامج التدريبي لشبكات مياه الشرب و الصرف الصحي للبلديات الفلسطينية للوحدات والأقسام المسؤولة عن أعمال المياه والصرف الصحي في البلديات الفلسطينية في الفترة بين ١-٦ أيار ٢٠١٨. تم افتتاح البرنامج التدريبي بمشاركة كل من مديرية المياه والصرف الصحي في اسطنبول (ISKİ)، اتحاد البلديات التركية (TBB)، بلدية بنديك ومنظمة UCLG-MEWA، حيث حضر الافتتاح السيد محمد دومان، الأمين العام لمنظمة UCLG-MEWA، والسيد عبدالكريم الخطيب، الفئصل العام لدولة فلسطين، والسيد اوزكان دورماز، ممثل وزارة الخارجية لجمهورية تركيا في اسطنبول، والسيد متين أكباش، مساعد المدير العام في ISKİ، ومساعد رئيس بلدية بنديك السادة وهاب دوغان ومحمد سامي.

" تحديد احتياجات البلديات الفلسطينية في مجال المياه والصرف الصحي."

هذا وقد تم تحديد اسس البرنامج التدريبي للبلديات الفلسطينية في ٢٢ أيلول ٢٠١٧ خلال ورشة العمل التي نظمتها اتحاد البلديات التركية TBB، رئيس لجنة التعاون التنموي ودبلوماسية المدن، في مدينة أفانوس في نيفيشهر، وهي إحدى اللجان التسع التابعة لمنظمة UCLG-MEWA، والتي نفذت في



كابول: تاريخ ممتد لثلاثة آلاف سنة

فمنما الاقتصاد بما يقرب من ٣٥٠٠٪ بعد تقلص لمدة ٢٥ عاماً. حيث ابدى العديد من المصانع الأمريكية اهتماماً في كابول الجديدة وفتحت العديد من الشركات فروعها في كابول. ازدهر الاقتصاد بشكل استثنائي، وارتفعت تكاليف السكن كما أجور الموظفين.

التعليم

كابول هي مركز التعليم في أفغانستان. يأتي الناس من جميع مقاطعات البلد للتعليم. وهناك العديد من المدارس والجامعات التي فتحت أبوابها للرجال والنساء. هناك ٢٠ جامعة عامة وخاصة في كابول، حيث تؤمن التخصصات المختلفة لدرجة البكالوريوس والماجستير.

الحضارة والثقافة

ترجع حضارة البلد لأكثر من ثلاثة آلاف سنة، والتراث التاريخي لا يزال مستمرا حتى يومنا هذا، وجذاباً لجميع جهات المجتمع. امتد الفن المحلي لقرون عديدة، و تم العثور على لوحة زيت الأقدم في العالم. والفن الأكثر شيوعاً هو فن غاندارا بين القرن الأول والقرن السابع استناداً إلى الفن البوذي غريكو. أشكال الفن المعروفة الأخرى في كابول هي الموسيقى، الشعر والعديد من الرياضات، وفن صناعة السجاد والبارز منذ قرون، حيث السجاد الأفغاني هو رقم واحد في السوق العالمي لسنوات، فالسجاد الأفغاني لديه بعض كليشيات التي تجعلها فريدة من نوعها.

في قسم المقدمة من كل عدد للنشرة الاخبارية، نشارك معكم خصائص مدينة في منطقتنا. في هذا العدد، من دواعي سرورنا أن نأخذكم الى كابول، أفغانستان.

كونها عاصمة أفغانستان، تقع كابول في شرق البلاد، وهي واحدة من مقاطعات أفغانستان الأربعة والثلاثون. وفقاً لنتائج التعداد، يقدر عدد السكان ٤,٥٦ مليون في عام ٢٠١٨.

تقع كابول على ارتفاع ١٨٠٠ متر (٦٠٠٠ قدم) فوق مستوى سطح البحر، مما يجعلها أعلى عاصمة في العالم. وعلى موقع استراتيجي في واد محاط بالجبال الشاهقة، كمفتق طرق التجارة من الشمال-الجنوب والشرق-الغرب.

يعتبر المناخ داخل منطقة كابول قائل أو شبه القائل. بسبب كميات الأمطار المنخفضة، لا سيما من أيار إلى تشرين الثاني، فكابول جافة ومغبرة، وعرضة لتغير درجات الحرارة، بين الليل والنهار، موسم الى آخر، ومن مكان إلى مكان. أن الخاصية الكبيرة للمناخ في أفغانستان، والسماء صافية وزرقاء لأكثر من ٣٠٠ يوم سنوياً.

الاقتصاد

تشمل منتجات كابول: الغاز الطبيعي، القطن، الصوف، السجاد، والزراعة. والشركاء التجاريون هم: المملكة المتحدة، فرنسا، ألمانيا، الولايات المتحدة الاميركية، الهند، كوريا الجنوبية، تركمانستان، كينيا، روسيا، باكستان، الصين، وإيران. تأثرت افغانستان بالتدخل الأميركي،



القيام بدور نشط في عملية الإنتاج. وفي معرض تأكيدها على رغبتها في زيادة عدد هذه الأسواق والتعاونيات، أضافت رئيسة البلدية: "نحن بحاجة إلى الإنتاج من أجل اقتصاد البلد والأسر. لا نريد من النساء أن يمسن ويخفن ما أنتجهن في صناديقهن الخشبية. نحن نقدم التدريبات لهم للإنتاج والبيع، وفي نهاية المطاف إلى المساهمة في ميزانية الأسرة. لقد أنشأنا تآزرا راتعا في أورلا. وبلدية، سنستمر في تقديم أفضل ما لدينا لدعم مجتمعنا".

لا مكان للمنتجات المعلّبة

لا يُعرض أي منتج معلّب للبيع في السوق، حيث توسع النساء المنتجات شبكات رؤوس الأموال الاجتماعية الخاصة بهن مع مثال رائع للتضامن. بعد معالجة الأصول الطبيعية للمدينة بطرق تقليدية وصحية، تقدم نساء أورلا منتجاتها للزبائن.

إن بلدية أورلا، التي تواصل دعم إدخال المنتجات التقليدية وتشجيع مشاركة المرأة في عملية الإنتاج، تهدف إلى أن تصبح المرأة تعاونية. حيث تلقت عدد من النساء تدريبات حول الإدارة التعاونية في سياق مبادرة S.S للمرأة من أجل الإنتاج والإدارة التعاونية التي تم إنشائها في عام ٢٠١٤ من أجل إشراك النساء اللواتي لديهن أكشاك في هذه الأسواق في العمل الجماعي والهيكلي المنظم، الآن أصبحوا الشركاء الأوائل لهذه المبادرة.

يقدم الخبراء دورات تدريبية حول تحليل التكاليف والتعاونيات والتخطيط الاستراتيجي للنساء اللواتي يخططن ليكون جزءًا من التعاونية، تحت إشراف مديرية خدمات النساء والأسرة في بلدية أورلا.

الميزانية جاهزة

كونها نموذجاً للبلديات الأخرى في تركيا، مع "الموازنة المستجيبة للنوع الاجتماعي"، أشارت سيبال أويار، رئيسة بلدية أورلا، إلى أن النساء هن دائماً رائدات في حياتنا الاجتماعية. "يجب أن نتذكر دائما النساء اللواتي يحملن الرصاص إلى الجبهة لمصطفى كمال أتاتورك وزملائه الجنود خلال حرب الاستقلال. نساءن لهن أدوار حاسمة لتنمية وطننا، سواء في منازلهن أو أماكن عملهن. نحن نسعى بكل جهدنا كي لا تعيش نساءنا الكريمت حياة سلبية في منازلهن. بدلا من ذلك، فإننا نشجعهم على





منتدى UCLG العالمي للمدن الوسيطة ٧-٥ تموز ٢٠١٨، شفشاون-المغرب

في أيلول ٢٠١٧ في مدينة نيفشاهير التركية كمدينة وسيطة تجريبية، ويعمل المنتدى على تطوير جدول أعمال عالمي و خارطة طريق للمدن الوسيطة، تجمع بين نتائج الدراسات الإقليمية. وتحقيقا لهذه الغاية، سيعقد منتدى المدن الوسيطة العالمي في شفشاون، المغرب، في الفترة من ٥ إلى ٧ تموز ٢٠١٨ والذي سيتضمن العديد من المواضيع مثل البرامج البيئية العالمية، ومشاركة المواطنين، واستراتيجيات التنمية المحلية، وتوفير نظام إقليمي عادل، وثقافة الرضاء في مدن متواضعة. من المتوقع أن يحضر حوالي ٢٥٠ مشاركا في المنتدى، بالإضافة الى عدد من ممثلي الإدارات الوطنية والمحلية لتشكيل جدول أعمال المدن الوسيطة.

لمزيد من المعلومات: <https://intermediarycities.uclg.org/en>

يهدف منتدى المدن الوسيطة في منظمة UCLG العالمية إلى جمع كل المدن الوسيطة في العالم كل عامين مرة. وذلك لتشجيع المدن الوسيطة، التي تقود الطريق بالمستوى الحضري المثالي والعلاقة بين المناطق الريفية والمدن الكبيرة، لاستضافة العدد المتزايد من السكان وإنشاء جداول اعمالهم الخاصة بما يتماشى مع احتياجاتهم ووجهات نظرهم. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المنتدى، الذي يعمل كمركز لتقديم الاستشارات وتطوير السياسات، هو المكان المثالي لتطبيق جداول الأعمال العالمية، لا سيما أهداف التنمية المستدامة وجدول الأعمال الحضري الجديد.

قام منتدى المدن الوسيطة، الذي تديره رئاسة بلدية شفشاون، المغرب، بتنفيذ سلسلة من البرامج في السنوات الماضية من حيث المناطق، حيث نفذ مشروعا في منطقة الشرق الأوسط وغرب آسيا

أورلا: مدينة النساء المنتجات

آخرين في مناطق اسكالا وتوراسان في أورلا. يبدأ سوق النساء المنتجات في مبنى ورشة أورلا القديم يوم السبت، ويفتح سوق الباعة في الميناء وسوق المنتجات النسائية في حي توراسان أيام السبت والأحد.

النساء الداعنة لعائلتهن

تعرض النساء في السوق منتجاتها مباشرة للجمهور وتدعم عائلتهن مالياً. هذا المشروع لا يعزز فقط الثقة بالنفس للمرأة، ولكن أيضا يوفر لهم منصة للتضامن الاجتماعي.



تنفذ بلدية أورلا مشاريع لتعزيز مشاركة المرأة في الحياة الاقتصادية والاجتماعية في سياق تطوير رؤية اقتصادية تستند إلى المساواة الاجتماعية والمساواة بين الجنسين في سياق "الاقتصاد الأرجواني". مع ملاحظة أن عدم المساواة منتشر على نطاق واسع في المجالات الاجتماعية والاقتصادية، تدعم سيبال أويار، أول رئيسة بلدية سيدة في أورلا، التمييز الإيجابي تجاه المرأة والذي يستثمر أكثر في الخدمات والأنشطة لتمكين المرأة في المدينة. أحد هذه الأنشطة هو "أسواق النساء المنتجات".

في عام ٢٠١٢، قام مجلس نساء المدينة بتخصيص مبنى حجري تاريخي في وسط المدينة باقتراح من مجلس النساء، وقد تم فتح مبنيين اثنين





روابط المدن الشقيقة

تستقبل تركيا شهر رمضان بروح التضامن، من خلال أنشطتها الرمضانية في جميع أنحاء البلاد. فتنظم الإدارات المحلية والبلديات الكبرى برامج الإفطارات، فضلا عن أنها توفر مساعدات عينية للسكان، خلال شهر رمضان. على سبيل المثال، توفر بلدية أضنة الكبرى الإفطارات لأكثر من ٦٠ ألف شخص، إلى جانب الدعم العيني. بالإضافة إلى ذلك، تنفذ تركيا مشروعا فريدا من نوعه في العالم، حيث تنظم الإدارات المحلية حفلات الإفطار مع شقيقتها من المدن، وذلك بمثابة جسر يصل بين مناطق جغرافية مختلفة. وفي هذا الصدد، تنظم بلدية باغجیلار، بلدية ايوب، بلدية ارجن، بلدية بيكوز، الإفطارات مع، مدينة هام (ألمانيا)، مدينة برتشكو (البوسنة الهرسك)، مقدونيا، ومدينة بريزن (كوسوفو).

الثقافات المختلفة معا

رمضان يعزز ثقافة تعايش التي تجمع الناس معا بغض النظر عن الخلافات بينهم. على سبيل المثال، تجمع بلدية شيشلي التركية السكان المحليين والمهاجرين على نفس المائدة بفضل انشطتها. الناس على اختلاف توجهاتهم، يقدمون ثقافة فريدة من نوعها في هذه النشاطات. تجمع بلدية بياوغلو وبلدية الفاتح السياح والسكان المحليين من ثقافات مختلفة، على حد سواء لتعزيز روح التضامن وتقديم تجربة فريدة من نوعها للسياح.

ولذلك، يوفر شهر رمضان الكريم في منطقة MEWA، أرضية هامة لتعزيز التضامن والتماسك الاجتماعي. كما أنه يساعد على تطوير علاقات المدن الشقيقة، لا شك في أن التنظيمات البسيطة على الصعيد المحلي تساهم في التضامن والسلام العالمي.

بطبيعة الحال، هناك العديد من الممارسات الجيدة الأخرى في جميع أنحاء المنطقة، لكن لم تتمكن من التطرق إليها في هذه المقالة، فكلها ثمينة وقيمة ونأمل أن يزيد عددها بشكل مستمر.

بيئة الصراع. كما تعمل بلدية خان يونس على مساعدة الأسر المحتاجة بالإضافة إلى برامج الإفطار الجماعية. وعلوة على ذلك، نظمت وتنظم البلديات الفلسطينية الإفطارات في الساحات والشوارع. حيث تؤمن البلديات منبرا لتعزيز التضامن الاجتماعي خلال شهر رمضان الفضيل.

اجتماع اللاجئين و السكان المحليين على نفس المائدة

لبنان الذي يستضيف عددا ضخما من المهاجرين يعادل نصف عدد سكان البلاد. وعلى الرغم من العديد من الأزمات السياسية والتدخلات الخارجية، تنظر الإدارات المحلية اللبنانية رمضان كفرصة جيدة لنشر التضامن. على الرغم من اتواءها أكبر المخيمات للاجئين في المنطقة، يتم مد اليد للفلسطينيين من خلال الإدارات المحلية اللبنانية. بلدية صيدا الواقعة في الجزء الجنوبي من لبنان، إحدى البلديات التي تقوم بمثل هذه الأنشطة، حيث تستضيف ٣٥,١ في المائة من الفلسطينيين في لبنان وحدها، بالإضافة الى استضافتها إلى اللاجئين السوريين الذين يساوون نصف مجموع سكانها. والوضع لا يختلف في طرابلس. هذه البلديات في لبنان تنظر الى تنظيم الإفطارات كأداة لتعزيز التضامن بين اللاجئين والسكان المحليين. بالإضافة إلى طرود المساعدات الرمضانية، وتنظيم الإفطارات بالتعاون مع مختلف المؤسسات والمنظمات غير الحكومية.



منتدى الأمم المتحدة السياسي رفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة

منظمة UCLG العالمية، ذات أهمية حيوية في اجتماع هذا العام، حيث ان الهدف الحادي عشر "بناء مدن ومجتمعات مستدامة" يعتبر داخل هذا النطاق.

ومن المتوقع للإدارات المحلية من ٤٨ منطقة، من تلك التي تخطط لتقديم التقارير الوطنية في المنتدى الذي سيتم تنظيمه هذا العام، الانضمام إلى الدراسة التي أعدها منظمة UCLG العالمية، حيث ان البحرين ولبنان وقطر والمملكة العربية السعودية وفلسطين والإمارات العربية المتحدة هي جزء من الدول التي ستقدم تقريرا من منطقة MEWA.

للحصول على معلومات مفصلة حول المنتدى:
www.sustainabledevelopment.un.org

تهدف الأمم المتحدة إلى وضع خريطة طريق لتحقيق أهداف التنمية المستدامة من خلال مؤتمرات المنتدى السياسي رفيع المستوى التي يتم تنظيمها بشكل سنوي في شهر تموز، و من خلال تحليل التحسينات التي يجري إدخالها على الدول الأعضاء، في هذا العام سيعقد المؤتمر في الفترة ما بين ٩-١٨ تموز ٢٠١٨، حول موضوع "الانتقال إلى مجتمعات مستدامة ومرنة"، وسيوفر منتدى الأمم المتحدة السياسي رفيع المستوى (HLPF) مكانا للمناقشات حول الأهداف السادسة، السابعة، الحادية عشر، الثانية عشر، الخامسة عشر والسابعة عشر من بين الاهداف التنمية المستدامة. تعتبر التقارير الإقليمية التي سيتم تقديمها من خلال فرق العمل العالمية المعنية بالإدارات المحلية والإقليمية (GTF)، وخاصة التي تقع تحت قيادة

مؤتمر التنقل الذكي لمدن أفضل

في منطقة MEWA ، وهما عمان وأصنا، سيتم متابعتها من قبل منظمة UCLG-MEWA. كما وقدم فاتح قوندوغان، نائب مدير شركة ISBAK التابعة الى بلدية اسطنبول الكبرى، الذي كان من بين المتحدثين في نفس الجلسة، معلومات عن الدراسات النظرية لـ ISBAK وتنفيذها العملي. ذكر قوندوغان أن نطاق أعمال ISBAK لا يقتصر على اسطنبول، وأنه سيكون من دواعي سرورهم العمل مع عمان في المستقبل. اختتم الاجتماع الذي استمر يومين بزيارات فنية، حيث تم عرض بعض الترتيبات المرورية وتنسيق الحقائق التي نفذتها أمانة عمان الكبرى على المشاركين في الموقع.



استضافت أمانة عمان الكبرى، الأردن، "مؤتمر التنقل الذكي لمدن أفضل" في ٢-٣ آيار ٢٠١٨. وقد تم تنظيم هذا الاجتماع في إطار مشروع خفض الازدحام في أوروبا، ومشروع (إنشاء) لتحسين كفاءة النقل، بتمويل من المفوضية الأوروبية، وبمشاركة اصحاب المصلحة في المشروع وكذلك ممثلين من لندن وفينا.

بدأ اليوم الأول من المؤتمر بالجلسة الافتتاحية، حيث شارك كل من ديفيد بول، مستشار النقل وعضو مجلس إدارة "مشروع إنشاء"، حازم النعيمات، نائب أمين أمانة عمان الكبرى، وألفة علوني من بعثة الاتحاد الأوروبي الأردنية، بمعلومات حول المشروع. وركزوا على المشاريع التي يمكن تنفيذها في مجال النقل، مع الإشارة بشكل خاص إلى عمان. خلال جلسات النقاش التي عقدت لمدة يومين بعد الافتتاح، تمت مناقشة أهمية التنقل الذكي، ودور القطاع الخاص، ومبادرات الشباب، وفرص الحلول الذكية للبلديات، وأدوار المنظمات الدولية في الحلول الذكية.

شارك سالم كوركماز، المنسق العام في منظمة UCLG-MEWA، في المؤتمر تمثيلاً عن منظمته، وشارك مع الحاضرين الأنشطة التي نفذتها كل من لجنة التنقل الحضري ولجنة المدن الذكية في منظمة UCLG-MEWA. قال كوركماز، الذي أخذ الكلمة خلال الجلسة الأولى من اليوم الثاني "إن الأعمال الناجحة التي تقوم بها أمانة عمان الكبرى هي التي توجه أعمال كلتا اللجنتين، وأن قيادة عمان في هذه المواضيع جديرة بالملاحظة". وأضاف أن نتائج "مشروع إنشاء"، الذي يضم مدينتين رئيسيتين

شهر رمضان المبارك والتطبيقات الجيدة للادارات المحلية في منطقة MEWA

خريطة الطريق للمدن نحو ٢٠٣٦، يتيح لنا التركيز على رمضان الذي يجمع مختلف الثقافات والأديان معا على نفس الطاولة، لدعم ثقافة التعايش والتضامن الاجتماعي.

بدأت الادارات المحلية في منطقة MEWA العمل بصورة مكثفة حتى بداية الشهر لاعداد الطرق وتزيين المعالم ونصب الخيام في الساحات واعدت كل بلدية برامجها الخاصة لشهر رمضان المبارك. حتى بعض البلديات اجرت هذه الأنشطة جنباً إلى جنب مع المدن الشقيقة في الدول الاخرى. في هذا سياق، تواصل الادارات المحلية في منطقة MEWA اعطاء عدة أمثلة جيدة للتضامن. في هذه المقالة، نقدم لكم الفراء الاعزاء، بعض الأمثلة عن الممارسات الجيدة على التعايش وثقافة التضامن الاجتماعي.

الحفاظ على روح رمضان رغم الضغوطات

تواجه بلدان المنطقة لدينا العديد من الأحداث المؤسفة، بما في ذلك الاحتلال. على الرغم من أن هناك الكثير من المصاعب، تعطي دولة فلسطين أهمية خاصة لأنشطة رمضان من خلال البلديات. على سبيل المثال، تنظم بلدية اربحا افطارات للعائلات، الأيتام والمعوقين المتأثرين

كونها موطننا للعديد من الحضارات القديمة، تعتبر منطقة الشرق الأوسط وغرب آسيا (MEWA) أيضاً رمزاً هاماً للتعديدية الثقافية، وعلى الرغم من العديد من التحديات والمشاكل في المنطقة، تبقى أنشطة الوصل بين الناس وضمن السلام وثقافة روح التضامن على قيد الحياة. وتبقى في هذا الصدد، التأكيد على التعايش، وإضفاء الطابع الإنساني على المدن من خلال تعدد الثقافات في "البرنامج الحضري الجديد"، وثيقة تحدد





ستراسبورغ ٢٠١٨: اجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG و محادثات UNACLA حول المدن المستدامة

والاجتماعية في منظمة UCLG، هيكلياً، أداء اللجنة، والأنشطة التي يجري تنفيذها تحت اشراف قدرات المدن وبناء المؤسسات (CIB). تم تقييم تقرير خطة عمل لعام ٢٠١٨، في جلسة اعمال المكتب التنفيذي التي جرت في ٢٥ أيار، وتم مناقشة متابعة الهيكلية الجديدة للصندوق العالمي لتنمية المدن (FMDV) وصندوق الاستثمار البلدي (MIF)، لتكون تحت اشراف منظمة UCLG. وكان بند آخر في جدول الأعمال عرض أولويات المنظمات الإقليمية. قدم السيد إسماعيل ارديم رئيس بلدية سانجك تبه وعضو المكتب التنفيذي في UCLG، عرض خطة UCLG-MEWA الاستراتيجية لعام ٢٠١٨-٢٠٢٠. تم اعلان الفائزين بالجائزة الدولية الثالثة UCLG -المكسيك-الثقافة ٢١، في اجتماع المكتب التنفيذي. تلقت بلدية نابلس من فلسطين إحدى البلديات الست، تكريماً بصفة خاصة لجهود الابتكار الثقافي التي بذلتها تحت ضغط الاحتلال. بعد الموافقة على تقرير لجنة الإدارة المالية في UCLG، تمت الموافقة على الطلبات المقدمة إلى عضوية المنظمة بعد توصية "لجنة الشؤون القانونية"، وإعادة تقييم طلبات العضوية من لبنان. وكان البند الاخير في جدول أعمال اجتماع المجلس التنفيذي، الحركة ضد أحداث العنف الأخيرة بين فلسطين وإسرائيل، الذي اعتمد في هانغتزو. وفي أعقاب نداء بعض الممثلين من رئيس بلدية سربا ونائب رئيس منظمة UCLG السيد كارلوس مارتينيز مينجيز، أقر اقتراح المجلس التنفيذي وامتناع خمسة. قرر المجلس التنفيذي، وفقاً لتوصية "لجنة الشؤون القانونية"، عقد اجتماع المجلس العالمي UCLG، المقبل في مدريد، إسبانيا، في تشرين الثاني عام ٢٠١٨.

عقدت منظمة المدن المتحدة والادارات المحلية (UCLG) اجتماع المكتب التنفيذي الأول لعام ٢٠١٨ بين تاريخي ٢٣-٢٦ أيار، في البرلمان الأوروبي، باستضافة مدينة ستراسبورغ. وقد حضر الاجتماع ممثلو الامانة العامة لمنظمة UCLG-MEWA، السيد سالم قرقماز المنسق العام، الأنسة رندة الصباغ خبيرة مشاريع، والسيدة توتشي كراتاش مسؤولة مشاريع. كما مثل منطقة MEWA من تركيا، بلدية أضنة الكبرى، بلدية غازي عنتاب الكبرى، بلدية كاريسي، بلدية قونية الكبرى، وبلدية سنجاك تبه، واتحاد بلديات الضية، من لبنان، و امانة عمان الكبرى من الأردن.

ناقش ممثلو المنظمة العالمية UCLG والمنظمات الإقليمية، سبل متكاملة ومنسقة للوصول إلى خطة عمل ٢٠١٨، والعمل مع المنظمات الإقليمية في سائر انحاء العالم في هذا السياق. وفي جلسة مغلقة تم عقدها اجتمع أعضاء لجنة الإدارة المالية في صباح يوم ٢٣ أيار، حيث نوقشت الهيكلية المالية الحالية ورسوم العضوية لمنظمة UCLG.

بدأت الاجتماعات في ٢٤ أيار بتقديم عروض من طرف ممثلي الادارات الوطنية والمحلية المختلفة، عن مستجدات تحقيق "هدف التنمية المستدامة رقم ١١"، الذي نتج عن حوار "المدن المستدامة" بشراكة مع موئل الأمم المتحدة (UNACLA)، (UN-HABITAT) و (UCLG). التقرير الذي نتج عن مناقشة مختلف البلدان، للمشاكل التي واجهتها والحلول التي وجدت في ما يتعلق حول "الهدف ١١"، سوف يرفع التقرير الى منتدى الأمم المتحدة السياسي في تموز ٢٠١٨. الجلسة التي تم شاركت فيها كل من السيدة ميمونة محمد شريف المديرية التنفيذية لمنظمة UN-HABITAT، السيد باركس تاو رئيس UCLG، السيدة إميليا سايز الأمانة العامة لمنظمة UCLG، وأسماء مختلفة من المفوضية الأوروبية، ممثلين عن الأمم المتحدة وفروعها العاملة في التنمية المستدامة، والذي أعقبه اجتماع لجنة الشؤون في UCLG، حيث كانت البنود الرئيسية في جدول الأعمال الجئة عبارة عن القرارات والتوصيات التي ستقدم إلى مجلس إدارة UCLG، ومناقشة الأنشطة التي تعتمزم UCLG القيام بها بخصوص رؤساء البلديات المحترزين في أنحاء مختلفة من العالم، مشاركة فلسفة UCLG-UBUNTU، التي متوقع أن تعمل كهيئة استشارية، تحديد الخطوات الواجب اتخاذها لإجراء تغييرات في "مجلس رئاسة UCLG"، اجتماعات مجالس الإدارة التي ستعقد في عام ٢٠١٨-٢٠١٩ وفحص طلبات العضوية القادمة من خلال المنظمات الإقليمية.

خلال اليومين التاليين، اجتمع أعضاء مجالس السياسات في UCLG، مع ممثلين من مختلف الوزارات ورؤساء البلديات من مختلف أنحاء العالم لإجراء تحليل للوضع الراهن والمناقشات في المجالات المواضيعية. في اجتماع مجلس السياسات على المدن المرنة، الذي انعقد في ٢٥ أيار، قدم السيد عثمان طبرق، نائب الرئيس ممثلاً بلدية غازي عنتاب الكبرى، عرضاً، وتحدث عن عملهم في المدينة والأهداف على المدى القصير والمتوسط. ونوقش في الاجتماع الأول للجنة الاقتصاد المحلي والتنمية





زيارة رئيس وفد الاتحاد الأوروبي السيد كريستيان بيرغر الى WALD

والذي يتم تنفيذه حاليا في أربع مناطق مختلفة من اسطنبول (سانجك تبه، افجلر، بنديك، والسلطان غازي). حيث يتم من خلال "مكاتب دعم اللاجئين"، تقديم المشورة للاجئين استناداً إلى النهج القائم على تقديم أفضل الخدمات. وأعرب عن أن اللاجئين، لا سيما النساء، الذين ليس لديهم ما يكفي من المعرفة حول الحقوق، قد تم الإبلاغ والإرشاد لحل مشاكلهم. شدد السيد دومان على أن هذا المشروع مثال ناجح، وأعرب عن رغبته في إنشاء "وحدة للهجرة" في جميع البلديات. في إشارة إلى مشاريع الاتحاد الأوروبي التي أجرتها WALD، شرح السيد دومان أن النظام البرلماني تم إنشاؤه من أجل "مشروع مشاركة الشباب"، حيث وفر للشباب بيئة لتبادل آرائهم وأفكارهم. هذا العام أيضاً، مشروع الاتحاد الأوروبي "حوار المجتمع المدني" يجري على قدم وساق، الذي يشمل تطوير الحوار وتبادل أفضل الممارسات بين الإدارات المحلية في أوروبا وتركيا. وذكر السيد دومان أيضاً بالمشاريع المزمع تنفيذها في المستقبل مع الأمم المتحدة UNFPA، في مجال حماية النساء والأطفال، ومع UNICEF في مجال حماية الطفل ومع WFP برنامج الأغذية العالمي في مجال التوظيف.

قام رئيس وفد الاتحاد الأوروبي السفير كريستيان بيرغر ووفد الاتحاد الأوروبي مدير القطاع التعليمي الأستاذ الدكتور مصطفى بالجى، بزيارة السيد محمد دومان، رئيس المجلس التنفيذي في الأكاديمية العالمية للإدارة المحلية والديمقراطية (WALD) في 18 أيار 2018. عرض السيد دومان معلومات عن المشاريع والأنشطة التي تحققت، وقدم اخر منشور الأكاديمية؛ "السوريون تحت الحماية المؤقتة في تركيا: الاستنتاجات والتوصيات"، والعدد الخاص من تقرير عمل الثلاث السنوات، الذي يغطي الأنشطة التي قامت بها الأكاديمية في سنة 2015-2017، إلى السفير بيرغر. تحدث السيد دومان عن المشاريع التي قامت بها WALD والمشاريع القادمة و التخطيط التعاوني للمستقبل. أولاً، أشار إلى الأنشطة التي خصصت للنساء والأطفال في 6 مقاطعات (افجيلار، باجيلار، باشاكشهير، بيليك دوزو، اسنر و غازي عثمان باشا). مشروع التماسك الثقافي والاجتماعي بالتعاون مع المفوضية (UNHCR) بين تموز وكانون الأول 2017، حيث ذكر السيد دومان أن علاقة الثقة تعززت بين الأتراك واللاجئين. بعد ذلك، أشار إلى أهمية هذا المشروع "مشروع الحماية الاجتماعية" الذي بدأ مع المفوضية UNHCR اعتباراً من كانون الثاني عام 2018

اجتماع UNHCR، WALD والمخاتير في بنديك وسلطان غازي لمناقشة مسألة اللاجئين

الاجتماعية، وإدارة الهجرة. واتيحت الفرصة للمخاتير لطرح أسئلتهم حول اللاجئين إلى ممثلي المؤسسات العامة العاملة في هذا المجال.

اجتماع المخاتير في بلدية بنديك

اجتمع المخاتير في منطقة بنديك الأربعاء في 18 نيسان 2018، بحضور نائب رئيس البلدية السيد اوزنور جانيك. شارك في الاجتماع مخاتير منطقة بنديك خاصة من احياء: أحمد يسفي، كافاكينار، و سولون التي يعيش فيها اللاجئين بكثافة. بالإضافة إلى مشاركة مخاتير من حي شامشيشمه، حيث يعيش لاجئين من طاجيكستان وأوزبكستان. في الاجتماع، صرح مخاتير بنديك أنهم سيواصلون حماية اللاجئين الذين فروا من الحرب، ولجئوا الى تركيا. على وجه الخصوص، ذكروا أن الأطفال السوريين تعلموا اللغة التركية بشكل جيد، وشجعوا اهلهم على التكيف مع المجتمع. وقد أبلغوا توقعاتهم ل UNHCR، WALD، و بلدية بنديك لمراقبة الشركات الغير المسجلة التي فتحت من قبل اللاجئين، والحد من أنشطة التسول. حيث ذكر مخاتير منطقة بنديك أن اتخاذ إجراءات بشأن هاتين المسألتين، سيفضي على الاضطرابات في المجتمع.

يواصل "مشروع الحماية والاندماج الاجتماعي" الذي تعمل عليه الأكاديمية العالمية للإدارة المحلية والديمقراطية (WALD) والمفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين (UNHCR)، أنشطته في افجلر، بنديك، سانجك تبه، وسلطان غازي في اسطنبول. من خلال هذا المشروع، استطاعت WALD، من خلال مكاتب دعم اللاجئين في البلديات، توفير الدعم النفسي والقانوني للاجئين وأنهم يواصلون أنشطتهم من أجل زيادة الاندماج الاجتماعي والثقافي بين اللاجئين والسكان. في هذا السياق، أتيت الفرصة ل WALD لتحديد الخطوات الواجب اتخاذها في مجال الاندماج الاجتماعي والثقافي من الوهلة الأولى. عقدت اجتماعات المخاتير تحت اشراف بلدية بنديك وسلطان غازي، حيث استطاعت WALD و UNHCR التواصل والتعاون مع أحد أهم الأطراف الفاعلة في ادماج اللاجئين والسكان.

بدأ اجتماع المخاتير الذي عقد في بنديك وسلطان غازي، بعرض ممثلي المفوضية UNHCR، أنشطتها في تركيا في سياق اللاجئين. وبعد ذلك، قدم ممثلو WALD عرض الأنشطة في إطار "مكاتب دعم اللاجئين" إلى مخاتير، التي تدعم اللاجئين فيما يتعلق بالتسجيل، التعليم، الصحة والعمالة. حضر هذه الاجتماعات أيضاً ممثلون عن مركز الخدمة



المؤتمر الدولي للبيئة " إيريمكون II "

كان هدف المشاركين كالمؤسسات والقطاعات العامة في إدارة النفايات على وجه الخصوص، التركيز على الإنتاج الصناعي والخدمات. وتم استضاف العديد من الممثلين من بلدان مختلفة بما في ذلك تركيا، هنغاريا، كرواتيا، مقدونيا، صربيا، اليونان، ألبانيا، الجبل الأسود، ألمانيا، رومانيا، كوسوفو، لبنان، سوريا وفلسطين.

في اليوم الأول من المؤتمر الذي استمر ليومين، ناقش الخبراء المشروع التركي "النفايات صفر"، وتأثيرات السياسات البيئية العالمية على دول البلقان. وتخلل الاجتماع التفاهم التركي - الكرواتي للاقتصاد الدوري والمسائل المتعلقة بنظم إدارة النفايات على المستوى الإداري المحلي. وفي اليوم الثاني، عرض ممثلو ألبانيا، صربيا ومقدونيا نظم إدارة النفايات الموجودة لديهم.

ويتم التخطيط لعقد المؤتمر الدولي للبيئة "إيريمكون III" في ٧-٦ آذار عام ٢٠١٩، مع التركيز بوجه خاص على بلدان منطقة الشرق الأوسط وغرب اسيا (MEWA).

نظم المؤتمر الدولي للبيئة " إيريمكون II "، في ٢١-٢٢ آذار ٢٠١٨، في فندق هيلتون كوزياتابه اسطنبول. حيث كان المؤتمر أرضية خاصة لدول البلقان، لمشاركة خبراتها في مجال الإدارة البيئية مع المستثمرين الدوليين. ومنصة للمشاركين لتقييم الفرص الاقتصادية والاستثمارية. ودعم تطوير الشراكات الدولية بشأن إدارة النفايات وإعادة التدوير.



قمة اسطنبول الخامسة للكربون

أهمية وضع استراتيجيات ملائمة لخفض انبعاثات الكربون في السياسات المتعلقة بالمناخ وسوق الكربون. كما أكدوا على أنه ينبغي أن توضع الأنشطة الصناعية في منظور تغيرات المناخ.

جوائز "الكربون المنخفض"

في نهاية القمة، حصلت المؤسسات الصديقة للبيئة والادارات المحلية التي اعتمدت سياسات فعالة للطاقة لخفض الكربون، على جوائزهم "جوائز أبطال الكربون المنخفض". وفي هذا الصدد، تم توجيه دعوة للقطاع الخاص ولممثلي الادارات المحلية لتبني الممارسات الصديقة للمناخ في البرامج والأنشطة العائدة اليهم.

نظمت جمعية الإنتاج والاستهلاك المستدام باستضافة جامعة اسطنبول التقنية، قمة اسطنبول الخامسة للكربون، تحت شعار "تمويل المناخ" في ٢٦ نيسان ٢٠١٨ بمشاركة القطاعين العام والخاص، ممثلون وخبراء من الوسط الأكاديمي.

و كانت UCLG-MEWA من بين المؤسسات الداعمة في القمة التي ناقش المشاركون الديناميات الإقليمية والعالمية لسوق الكربون، والحاجة إلى الخطوات الواجب اتخاذها في القطاع الصناعي التركي فيما يتعلق بمسألة مكافحة تغيرات المناخ.

قدم ممثلو الوزارات أثناء القمة، مع القطاع الخاص والعام عروضاً على





حملة للتبرع بالدم من منظمة UCLG-MEWA في أسبوع الصحة العالمي

مكان مهم استراتيجيا لإسطنبول، كما وأكد إسماعيل هاكي تورونتش، نائب رئيس جمعية الهلال الأحمر التركي ومستشار رئيس بلدية إسطنبول، من جهة أخرى على أهمية الحملة فيما يتعلق بمساهمتها للوصول للمتبرعين في منطقة السلطان أحمد وإظهار وعي وحس الشعب التركي في هذا المكان السياحي.

وقدمت كل من منظمة UCLG-MEWA والهلال الأحمر التركي في ختام اليوم شهادات مشاركة للمتبرعين بالدم.

نظمت منظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب آسيا (UCLG-MEWA) في إطار أسبوع الصحة العالمي، حملة للتبرع بالدم في 0 نيسان 2018 بالتعاون مع الهلال الأحمر التركي.

هذا يتم الاحتفال بتاريخ 7 نيسان من كل عام بـ "يوم الصحة العالمي"، وهو التاريخ الذي دخلت فيه قوانين و لوائح منظمة الصحة العالمية حيز التنفيذ، وفي الأسبوع التالي لهذا التاريخ يكون "أسبوع الصحة العالمي". وفي هذا الصدد، يتم تنظيم العديد من الأنشطة للتذكير بأهمية الصحة للحياة البشرية، في مواصلة جهودها لتعزيز توطيق أهداف التنمية المستدامة (SDG) التي وضعتها الأمم المتحدة، تساهم منظمة UCLG-MEWA في جداول الأعمال العالمية من خلال الأنشطة المنفذة خلال الأيام والأسابيع الدولية، بهدف زيادة الوعي على الصعيدين الوطني والدولي. وبالإشارة إلى الهدف رقم 3 "الأفراد الأصحاء" هي دعوة واضحة إلى بذل كل الجهود المتاحة لضمان حياة صحية وتعزيز الرفاه في جميع الأعمار. وعلى صعيد ذلك، فإن الحملة التي نظمت في 0 نيسان 2018 لها دور هام ولا سيما في تنفيذ الهدف رقم 3.

ألقى الأمين العام لمنظمة UCLG-MEWA، محمد دومان، كلمة في موقع الحملة في الأمانة العامة للمنظمة في منطقة السلطان أحمد في إسطنبول، سلط فيها الضوء على أهمية الأحداث التي نظمت في منطقة الشرق الأوسط وغرب آسيا من أجل تنمية الوعي بأهمية التبرع بالدم، وفي كلمته، أكد دومان على الجهود الفعالة التي يقدمها الهلال الأحمر التركي للبشرية جميعا. واختتم حديثه بالإشارة إلى أن منظمة UCLG-MEWA قد وجهت دعوة إلى جميع بلديات مناطق إسطنبول للمشاركة في الحملة في أقرب مركز للتبرع بالدم تابع للهلال الأحمر التركي. معربا عن سعادته بتنظيم مثل هذا الحدث في منطقة السلطان أحمد، وهو





ورشة عمل المدن الوسيطة المتميزة ذات العلامات المسجلة في اورلا، تركيا



العلامات المسجلة ونسبة المقياس والسكان المثاليين. في اليومين الأول والثاني من ورشة العمل، تم تصنيف أنشطة البلدية تحت خمس وحدات مختلفة، وهي: الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والإنسانية والبيئية، بمشاركة موظفي بلدية أورلا وأصحاب المصلحة الآخرين، تم وضع علامة لكل نشاط على خريطة أورلا بألوان مختلفة. في اليوم الثالث، تم ربط المشاريع والأنشطة بأهداف التنمية المستدامة التي تشير إليها، وبعد ذلك مباشرة، تم إجراء زيارات ميدانية إلى مناطق تطبيق المشاريع الرائدة. في اليوم الرابع والأخير من ورشة العمل، عرضت الاعمال التمهيدية للتصنيف ورسم الخرائط، وانتهى البرنامج بالإسقاطات المتعلقة بالنموذج المثالي لمنطقة اورلا في ٢٠٣٠، التي يشاركها المشاركون، كمقيمين في المدينة. تتمحور الخطوة التالية من العمل في أعمال التصنيف ورسم الخرائط، وإعداد وثيقة مرجعية من خلال الرسومات والخرائط في ضوء البيانات التي تم جمعها.

في أعقاب خطى المنتدى الإقليمي للمدن الوسيطة الذي عقد في تاريخ ٢١-٢٢ أيلول ٢٠١٧ في نيفشهير، في تركيا، كبدية للأنشطة في منطقة MEWA، عقدت ورشة العمل الثانية لتحضير خرائط العمل للمدن الذكية، التي شارك في تنظيمها منتدى المدن الوسيطة لمنظمة UCLG وفريق عمل المدن الوسيطة لمنظمة UCLG-MEWA، في الفترة من ١٥ إلى ١٨ آذار ٢٠١٨، في أورلا، المدينة الوسيطة ذات العلامات المسجلة في إزمير، تركيا.

حيث اجتمعت كل من سيبيل اويار، رئيسة بلدية اورلا وممثلون عن جمعية المواطنين في اورلا، والمنظمات غير الحكومية والأكاديميين، بالإضافة إلى اوندیر جان، مدير منطقة اورلا، في ورشة العمل، وكان الحدث الممتد على مدى ٤ أيام فرصة لاجراء التقييمات التفاعلية لرؤية اورلا لعام ٢٠٣٠.

في الجلسة الافتتاحية، اكدت رئيسة البلدية أويار على أن العديد من أشتطهم الحالية تشير بالفعل إلى أهداف التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠، كما أشارت إلى أهمية تنفيذ مشاريع مشتركة مع بلدية إزمير الكبرى، في إطار برنامج استراتيجية التنمية المستدامة، و أشارت إلى أن تحضير خرائط العمل سيساهم في الاعتراف بأنشطتهم، وأكدت رئيسة البلدية أويار أيضًا على حقيقة أن ورشة العمل كانت نشاطًا مهمًا للغاية، لتحديد النقطة التي يريدون من اورلا الوصول إليها، مع اتباع نهج قائم على المشاركة.

بصفتها المنسقة العامة لورشة العمل، أفادت فردوس اوسيدهم، منسقة منتدى المدن المتوسطة في منظمة UCLG، في كلمتها الافتتاحية بأن تراكم السكان في المدن الكبيرة يتزايد يومًا بعد يوم، لذلك بدأت أهمية المدن الوسيطة التي تربط المناطق الريفية مع المدن الكبرى في الظهور على الساحة وستلعب هذه المدن دورا أكبر في المستقبل. و من بعد السيدة أوسيدهم، قام سالم كوركماز، المنسق العام لمنظمة UCLG-MEWA، بالحديث عن المدن الوسيطة من منظور منطقة MEWA. مشيرا إلى وجود أكثر من ٥٠٠ مدينة وسيطة في منطقة MEWA، واكد المنسق العام كوركماز على أن أورلا واحدة من أهم المدن الوسيطة في المنطقة، مع الأخذ في الاعتبار أنشطتها في



اجتماع المجلس التنفيذي لمنظمة المدن العربية في الرباط

فندق سوفيتل حديقة الزهور - الرباط برئاسة رئيس جماعة الرباط المهندس محمد صديقي وبحضور أعضاء المجلس التنفيذي والامانة العامة والمؤسسات التابعة للمنظمة. وتم في بداية الاجتماع نقل رئاسة الدورة من نواكشوط إلى الرباط، وانتخاب نائب الرئيس مدينة الرياض.

وأشار رئيس جماعة الرباط المهندس محمد صديقي إلى ما حققته المنظمة من نجاحات وإنجازات خلال مسيرة عملها منذ إنشائها وما تقوم به من أنشطة وفعاليات وبرامج تنهض بالمدينة العربية.

ثم استعرض المشاركون جدول الأعمال الذي تضمن مجموعة من البنود التي تتصل بمسيرة عمل المنظمة ومؤسساتها وتم اتخاذ القرارات والتوصيات المناسبة ورفعها إلى المؤتمر العام الثامن عشر للمصادقة عليها.

واستمر اليوم الثاني من اجتماعات المجلس التنفيذي لمنظمة المدن العربية مع المنتدى العربي للمدن الذكية ورشة عمل بعنوان : التحول الإلكتروني والذكي في المدن العربية - الواقع واستشراف المستقبل، الذي شارك فيه عدد كبير من الدول العربية التي قامت بعرض التجارب المختلفة في سياق المدن الذكية.



عقد المجلس التنفيذي لمنظمة المدن العربية دورته الخامسة والخمسين في الفترة ٧-٨ أبريل ٢٠١٨ في العاصمة المغربية الرباط. بمشاركة ممثلي المدن الأعضاء في المنظمة وبحضور عدد من المسؤولين والسفراء ورؤساء ممثلي المنظمات والهيئات العربية والدولية. وتزامن عقد الدورة مع تنظيم مؤسسة المنتدى العربي للمدن الذكية ورشة عمل بعنوان : التحول الإلكتروني والذكي في المدن العربية - الواقع واستشراف المستقبل الذي شارك فيه السيد محمد دومان الأمين العام لمنظمة UCLG-MEWA. وانطلقت أعمال الدورة الخامسة والخمسين للمجلس التنفيذي في

التنمية الاقتصادية المحلية وورشنة عمل التخطيط الاستراتيجي حول اللاجئيين

مختلفة من اسطنبول. خلال الاجتماعات، تمت مناقشة خطط المشاريع المشتركة بين تركيا ولبنان والأردن - وهي البلدان التي تأثرت كثيراً بأزمة اللاجئيين السوريين. خلال ورشة العمل التي استمرت خمسة أيام، تم إنشاء ١٢ مجموعة عمل مختلفة. بعد إنشاء نماذج تطوير استراتيجية للادارات المحلية التي تم اختيارها مسبقاً، ناقشت هذه المجموعات نماذجها مع غيرها من الأطراف.

نموذج التطوير الاستراتيجي

قامت منسقة المشروع توبا آجار وأوندار بالتشين، مدير شؤون المهاجرين في بلدية غازي عنتاب الكبرى، ورئيس بلدية كاندهار في افغانستان السيد ووشان يولوصمال ورئيس بلدية هرات في افغانستان السيد سيد عبدالوحيد قطالي بالمشاركة معاً لتشكل نموذج التنمية الاستراتيجية لللاجئيين والمجتمع المضيف في بلدية هرات. في هذا النموذج، تم التركيز بشكل خاص على رفع مشاركة المرأة في القوى العاملة، والانتقال إلى أساليب الزراعة الحديثة لزيادة إنتاج الزعفران، وتطوير التجارة على أساس حقيقة أن مدينة هرات هي منطقة عبور بين إيران وتركمانستان. وكان أحد أهم مخرجات ورشة العمل هو أن ١٦٠,٠٠٠ امرأة في منطقة هرات الأفغانية يعملن في ظروف إنسانية وأهنهن من بين أهداف التنمية

شاركت الأكاديمية العالمية للإدارة المحلية والديمقراطية (WALD) في ورشة التنمية الاقتصادية المحلية وورشنة عمل التخطيط الاستراتيجي حول اللاجئيين في عمان، الأردن، في الفترة ١٩-٢٢ آذار ٢٠١٨. ورشة عمل. نظمه مركز التكامل المتوسطي (CMI) بدعم من منظمة العمل الدولية (ILO)، والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)، وبرنامج الأمم المتحدة للموئل البشري (UN-Habitat) والبنك الدولي (WB).

تم استضافة العديد من ممثلي الادارات المحلية والمنظمات الدولية غير الحكومية من أفغانستان، فلسطين، العراق، لبنان، الأردن، تركيا والعديد من الادارات المحلية لحضور ورشة العمل. خلال الورشة، تم وضع نماذج التنمية الاستراتيجية التي تم إنشاؤها للادارات المحلية. ومثلت تركيا كل من بلدية غازي عنتاب الكبرى، بلدية صانجاكته وبلدية زيتينورنو في ورشة العمل، في حين كانت الجهة غير الحكومية الوحيدة من تركيا هي الأكاديمية العالمية للإدارة المحلية والديمقراطية (WALD).

وقامت السيدة توبا آجار، منسقة مشروع في WALD، تمثيلاً عن الأكاديمية العالمية للإدارة المحلية والديمقراطية (WALD)، بتبادلت وجهات النظر حول وضع اللاجئيين مع ممثلي الادارات المحلية من مختلف البلدان وتحدثت عن نظام مكتب دعم اللاجئيين الذي تم إنشاؤه داخل الادارات المحلية في مناطق



تجمع النساء التركيات والسوريات في ٨ آذار في اليوم العالمي للمرأة

قامت الأكاديمية العالمية للإدارة المحلية والديمقراطية بتطبيق هذا المشروع بتمويل من المفوضية العليا لشؤون اللاجئين للأمم المتحدة "لدعم الإدارات المحلية لتعزيز العيش السلمي للاجئين السوريين في المجتمع المحلي" عقد الاجتماع الختامي في ٢٩ كانون الأول ٢٠١٧ في مركز علي اميري الثقافي في الفاتح

قدم مندوبو مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) الذين يقدمون خدمات للمهاجرين حول مسألة الوصول إلى الحقوق معلومات عن مشاريعهم وقامو بتقديم منظمتهم، كما شاركوا معلومات حول محتوى القانون رقم ٦٢٨٤ "لحماية الأسرة ومنع العنف ضد المرأة" حول حقوق المرأة، وذكر أن هذا القانون لا يحيل أي رابط للمواطنة. وبالتالي، فإن أي امرأة تعاني من العنف أو تواجه احتمال حدوث عنف داخل حدود تركيا يمكن أن تستفيد من هذا القانون. وفي الاجتماع، تمت مشاركة أرقام الاتصال في حالة العنف.

قدمت زينب يوسف بصفقتها مهاجرة سورية وعضو في مجلس المدينة في بلدية باغجیلار، شكرها لتركيا على سياسة الباب المفتوح. وذكرت أنه من المهم للمرأة السورية أن تتعلم اللغة التركية وأنه من الضروري الحفاظ على المساعي في هذا الصدد. وأنهت حديثها مع شعار "دعونا نتحد ونعمل معاً!".

في ممارسات التماسك الاجتماعي التي نُظمت بعد الخطب، كانت النساء التركيات والسوريات قد قضين وقتًا ممتعًا وعرفن بعضهن بشكل جيد. استمر هذا الحدث مع تقديم المرطبات للنساء التركيات والسوريات لإجراء محادثات عميقة، وبالتالي زيادة الشراكة بينهما. وفي نهاية اليوم، قدم دومان الزهور لكل مشاركة كذكرى لهذا اليوم.

نظمت هذه الفعالية بالشراكة مع أكاديمية الإدارات المحلية والديمقراطية ومفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين، حيث جمعت فعاليات اليوم العالمي للمرأة لسوريات وتركيات من بلديات باغجیلار وباشاشهير وبينديك. حيث كان الحدث باللغة التركية والعربية بدأ الحدث بالكلمة الافتتاحية لمحمد دومان، رئيس منظمة WALD. عقب الحديث عن أنشطة منظمة WALD فيما يتعلق بتمكين المرأة، أدان الرئيس العنف ضد المرأة في جميع أنحاء العالم مشيرًا إلى أهمية اليوم العالمي للمرأة. وفي نهاية الحديث، شدد دومان على أهمية التعاون بين المنظمات غير الحكومية والبلديات بشأن قضايا مثل المساواة بين الجنسين والهجرة والتنمية المستدامة، مشيرًا إلى المثل القائل "يد واحدة تغسل الأخرى واليدان معا تغسلان الوجه". كما أشارت هوليا ألب إلى أهمية أنشطة التماسك الاجتماعي التي حققتها منظمة (WALD) بمشاركة النساء والأطفال السوريين والتركيبين، وذكرت أنها تعتبر جميع النساء المشاركات بمثابة أخواتها.

بعد الخطابات الافتتاحية، شاركت نيلجون يلدرم، ممثلة عن مؤسسة تنمية الموارد البشرية (HRDF)، أنشطتهم المنظمة بالتعاون مع مجموعات النساء. وأكدت على ضرورة استمرار النساء في دعم بعضهن البعض للتمكين المعنوي والمالي.



الاجتماع العالمي لمنتدى سياسات التنمية

قامت الأكاديمية العالمية للإدارة المحلية والديمقراطية بتطبيق هذا المشروع بتمويل من المفوضية العليا لشؤون اللاجئين للأمم المتحدة "لدعم الإدارات المحلية لتعزيز العيش السلمي للاجئين السوريين في المجتمع المحلي" عقد الاجتماع الختامي في ٢٩ كانون الأول ٢٠١٧ في مركز علي اميري الثقافي في الفاتح



والمرونة والأمن في الجلسة، من طرف كل من ستيفانو سيفنور، رئيس وحدة الهجرة، التوظيف، في المديرية العامة للتعاون الدولي والتنمية، رامون بولترون، شراكة منظمات المجتمع المدني من أجل فعالية التنمية، محمد سعدية، الرئيس المشارك في UCLG-MEWA، ودينيز سينول سيرت، مستشارة الهجرة في الأكاديمية العالمية للإدارة المحلية والديمقراطية (WALD).

تم عقد الاجتماع العالمي السادس لمنتدى سياسات التنمية (PFD) في ٢٠-٢٢ آذار ٢٠١٨، في بروكسل، بلجيكا. حيث اجتمع ممثلو منظمات المجتمع المدني والإدارات المحلية مع ممثلي مؤسسات الاتحاد الأوروبي، ناقش المشاركون سياسات تنمية الاتحاد. وحضر الاجتماع ممثلين عن UCLG-MEWA، و محمد سعدية، و الرئيس المشارك لمنظمة UCLG-MEWA، وسالم قرقماز، المنسق العام لـ UCLG-MEWA.

وتم عقد اجتماع فريق عمل PFD في ٢٠ آذار ٢٠١٨ قبل الاجتماع العالمي. و استعرض أعضاء فريق العمل في الاجتماع، الأعمال التحضيرية للاجتماع الإقليمي الأفريقي لـ PFD الذي سيعقد في تشرين الأول ٢٠١٨. كما ناقشوا مساهمة PFD في أوروبا. وأيام التنمية التي سيتم الاحتفال بها في ٠-٦ حزيران ٢٠١٨.

في أعقاب اجتماع فريق العمل، ناقش المشاركون قضية التنمية من جميع جوانبها خلال الحدث الذي استمر ثلاثة أيام. في الجلسة الافتتاحية للاجتماع، خاطب نيفين ميمكا، مفوض التعاون الدولي والتنمية، المشاركين. وفي الجلسات المواضيعية، نوقشت القضايا المتعلقة بتماسك السياسات من أجل التنمية، واستراتيجية الاتحاد الأوروبي الجديدة بشأن المعونة الإنمائية، وتعبئة الموارد المحلية، وخطط التنمية المتعددة السنوات للاتحاد الأوروبي.

تم تنظيم جلسة الهجرة للاجتماع من قبل UCLG-MEWA و PLATFORMA تمت خلاله مناقشة ظاهرة الهجرة في محور التنمية





أول مدينة هادئة في تركيا: سفري حصار



الطلاب والأشخاص الذين يعيشون في المنطقة المجاورة. بالإضافة إلى المرافق الرياضية التي نقدمها في أحياننا، نقوم أيضًا بوضع معدات رياضية في الملاعب ودعم النوادي الرياضية للهواة.

من كرة السلة إلى كرة القدم، من الجميز إلى السباحة. نعلن بشكل دائم عن رياضيين مرخصين في العديد من المجالات الرياضية ونحتل العناوين الرئيسية في تركيا والعالم. إلى جانب ذلك، نوفر فرصًا رياضية لتألف الطلاب في مدرسة كاريسي الرياضية، المفتوحة في فصلي الصيف والشتاء.

نقوم أيضا بخلق شوارع مميزة ستكتسب كاريسي الشخصية والهوية المميزة، مما يجعل من الشوارع الموجودة في مدينتنا مركز لجذب الانتباه. في الوقت الذي نعمل فيه برغبة في المضي إلى أبعد من ذلك في جميع المجالات، فإننا لا نخطط فقط لهذا اليوم، بل نتخذ خطوات للوصول إلى المواطنين الذين يقولون "كاريسي، مدينتي".

وأخيرًا، ما الذي ترغب أن تخبره لقرء النشرة الإخبارية لمنظمة UCLG-MEWA؟

كوننا بلدية كاريسي، فنحن مستعدون للقيام بكل ما في وسعنا، لتوطين أهداف التنمية المستدامة. وخاصة في كاريسي، نسعى جاهدين لجعل هذا العالم أكثر أمانًا واستدامة. نحن مؤمنون بأننا سنكون قادرين على تأسيس مدينة المستقبل إذا سبقت هذه العملية مفهوم التحضر الذي يعطي الأولوية للإنسان ويتخذ احتياجاته في صميم عمله. إن العالم يتطلع إلى مستقبل مشترك، وإنني أدعو الجميع إلى العمل معًا لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، تحت سقف UCLG.

نقوم بإعطاء الأولوية للأطفال وشبابنا ونعددهم للغد كأفراد يحملون القيم الإنسانية، أفراد واعون ومثقفون وواثقون من أنفسهم. ولهذا، نعمل على تحسين الظروف المادية للمدارس في منطقتنا تحت شعار "المدارس هي الحياة". حيث قمنا ببناء ملاعب رياضية وحمامات سباحة في حدائق المدرسة خلال أشهر الصيف، للأطفال الذين يفتقرون إلى فرصة السباحة في البحر. وعلى أساس الادارة المحلية القائمة على المشاركة، قمنا بوضع هذا الشعار "مدينة صالحة للعيش، انيقة ومتاحة للجميع"، ونحن مازلنا مستمرين في خططنا بالتعاون مع المنظمات غير الحكومية والمنظمات التطوعية.

مع وجود رؤية لمدينة حيث تشارك فيها النساء، والمسنين، وذوي الاحتياجات الخاصة في الحياة الاجتماعية؛ نقوم بتحديد السياسات التي تحتضن كل شريحة من المجتمع ونصمم مدينة تتمحور حول الإنسان. نحن نعتني بكبار السن، ونحن نسعى جاهدين لجعل حياتهم أسهل لاعتقادنا بأنهم سيشكلون المستقبل من خلال تجاربهم. نقوم بتحويل المدينة إلى بيئة صديقة لجميع الأعمار من أجل الحفاظ على صحة وسلامة الجميع.

لدينا تاريخنا، أصولنا المادية والروحية والثقافية، نحن نعمل بكل جد من أجل بناء مدينة حديثة يتم تنشيط تقاليدنا ونقلها إلى المستقبل من خلالها. نقوم بتنظيم المهرجانات والمنظمات التي ستعزز الثقافة التركية في الساحة الدولية، وتجمع بين الشعب والشخصيات الهامة في مجالات الفن والثقافة والأفكار. نقوم بإنشاء مشاريع من أجل نقل فنوننا التقليدية إلى الأجيال الجديدة وعرضها للعالم بأسره؛ ونسعى للحفاظ على إبقاء تاريخنا على قيد الحياة من خلال المسابقات التي نقوم بتنظيمها ونشجع الحرفيين الملتزمين بهذه الأعمال بالاشتراك بها، ومع الدورات المهنية التي نقدمها، يتلقى مواطنونا تدريبات ونقوم بإعطائهم الفرصة لبدء أعمالهم الخاصة.

كوننا بلدية كايسي، فقد قررنا أن الشباب والرياضة والتعليم هم أهم أولوياتنا، فقد قمنا بالاستثمار في مستقبل الشباب منذ اليوم الأول. قمنا بإفتتاح الملاعب الرياضية في ساحات المدارس، وجعلناها متاحة للاستخدام من قبل



٢٠١٤ هو "المدينة، الحضارة والناس، وبعبارة أخرى للمفهوم "مدينة لديها الكثير من الأشياء عن الحياة"، ونحن أساس هذا المفهوم بدأنا أعمالنا. ان معايير التنمية للمدن تتطور، فالآن لا أحد يسأل عن عدد الأميال من الطرق التي بنيناها، أو كم عدد الحجارة التي وضعناها. في هذه المرحلة، يجب أن تأتي إلى الواجهة مع أعمالنا على هوية وأهالي المدينة. الشعب هم الذين يعطون في النهاية المدن تلك الروح. نحن نهتم بالأنشطة الاجتماعية والثقافية من أجل دمج مواطنينا الذين يعيشون في كاريسي، وهو مكان له تاريخ طويل. نحن لا نرى المدينة كمكان فقط؛ نحن نتعامل مع التحول الاجتماعي والذهني والمكاني لمدينتنا.

عندما بدأت عملي، قمنا أولاً بتحليل الطرق التي قام شعبنا بتجربة المدينة بها، وكيف استخدم الناس الأماكن الحضرية الموجودة وكيف تم التعامل معها، ثم كشفنا عن الاماكن الحضرية التي يحتاجها شعبنا. ونحن نقوم ببناء أعمالنا من خلال إجاباتنا على أسئلة مثل كيف يدرك شعبنا المدينة، وماذا يختبرون في الاماكن الحضرية، وما هي أنواع التوقعات التي لديهم من المدينة، وما إلى ذلك.

تعبرون عن رؤية بلدية كاريسي ب "هدفنا هو كاريسي مع مستوى عالي من المعيشة والشخصية، والهوية مميزة." هل ترغب في اخبارنا عن أعمالكم في هذا الصدد؟

بينما نحن نخدم شعبنا، نحن نفوم بالاستوحاء من جذور كاريسي التي يعود تاريخها إلى ١٣٠٠ سنة. بالنسبة لنا، كاريسي هي أجمل مدينة في العالم. إن مسؤوليتي وقمت سعادتي تكمن في تقديم المشاريع التي يستحقونها الناس والمدينة. ونحن نتصرف بوعي نحو هذه المسؤولية التي نتخذها، ونحن نعمل ليل نهار لبناء مدينة المستقبل.

من التحضر إلى البنية التحتية، ومن الخدمات البيئية إلى تنشيط الحياة الاجتماعية والثقافية، من دعم الفن إلى تعزيز التراث الثقافي للأجيال القادمة، نتخيل ونعمل ونطور العديد من المشاريع.

نحن نعمل بلا كلل من أجل بناء مدينة حديثة يكون فيها الأطفال واثقون بالمستقبل، حيث يشعر شعبها بشعور قوي بالانتماء، حيث يتم تضمين الشباب وكبار السن في الحياة الاجتماعية، ويتم تجديد تقاليدهم ونقلها إلى المستقبل. نحن نقوم بصنع مشاريع جديدة ودائمة للمدينة، ونقوم ببناء مستقبل هذه المدينة.



مع المشروع الذي يحمل عنوان "الفرص التي تأتي مع الهجرة"، نقدم دروس لعلم القراءة والكتابة باللغة التركية للأطفال اللاجئين وعائلاتهم، ونقوم بتعريفهم على الثقافة التركية. مع "الدورات الحرفية والمهنية"، نخلق فرص عمل للنساء من خلال تشجيع المنتجات الثقافية المحلية، ونحن نحاول تحسين صحة الأفراد من خلال التدريبات التي ننظمها لصحة المرأة بشكل منتظم. مع الرؤية الحالية للمدينة "كاريسي، المدينة الفارثة"، أنجزنا الكثير من المشاريع التي من شأنها أن تشجع مواطنينا علي قراءة الكتب وغرس في نفوسهم عادة القراءة، والهيكال الديموغرافي لكاريسي يجلب أيضا الحاجة إلى بيئة صديقة لجميع الاعمار معها. وهدفنا هو جعل منطقتنا في متناول ذوي الاحتياجات الخاصة والمسنين علي حد سواء، وإلى جانب ذلك، يمكن للأطفال الوصول إلى كل جزء من المدينة وليس فقط للحدائق.

يتم إدراج التطوير المؤسسي والتنمية المكانية والتنمية الاجتماعية والتنمية الاقتصادية ضمن الخطة الإستراتيجية لبلدية كاريسي. ما هي المعايير التي يتم اخذها في عين الاعتبار لتحديد مجالات الأولوية هذه؟ هل تود الحديث عن المزايا التي يمكن للادارات المحلية الاستفادة منها، من خلال تحديد الأولويات الإستراتيجية؟

نحن نهدف إلى أن نصبح مدينة حية مع الثقافة والفن والرياضة، والتي تلبى جميع احتياجاتها في نطاق البلدية، ونهدف إلى أن نصبح مدينة حيث يتم بناء الشعب والمكان والعلاقات الحضرية على نحو لا تشوبه شائبة، وحيث يعيش الأشخاص المنتجين بثقة، بوجود هذا الهدف في أذهاننا، من ناحية، نحن نقدم خدمات البلدية للمواطنين بالمعايير المعاصرة، في الوقت نفسه نحاول زيادة نوعية الحياة لمنطقتنا والمساهمة في التنمية المستدامة في بالكيسير.

نحن الآن بصدد استبدال السؤال "من أين أنت؟"، إلى "أين المكان الذي تعيش فيه؟" حيث يجب أن تكون كل مدينة قادرة على التعبير عن ذاتها، ولهذا السبب، ركزنا على المدينة وقصتها، ويتم توجيه أعمالنا في اتجاه كيف يمكننا أن نميّر بلدية كاريسي، وكيف يمكننا أن نكون المحور، وما هي قيمنا. نحن نقوم بتحليلها بشكل جيد للغاية، ونقوم بتوجيه جهودنا نحو هذا الاتجاه. أستطيع أن أقول بكل فخر أننا حققنا ٩٥٪ من الأهداف، جاء هذا من تراكم مستمر للمعرفة ورؤية الرئيس رجب طيب أردوغان منذ عام ١٩٩٤ للادارات المحلية، وفي فهم حزب العدالة والتنمية لمفهوم البلديات، حيث كان شعار الانتخابات المحلية في عام





مقابلة مع يوجيل يلماز، رئيس بلدية كاريسي

في هذه المقابلة مع يوجيل يلماز، رئيس بلدية كاريسي، قمنا بالحديث عن اجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG-MEWA ومنتدى التشاركية والمبادرة في سياق المساواة بين الجنسين والانشطة التي تقوم بها بلدية كاريسي.

الهام، كما أود أن أشكر مرة أخرى جميع الضيوف الكرام الذين قد تشرفنا بمشاركتهم. نحن نعتقد أن المساواة بين الجنسين أمر لا بد منه لمستقبل عادل. لذلك، نعلم أنه لا يزال هناك الكثير للقيام به في الفضاء العام والسياسة والتعليم حول هذا الموضوع.

وتعد تنمية الدول، والتنمية البشرية، وانشاء مجتمعات أكثر عدلا من بين أهم العناصر لتحقيق المساواة بين الجنسين. وهذا ما تحدثنا عنه في نيسان السابق، في كاريسي، حيث شاركنا مشاريع نموذجية واستمعنا إلى قصص نجاح حقيقية يمكن أن تكون نماذج للعالم بأسره في الاجتماع الذي اجتمعت فيه شخصيات إقليمية ووطنية ودولية معا. واعتقد ان فريق منتدى التشاركية و المبادرة في سياق المساواة بين الجنسين سيزيد الوعي بالمساواة بين الجنسين، وسيسهم في الصورة الايجابية للمدينة، وفي تنمية وعي جديد.

أصبح توطين أهداف التنمية المستدامة الآن أحد المجالات ذات الأولوية في جدول الأعمال العالمي. ونحن على علم أنكم كبلدية كاريسي تقومون بالعمل أيضا على تحقيق أهداف التنمية المستدامة بالتنسيق مع مجلس المدينة في كاريسي. هل ترغب في مشاركة الأعمال في هذا الصدد مع قرائنا؟

ارى تحويل أهداف التنمية المستدامة من أهداف بعيدة المنال إلى واقع هي واحدة من أكبر مسؤولياتنا كبلدية كاريسي، واهم عنصر في التحول هو الشعب الذين يعيش في المدينة. لهذا السبب، من خلال وضعنا للناس في مركز أعمالنا، نعزو الأولوية لمسألة "تحول الذهنية".

كان أحد أول الأشياء التي قمت بها عندما جئت إلى المكتب هو تأسيس مجلس المدينة، والذي اعتقدت أنها كانت مسؤولية كبيرة لإنشاء "الحكم متعدد المستويات" و "رؤية المدينة" من خلال تعبئة جميع ديناميكيات المدينة. منذ ذلك الحين، كنا نقوم بأعمال مهمة لتوطين أهداف التنمية المستدامة.

ومن خلال مجلس المدينة ومجموعاتها الفرعية، نجتمع مع مختلف أصحاب المصلحة الموجودين في المدينة معًا لتطوير مشاريع وسياسات للمدينة، ونسعى جاهدين لجعل كاريسي مكانًا أكثر أمانًا وأكثر استدامة. نحن نبنى جمعيات للأطفال وجمعيات للنساء وجمعيات لذوي الاحتياجات الخاصة تحت سقف مجلس المدينة في كاريسي. وبهذه الطريقة، نقوم بتضمين أطفالنا ونسائنا ومواطنينا من ذوي الاحتياجات الخاصة مباشرة في آليات صنع القرار. نحن نجري دراسات ومشاريع للمساهمة في تطوير الأفراد "الواعين" الذين سيتولون مسؤولية خلق عالم أكثر ملائمة للعيش. نتصرف وفقا لاعتقاداتنا بأن علينا أن نربي أطفالنا وشبابنا بهذا المفهوم، ونحن كبلدية كاريسي، نتعامل مع المدينة بطريقة شاملة ومستدامة.

ونعتقد أن الديمقراطية والمشاركة المحلية هي أهم العوامل لبناء مدينة مستدامة. ولهذا السبب، نعمل بالتعاون مع المنظمات غير الحكومية، وتتخذ خطوات مهمة لتعزيز ثقافة المشاركة والتضامن في المدينة.



سيدتي رئيس البلدية، بالإضافة إلى عملك كممثل للادارات المحلية، أنت أيضا مدرس ورجل اعمال. هل من الممكن ان تشاركنا في كيفية إسهام خلفيتك المهنية في منصبك كرئيس بلدية؟

لقد قمت بالسفر الى جميع مدن العالم الكبرى تقريبا، من أجل وظيفتي. عندما كنت أسافر الى هذه المدن، أتحدث لي دائما الفرصة لمراقبة ما يمكنني تغييره في مدينتي وما هي أوجه القصور الموجودة. كما عملت بجد للتغلب على أوجه القصور هذه خلال وظيفتي كرئيس العرفة التجارية في اليكسبر سابقا. وبنعمة الله، أصبحت رئيس بلدية كاريسي بعد ذلك. وكان ذلك عندما قمنا بتأسيس أعمالنا في بلدية كاريسي حول الإدارة المالية، والإدارة البشرية، وإدارة الوقت وإدارة العلامات التجارية، والتي جلبت لنا النجاح في الحياة العملية. وبالإضافة إلى كل ذلك، قمنا بوضع بعض الأهداف لبلدنا، كما فعلت في حياتي العملية. ونحن مصممون على التركيز على تلك الأهداف. حيث اننا نفكر بسرعة، ونترجم الاعمال الى الواقع بسرعة، ونقوم بتطبيق وجهات نظر مختلفة من الحياة العملية للادارات المحلية.

في شهر نيسان من هذا العام، قمتم باستضافة اجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG-MEWA ومنتدى التشاركية و المبادرة في سياق المساواة بين الجنسين. هل ترغب في تقييم مخرجات هذا الاجتماع لمنطقتنا؟

اولا وقبل كل شيء، أود أن أعرب عن سعادتني باستضافة مثل هذا الاجتماع



اجتماع المكتب التنفيذي في منظمة UCLG-MEWA

المقيمة مع الأعضاء وأصحاب المصلحة. وفي هذا السياق، تعد الخطة الإستراتيجية لمنظمة UCLG-MEWA للفترة ٢٠٢٠-٢٠١٨ واحدة من بنود جدول أعمال المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG-MEWA. وتعتبر الأولويات الاستراتيجية للسنتين القادمتين التي تمت الموافقة عليها من قبل الأعضاء خلال التصويت، هي: "الهجرة والتماسك الاجتماعي"، "التنمية المحلية والحوكمة"، "مكافحة تغير المناخ والتكيف"، و "المقاومة الحضرية".

٤٠ عضو جديد يُرْتَب بهم في عائلة UCLG-MEWA

كان أحد أهم بنود جدول الأعمال للاجتماع مناقشة طلبات العضوية الجديدة. وفي هذا السياق، تمت الموافقة على طلبات عضوية ٤٠ إدارة محلية من الأردن وجيبوتي وفلسطين ولبنان وسوريا وتركيا. وسيتم تزويد الأعضاء الجدد بكافة مزايا العضوية تحت سقف UCLG-MEWA. في الوقت نفسه، تقرر عقد الاجتماع القادم للمكتب التنفيذي والمجلس المشترك في UCLG-MEWA في أيلول بإستضافة بلدية أنقرة. وفي الوقت نفسه ستعقد بلدية أنقرة، الرئيسة المشاركة للجنة التعاون التنموي ودبلوماسية المدن في منظمة UCLG-MEWA، الاجتماع الإداري للجنة واجتماع توأمة المدن.

في إطار التحضير للاجتماع المكتب التنفيذي في UCLG-MEWA، اجتمعت لجنة الإدارة المالية في منظمة UCLG-MEWA مع أمين صندوق UCLG-MEWA بلدية غبزة في ٢٠ نيسان ٢٠١٨. حيث تم عمل التقييم النهائي للتقرير المالي السنوي لعام ٢٠١٧ مع تقييمها أيضا للتقرير المالي للربع الأول من عام ٢٠١٨.

تم عقد اجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG-MEWA بعد عمل الجلسات والاجتماعات التحضيرية، في تاريخ ٢٧ نيسان ٢٠١٨، في باليكاسير، تركيا، بإستضافة بلدية كاربسي. في اجتماع الأولويات الإستراتيجية المحددة في ضوء التقييمات مع الأعضاء وأصحاب المصلحة، وفي الوقت نفسه، تم مشاركة تقرير الأنشطة ومختلف التطورات الأخرى التي بدأتها لجان المنظمة وفرقها العاملة للفترة من ١٨ تشرين الأول ٢٠١٧ إلى ٣١ آذار ٢٠١٨، بالإضافة لمناقشة الدراسات المخطط لها لتلك الفترة.

الخطة الاستراتيجية لمنظمة UCLG-MEWA للفترة ٢٠٢٠-٢٠١٨

عرض الاجتماع الاستشاري العام لمنظمة UCLG-MEWA، الذي عقد في ١٩-١٨ كانون الثاني ٢٠١٨، بهدف تحديد الأولويات والأهداف الاستراتيجية للفترة ٢٠٢٠-٢٠١٨، عن مجالات الأنشطة الرئيسية الأربعة



ندوة سياسات المدن المستدامة في سياق فعاليات المؤتمر العالمي للمدن اسطنبول ١٨

على الخدمات العامة التي يقدمونها عبر الانترنت وأنشطتهم في الأرشيف الرقمي.

بعد خطاب رئيس بلدية سلطان غازي، استلم الندوة رئيس بلدية نابلس، فلسطين، حيث أشار السيد عدلي يعيش على إنه قد تم تطوير الخريطة التفاعلية وتركيبها داخل موقع بلدية نابلس. كما تحدث عن الخريطة التي تتضمن رموز للمشاريع التي تم تنفيذها والمشاريع الجارية والمستقبلية، والتي تم توضيحها بالموقع والمكونات وحجم هذه المشاريع.

أشار السيد محمد توفيق جوكسو، رئيس بلدية أسنلار، في حديثه حول سياسات المدن المستدامة، إلى أن جميع الأعمال والجهود المبذولة لبناء بلدية ذكية تعتبر مهمة، ولكن أولوياتها هي إنشاء مدن آمنة.

اختتمت ندوة منظمة UCLG-MEWA المعنية بسياسات المدن المستدامة بعد العرض الذي قدمه السيد حازم النعيمات، نائب أمين أمانة عمان الكبرى، ورئيس لجنة المدن الذكية في منظمة UCLG-MEWA.

أجريت ندوة منظمة UCLG-MEWA حول سياسات المدن المستدامة بمشاركة فعالة، في سياق مؤتمر المدن العالمي ١٨ باستضافة بلدية اسطنبول الكبرى.

بدأت الندوة المعنية بسياسات المدن المستدامة والتي أشرف عليه محمد دومان، الأمين العام لمنظمة UCLG-MEWA، بمشاركة السيد حسن تحسين أوسطا، رئيس بلدية غازي عثمان باشا، والسيد جاهيت ألتوناي، رئيس بلدية سلطان غازي، والسيد محمد توفيق جوكسو، رئيس بلدية أسنلار، والسيد عدلي يعيش، رئيس بلدية نابلس وحازم النعيمات نائب أمين أمانة عمان الكبرى ورئيس لجنة المدن الذكية في منظمة UCLG-MEWA.

أكد السيد حسن تحسين أوسطا على تطبيقات البلدية الذكية في التحول الحضري. كما سلط الضوء على أهمية تطبيقات البلدية الرقمية على وجه الخصوص.

أمّا كلمة رئيس بلدية سلطان غازي، سلط السيد جاهد ألتوناي الضوء



التدريب حول مؤشر التميز للنقل العام

- ↪ المقياس ٥: التوعية البيئية ومعايير الطاقة في نظم النقل،
- ↪ المقياس ٦: معايير اختيار التقنية المناسبة،
- ↪ المقياس ٧: الصحة والسلامة في نظم النقل،
- خلال التدريب، عرض المشاركون التحديات التي واجهوها للقيام بتقييم مسح مؤشر PTE، على المستوى التقني، للخدمات التي تقدمها بلدياتهم في مجال النقل العام. بما أنه يجب تطبيق مؤشر PTE في منطقة MEWA بالكامل، ويبدو أنه يتعين تعديل المعايير وفقا لمختلف دول المنطقة.
- في نهاية اليوم الأول، طلب المدربون من المشاركين تقديم تعليقات حول معايير PTE-Index التي يمكن تعديلها وفقا لمدن منطقة MEWA من أجل تنفيذ PTE-Index.
- في اليوم الثاني، ذهب المشاركون إلى زيارات فنية على النحو التالي:
- ↪ مرآب اديرنة كابي للمديرية العامة لـ IETT، مركز إدارة أسطول الحافلات.
- ↪ رحلة تقنية لمركز المتربوس والتحكم بالاسطول.
- ↪ قسم المدينة الذكية في ISBAK.
- ↪ المنشآت الاجتماعية لمرآب الحافلات لـ IETT
- انتهى التدريب الذي استمر يومين بالإعلان عن الاجتماع القادم للجنة التنقل الحضري لمنظمة UCLG-MEWA الذي سيعقد في شانلي أورفا، تركيا، في شهر تشرين الثاني من عام ٢٠١٨.

- بعد الاجتماع الأخير للجنة التنقل الحضري في منظمة UCLG-MEWA، الذي عقد في اسطنبول بتاريخ ٤ تشرين الثاني ٢٠١٧، خلال المؤتمر العالمي لتقنيات المواصلات لعام ٢٠١٧ "ترانزيست"، اعتمد الأعضاء برنامج الأنشطة لعام ٢٠١٨ والذي تضمن تنظيم تدريب حول «مؤشر التميز للنقل العام» المنفذ من قبل رئيسة اللجنة، المديرية العامة لتشغيل الانفاق والترام الكهربائي في اسطنبول IETT.
- نظمت مديرية IETT ومنظمة UCLG-MEWA في ١٩-٢٠ نيسان ٢٠١٨، تدريباً حول «مؤشر التميز للنقل العام» في المنشآت الاجتماعية لمرآب الحافلات للمديرية IETT. حيث حضر هذا التدريب ممثلون من ١١ بلدية من الأردن وفلسطين والمغرب وتركيا.
- في اليوم الأول، بدأ التدريب بالكلمة الافتتاحية لأمين عام منظمة UCLG-MEWA السيد محمد دومان ونائب المدير العام لـ IETT السيد حسن أوزجالك.
- قدم المدربون الخبراء من IETT المعايير السبعة لـ "مؤشر التميز لنقل العام" للمشاركين، وهي:
- ↪ المقياس ١: البنية التحتية ومعايير الاستثمار السليم لنظم النقل،
- ↪ المقياس ٢: معايير الجاذبية المالية،
- ↪ المقياس ٣: معايير جودة الخدمات لنظم النقل،
- ↪ المقياس ٤: معايير التشغيل والإنتاجية،





اجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG-MEWA ومنتدى التشاركية والمبادرة في سياق المساواة بين الجنسين

من اجل بناء مدن مستدامة وشاملة ومنصفة. مؤكداً على أن التنمية والمساواة تبدأ من المستوى المحلي، ذكر يوجيل يلماز، رئيس بلدية كاريسي، انه ينبغي القيام بخدمات البلدية علي أساس "المشاركة". وأضاف يلماز على استعداد بلدية كاريسي لدعم جميع المشاريع والأعمال التي تستهدف النساء والأطفال. وعقب الكلمات الافتتاحية، تم اضافة الالتزام بتوطين هدف التنمية المستدامة رقم ٥ الى جدول الأعمال الدولي، بتوقيعه من قبل ايميليا سايز، الأمينة العامة لمنظمة UCLG، ومحمد دومان، الأمين العام لمنظمة UCLG-MEWA، و يوجيل يلماز، رئيس بلدية كاريسي، بقيادة رئاسة لجنة المساواة بين الجنسين لمنظمة UCLG-MEWA، والتي تدعو إلى توطين الهدف رقم ٥ بشأن "تحقيق المساواة بين الجنسين وتمكين جميع النساء والفتيات" من أهداف التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠.

صرحت الأمينة العامة سايز في كلمتها الرئيسية، أن هذا الالتزام يشكل خطوة رئيسية لتحقيق المساواة، وأكدت على تطوير نماذج جديدة بما في ذلك الاختلافات في سياسات المساواة. والتعاون مع المنظمات غير الحكومية وإشراك جميع أصحاب المصلحة لحل المشاكل. وأعربت أيضا عن أنه سيتم ضمان المساواة الحقيقية من خلال تنفيذ السياسات المشتركة من خلال مراعاة الاحتياجات المختلفة.

في المنتدى الذي تألف من ٣ جلسات بعنوان "المشاركة في سياق المساواة بين الجنسين"، و"التوظيف والمبادرة للنساء في سياق المساواة بين الجنسين" و "النساء اللواتي يصنعن التميز"، قامت كل من ممثلي بلدية أوانسا، وبلدية شوابيش هال، الفصلية العامة لبنغلاديش في اسطنبول، منظمة المدن العربية وصندوق الأمم المتحدة للسكان (UNFPA) بإلقاء كلمات أيضا خلال الحدث.

عقد اجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG-MEWA ومنتدى التشاركية والمبادرة في سياق المساواة بين الجنسين في الفترة ٢٧-٢٩ نيسان ٢٠١٨، في باليكسير، تركيا، باستضافة بلدية كاريسي، عضو في لجنة المساواة بين الجنسين في منظمة UCLG-MEWA. تم تنظيم اجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG-MEWA والاجتماع الرابع للجنة المساواة بين الجنسين في منظمة UCLG-MEWA في اليوم الأول من برنامج الحدث المكون من جزأين. وتم تقديم مسودة الخطة الاستراتيجية لمنظمة UCLG-MEWA للفترة ما بين ٢٠١٨-٢٠٢٠ وأنشطة المنظمة لموافقة أعضاء المكتب التنفيذي عليها، خلال اجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG-MEWA.

خلال الاجتماع الرابع للجنة المساواة بين الجنسين في منظمة UCLG-MEWA، قدمت كل من بلدية كهرمانماراش الكبرى وبلدية كاريسي وبلدية نيلوفر وبلدية شيشلي وبلدية زيتينورنو وبلدية بيت لحم أفضل ممارساتها بشأن المساواة بين الجنسين. كما وتم قبول عضوية كل من بلدية عين التينة (لبنان) وبلدية عاصوم (لبنان) وبلدية بيتونيا (فلسطين) واتحاد بلديات الضنية (لبنان) وبلدية غيزة (تركيا) وبلدية حرف الصياد (لبنان) وبلدية صيدا (لبنان) وبلدية أورلا (تركيا) في اللجنة بالإجماع. كما أعربت بلدية صيدا من لبنان عن اهتمامها بالرئاسة المشتركة للجنة، وتم انتخابها كرئيسة مشارك للجنة خلال الاجتماع.

وفي اليوم الثاني من البرنامج، بدأ منتدى التشاركية والمبادرة في سياق المساواة بين الجنسين بالكلمات الافتتاحية لمحمد دومان، الأمين العام لمنظمة UCLG-MEWA، ويوجيل يلماز، رئيس بلدية كاريسي، ومحمد سعدية، الرئيس المشارك في منظمة UCLG-MEWA، وشكري كارا، نائب رئيس بلدية باليكسير. دعا الأمين العام دومان في ختام كلمته، الإدارات المحلية إلى التوقيع على "تعهد توطين هدف التنمية المستدامة رقم ٥"

التنمية الاقتصادية للسياحة المستدامة

عقدت منظمة UCLG-MEWA بالمشاركة مع اتحاد البلديات التركية منتدى السياحة المستدامة والتنمية المحلية في ١٣ آذار ٢٠١٨ بإستضافة بلدية أيوبية، رئيسة لجنة السياحة في منظمة UCLG-MEWA. حيث شارك بالمنتدى، ما يقارب ٢٥٠ مشارك والذي عنون تحت "السياحة المستدامة، للاقتصاد المرن"، العديد من البلدان؛ تركيا، لبنان، فلسطين، الأردن، الجمهورية التركية لشمال قبرص، أفغانستان، الكويت، المغرب، إيران، سوريا، ليبيا واليمن.

"يجب وضع نظام خاص للسياحة"

كان واحد من أهم المشاركين والمشرفين في المنتدى، وزير السياحة التركي السابق السيد بولانت أكارجالي، قال في كلمته استنادا إلى القرارات التي اتخذتها وزارة الثقافة والسياحة في مؤتمر السياحة الثالث ٢٠١٨ بأنه ينبغي زيادة سلطات وزارة الثقافة والسياحة، وإنشاء نظام خاص بالسياحة، وإلته إلى الإدارة المحلية لإيجاد طول من خلال إنشاء فريق تابع للهيئة في الوزارة.

بعد مناقشة العمل الفني للجنة في الدورات الموضوعية وطلبات ومقترحات الأعضاء. بدأت الجلسة الادارية للجنة. خلال الجلسة، اعتمدت اللجنة برنامج نشاط الفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ وقدمت تقارير فنية حول موضوع السياحة من قبل أعضاء اللجنة. مع طلبات العضوية الجديدة القادمة من المشاركين، تم الإعلان عن زيادة عدد أعضاء اللجنة من ٣٥ إلى ٤٧. وانتهى الاجتماع بإعلام الأعضاء أنه قريبا سيتم تحديد البلدية المستضيفة للاجتماع للجنة القادم.

قامت لجنة السياحة في منظمة UCLG-MEWA، التي دعت إلى اعتماد نهج السياحة المستدامة بدعم من اقتصاد مر، بإنشاء منبر لجمع المشاركين أصحاب المصلحة في هذا القطاع لمناقشة وتقييم استراتيجيات التنمية الاقتصادية.

حيث أشار السيد محمد دومان، الأمين العام لمنظمة UCLG-MEWA، على أن التنمية السياحية، التي تعد واحدة من أهم وسائل التنمية، ستكون ممكنة مع ادراك مفهوم "السياحة المسؤولة" الذي ستساهم في تنمية البيئة والثقافة المحلية.

بعد كلمة الأمين العام دومان، أشار السيد محمد اكينجي، رئيس بلدية أيوبية ورئيس لجنة السياحة في منظمة UCLG-MEWA، إلى الوضع الحالي لمدينة شانلي أورفا في الإمكانيات السياحية للمدن في منطقة الشرق الأوسط وغرب آسيا MEWA.

خلال المنتدى تم تحقيق الدورات ذات المواضيع "الخطط الإستراتيجية الوطنية للتنمية الاقتصادية والسياحية"، "إمكانات السياحة: التحديات الحالية ومقترحات الحلول"، "مساهمة سياحة فن الطعام في الاقتصاد" و "السياحة الحضرية والوجهات الذكية".





محاضرات الادارات المحلية لمنظمة UCLG-MEWA

في ختام حديثه، تطرق السيد دومان للحديث عن أهداف التنمية المستدامة (٣)، مؤكداً على أن أهمية منظمة UCLG-MEWA تكمن في نشر أهداف التنمية المستدامة في المنطقة.

محاضرة حول كفاءة الطاقة ومبادئ التصميم في المباني تمت مناقشة " كفاءة الطاقة ومبادئ التصميم في المباني" في منظمة UCLG-MEWA، ضمن نطاق محاضرات الادارات المحلية لمنظمة UCLG-MEWA. تمت استضافة البروفيسور الدكتور اوميت دوغاي ارينش، رئيس المجلس التنفيذي لشركة الهندسية المساهمة لبحاث الغاز التطبيقي وتقنيات الطاقة والصناعة والتجارة (UGETAM)، ورئيس جامعة جلال بايار، ومساعد رئيس جامعة السلطان محمد الفاتح، كمتحدث خلال البرنامج.

في محاضرته، أكد البروفيسور ارينش على إمكانية تقليص استهلاك الطاقة في المباني، إذا تم تصميمها بالعازل الحراري، وتحدث أيضاً عن نسبة المساحة المثالية للنوافذ على المنطقة الأمامية وأهمية هذه النسبة لكفاءة الطاقة. استناداً إلى هدف التنمية المستدامة رقم ٧ بشأن "طاقة نظيفة وبأسعار معقولة" وهدف التنمية المستدامة رقم ١١ بشأن "مدن ومجتمعات مستدامة"، شدد البروفيسور ارينش على إمكانيات الاستفادة من موارد الطاقة النظيفة، وخفض الانبعاثات الكربونية المحررة وانشاء مساحات للمدن المستدامة من خلال المباني الموفرة للطاقة.

ضمن نطاق محاضرات الادارات المحلية لمنظمة UCLG-MEWA، قامت المنظمة بالترحيب بكل من غوروكان بورتبيي، مدير منظمة سياحة فن الطعام (GTD)، علي مراد دومان، رئيس برنامج الصحة في اسطنبول، اوميت دوغاي ارينش، رئيس جامعة جلال بايار، ومساعد رئيس جامعة السلطان محمد الفاتح، ورئيس المجلس التنفيذي لشركة الهندسية المساهمة لبحاث الغاز التطبيقي وتقنيات الطاقة والصناعة والتجارة (UGETAM).

محاضرة سياحة فن الطعام ومدن العلامات المسجلة كان الضيف الأول لمحاضرات الادارة المحلية UCLG-MEWA في ٢٠١٨ هو غوروكان بورتبيي، مدير منظمة سياحة فن الطعام (GTD)، خلال البرنامج الذي نظم في ٢٨ شباط ٢٠١٨.

أبرز السيد بورتبيي أهمية سياحة فن الطعام ومدن العلامات المسجلة كون له أنشطة هامة في مجال سياحة فن الطعام.

وخلال محاضرته، أشار السيد بورتبيي إلى ان الهدف من جمعية GTD هو جلب المنتجات التركية والمأكولات التركية إلى الطليعة في العالم، وأضاف ان المطبخ التركي بحاجة إلى الحصول علي مزيد من الاهتمام في جميع انحاء العالم، مشيراً إلى التنوع الذي يحمله. وذكر السيد بورتبيي أيضاً انهم أول المنظمين لمؤتمر الزبادي (اللين) في البلد.

محاضرة منظمة UCLG-MEWA عن الإدارات المحلية والصحة تحدث السيد علي مراد دومان، رئيس برنامج الصحة في اسطنبول، حول الادارات المحلية والصحة، في سياق أنشطة المنظمة خلال أسبوع الصحة العالمي، وتم تنظيم البرنامج في تاريخ ١٢ نيسان ٢٠١٨، حيث تم تناول قضية الإدارات المحلية والصحة ضمن نطاق أهداف التنمية المستدامة "٣" "الصحة الجيدة والرفاهية".

وأكد السيد دومان أن الخطوات التي ستتخذها الادارات المحلية بشأن الصحة، سوف تخفف من عبء العمل على الحكومات المركزية، وخلال كلمته، تطرق إلى أهمية التعليم في رفع الوعي. وأضاف أنه، يمكن لمنظمة UCLG-MEWA توفير التدريب اللازم للادارات المحلية لبناء الوعي اللازم ضمن هذا النطاق.



لقاء مع أمينة بغداد، السيدة ذكرى علوش

وتطبيق هذا النظام يلزم الاحزاب السياسية بتخصيص مقاعد لوجود النساء في مستوياتها التنظيمية كافة . بالإضافة الى ماتقدم تنتهج الدولة العراقية في سياساتها العامة كافة وسائل الدعم والاسناد للمنظمات والاتحادات الداعية والساندة لحقوق المرأة لاشاعة ثقافة عمل المرأة وتوليها المناصب القيادية في المجتمع وكذلك توفير كافة الاحتياجات الخاصة التي تمكن من اخذ مكانتها الطبيعية في المجتمعات العربية التي تعاني من مظاهر عنف وتراجع وتهميش لدور المرأة القيادية .

س٤/ هل يمكن ان نخبرونا عما تتميز به امانة بغداد مقارنة مع البلديات الاخرى المجاورة ؟

ج/ تتميز امانة بغداد عن البلديات الاخرى بكونها تقدم خدماتها لمدينة يبلغ عدد سكانها ثمانية ملايين نسمة معظمهم يعيشون في سكن افقي لذلك فان عملية اصال الخدمات الى الوحدات السكنية واطئة الارتفاع يمثل عامل تحدي كبير للعمل البلدي. بالإضافة الى ذلك فان الارث الحضاري الكبير لمدينة بغداد ساعد على تولي الامانة لمهام اضافية غير المهام البلدية ومن اهمها الفعاليات الثقافية والاجتماعية والفنية والادبية والرياضية.

س٥/ اخيرا , ما الذي تودون ان تقولوه لأسرة منظمة UCLG-MEWA كونكم رئيسة مشاركة سابقة ايضا رئاسة المنظمة ؟

ج/ في البداية أود أن أقدم شكري وتقديري لفريق عمل منظمة المدن المتحدة والحكومات المحلية لاهتمامهم المتواصل وتعاونهم المستمر معنا, وأرجو أن يتواصل هذا التعاون ورفد أمانة بغداد بالدراسات والبحوث والخبراء لتطوير مجالات التعاون والوصول الى افضل مستويات الاداء والخدمات المقدمة للمواطنين. ومن خلال عضويتنا في لجنة النوع الاجتماعي في منظماتكم العريقة نود ان نسجل تاييدنا ودعمنا الكامل لنشاطات منظماتكم وفي كافة المجالات .



س١/ السيدة ذكرى علوش , اولاً نود ان نتعرف على حضرتكم بشكل مختصر؟

ج/ ذكرى محمد جابر علوش / أمينة العاصمة العراقية بغداد منذ تاريخ ٢٠١٥/٢/٢٦ ولغاية الآن, حاصلة على شهادة الدكتوراه في هندسة البناء والانشاءات/ تخصص ادارة مشاريع انشائية عام (٢٠٠٧). عملت ناشطة للدفاع عن حقوق المرأة في المحافل المحلية العراقية والعربية من خلال كوني رئيسة اللجنة الدائمة العليا للنهوض بواقع المرأة العراقية, وعضو في المجلس التنفيذي لمنظمة المرأة العربية/ جامعة الدول العربية.

عملت في مجال الاختصاص من خلال رئاستي لفريق الدعم الهندسي في وزارة التعليم العالي والبحث العلمي.

الاشراف على العديد من المشاريع الانشائية في جامعة بابل .
عضو مؤسسة مكية للاستشارات الهندسية لتطوير بغداد .
رئيسة اللجنة العليا لبغداد مدينة الابداع الادبي لليونسكو .

رئيسة لجنة المنظمات الدولية في امانة بغداد .
عضو لجنة المبادرة الوطنية للسكن برئاسة السيد رئيس الوزراء الدكتور صيدر العبادي بقرار مجلس رئاسة الوزراء المرقم ٢٥٢ سنة ٢٠١٧.

س٢/ هل يمكنكم أن تقيموا لنا التحديات و الفرص كأول امينة امرأة في بغداد ؟

ج/ إن تعيين أمينة بغداد يتم من خلال ترشيح رئيس مجلس الوزراء العراقي وتعتبر هذه المرة الاولى في العراق التي تم فيها تعيين امرأة لهذا المنصب , وهو مايشكل تحدي كبير نظراً لحاجة المنصب للتواجد الميداني وتفقد مواقع العمل في القطاعات التنفيذية والتشغيلية لخدمات البنى التحتية (الماء والمجاري والطرق وادارة النفايات) التي تعتمد جميعها في العراق على عنصر الرجل, بالإضافة الى التحديات المرتبطة بخصوصية المدن العراقية لما شهدته من عمليات ارهابية وتخريب للبنى التحتية خلال السنوات القليلة الماضية, والتي تتطلب امام هذه الخصوصية استمرارية تقديم الخدمات لسكان بغداد الذي وصل عددهم الى ثمانية ملايين نسمة, ومع كل هذه التحديات والصعوبات نسعى جاهدين للنجاح في عملنا لتقديم أفضل الخدمات للسكان وتطوير المشهد الحضري لمدينة بغداد العزيرة .

س٣/ ما هي السياسات التي يجب ان تتبع من اجل زيادة عدد النساء في الادارات المحلية في المنطقة ؟ هل يمكن ان تشاركونا ببعض آرائكم ؟

ج/ تعد سياسة تمكين المرأة اهم السياسات المتبعة في دول المنطقة من اجل فسخ المجال للوصول الى الكفاءات النسوية القادرة على قيادة المجتمع . كذلك تعتبر التجربة العراقية تجربة رائدة في مجال تطبيق نظام (الكوطة النسائية بنسبة ٢٥٪) التي يقصد بها تخصيص عدد محدد من المقاعد في الهيئات التشريعية للنساء . كما عرفت بانها تخصيص مقاعد للمرأة في المجالس النيابية (٤)



قام اتحاد أمريكا اللاتينية للمدن والبلديات (FLACMA)، وهو قسم آخر من أقسام منظمة UCLG في أمريكا اللاتينية، بإنشاء فريقه العامل المعني بالمساواة بين الجنسين في تموز ٢٠١٦. وتضطلع مجموعة العمل هذه بأنشطتها تحت قيادة اتحاد البلديات الدومينيكية (FEDOMU) واتحاد اتحاد البلديات البوليفي (FAM-Bolivia). وفي هذا السياق، هناك أيضا دراسات في FLACMA، التي تبلغ عن الأنشطة التنظيمية ومشاريع الخرائط لجمعيات البلديات الوطنية في جميع أنحاء القارة، بشأن المساواة بين الجنسين.



متدى UCLG للمناطق: تم تأسيسه في ٢٠١٣ بهدف توفير التمثيل للدارات الإقليمية في منظمة UCLG، يشجع متدى المناطق في منظمة UCLG علي وضع سياسات تنصدي للتحديات التي تواجهها جميع المناطق فيما يتعلق بالمساواة بين الجنسين، مع التركيز بوجه خاص علي بلدان أمريكا اللاتينية. وتضطلع المنظمة بهذه الأنشطة باعتبار أن تمكين المرأة شرط مسبق لا غنى عنه لأعمالها المتعلقة بالتنمية الإقليمية.

UCLG الشرق الأوسط وغرب اسيا (UCLG-MEWA): في كانون الاول ٢٠١٤، أسست منظمة UCLG-MEWA لجنيتها المعنية بالمساواة بين الجنسين، لخلق صوت مشترك حول المساواة بين الجنسين، وتبادل خبراتهم، ووضع السياسات في هذا المجال. كما تتابع هذه اللجنة التطورات في جدول الأعمال العالمي من خلال العمل بالتوازي مع أنشطة لجنة المساواة بين الجنسين الدائمة لمنظمة UCLG العالمية ومنظمة الأمم المتحدة للمرأة. كما يوفر لأعضائها شبكة قوية والتعاون على أساس تحقيق الهدف النهائي المتمثل في توطيق أهداف التنمية المستدامة. وفي هذا الصدد، تضع اللجنة الهدف رقم ٥، الذي يشير إلى المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، في مركز أنشطتها، وتعتبر هذا الهدف العنصر الأول في خطتها طويلة الأجل.

UCLG أمريكا الشمالية (UCLG-NORAM) : أنشأ اتحاد البلديات الكندية (FCM) اللجنة الدائمة المعنية بزيادة مشاركة المرأة في أجهزة البلدية في عام ٢٠٠٥، للبحث عن مبادرات لزيادة المشاركة السياسية للمرأة في الإدارة المحلية ودعمها. وتعمل اللجنة التي تتألف

من ٢٤ مسؤولاً منتخبا من جميع أنحاء كندا، على ضمان أن تشكل النساء ٣٠٪ من مجالس البلدية بحلول عام ٢٠٢٦. وتقوم مبادرة اتحاد البلديات الكندية (FCM) "أصوات متنوعة من أجل التغيير" أيضًا بزيادة عدد النساء من المجتمعات المتنوعة التي تشارك بفعالية في آليات صنع القرار في الإدارات المحلية. وتهدف المبادرة، التي أنشئت مع خمس بلديات، إلى المساهمة في الأدوار القيادية للنساء على المستوى المحلي بحلول عام ٢٠٢٦.



الرابطة العالمية للمدن الكبرى (METROPOLIS): بالاضطلاع على أنشطتها المتعلقة بالمساواة بين الجنسين من خلال منتدى نساء متروبوليس الذي أطلق عام ٢٠٠٥، تهدف الرابطة العالمية للمدن الكبرى (METROPOLIS) للعمل من أجل إقامة مناطق حضرية أكثر مساواة وشمولا وأمانا. وتسعى إلى وضع منظور المساواة بين الجنسين في الإدارة والأهداف المتروبولية لضمان تمثيل المرأة على نطاق أوسع في آليات صنع القرار في الحوكمة المتروبولية. ومن خلال تقديم منصة لتبادل الخبرات بين أعضائها، فإن منتدى نساء متروبوليس لها خمسة نواب رؤساء إقليميين في إفريقيا وأمريكا اللاتينية والكاريبي وآسيا والمحيط الهادئ وأمريكا الشمالية وأوروبا. ومن منطقة ميوا، عمان (الأردن) ومشهد (إيران) لديها قسم لنساء متروبوليس.

UCLG أمريكا اللاتينية (Mercociudades & FLACMA): تهدف منظمة Mercociudades، العاملة في منطقة أمريكا الجنوبية، إلى وضع سرد إيجابي لمكافحة



أوجه عدم المساواة القائمة علي عدم المساواة بين الجنسين في الحياة الاجتماعية، من خلال أنشطة وحدة المساواة بين الجنسين والبلديات التي أنشئت في عام ١٩٩٩. وتعمل Mercociudades أيضا على الإنفاذ الكامل والفعال لحقوق المرأة في المدينة. كما تخطط لإقامة مشروع يتناول حقوق النساء ذوات الإحتياجات الخاصة اللاتي يعشن في المدن. وسيتم إطلاق المشروع في حزيران ٢٠١٨.

تمكين المرأة على المستوى المحلي: ما الذي تقوم به أقسام منظمة UCLG نحو تحقيق ذلك ؟

القرار السياسي لضمان تضامن قوي نحو المساواة بين الجنسين في جميع أنحاء القارة. من خلال شبكة النساء المنتخبات محلياً في أفريقيا (REFELA)، التي أنشئت في عام ٢٠١١، حيث يقوم أعضاء منظمة UCLG أفريقيا بمناقشة واقتراح حلول بشكل فعال للتحديات المتعلقة بالمساواة بين الجنسين في إفريقيا. وعقب التطورات التي حصلت للنساء المنتخبات محلياً والمشاركة بنشاط في المناقشات حول الإدارة المحلية، أصبحت الشبكة الآن عنصراً أساسياً في مجموعة UCLG أفريقيا.

UCLG اسيا والمحيط الهادئ (UCLG-ASPAC): وبالنظر إلى النمط المتقارب من التقاليد في منطقة آسيا والمحيط الهادئ، فإن قضية المساواة بين الجنسين هي واحدة من



أكثر مجالات العمل الأساسية في منظمة UCLG-ASPAC. ويهدف تطوير وثيقة مرجعية توجه أعمالهم المتعلق بالمساواة بين الجنسين، نشرت منظمة UCLG-ASPAC تقريراً يطل الوضع الحالي لمشاركة المرأة سياسياً في المنطقة بعنوان "تمثيل المرأة في الإدارات المحلية في منطقة آسيا والمحيط الهادئ". بالشراكة مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي UNDP، صدر التقرير في عام ٢٠١٠. وبالنظر إلى رسالتهم لتشجيع مكافحة عدم المساواة بين الجنسين، قامت منظمة UCLG-ASPAC أيضاً بتأسيس اللجنة الدائمة للنساء في الإدارات المحلية لتعزيز مشاركة المرأة في المجال السياسي. وبالإضافة إلى ذلك، تشارك المنظمة بنشاط في المناقشات التي تجري في الفريق الاستشاري المعني بقضايا الجنسين التابع لموئل الأمم المتحدة وتمثل المنطقة في الاجتماعات.

UCLG اوراسيا: UCLG اوراسيا تأتي في الطليعة مع العدد المتزايد في رؤساء البلديات النساء في المنطقة، حيث تهدف إلى توطيد أهداف التنمية المستدامة في منطقة



أوراسيا مع التركيز بشكل خاص على الهدف رقم ٥ حول تمكين المرأة، منظمة UCLG أوراسيا لديها تعاون قوي مع رؤساء البلديات النساء في المنطقة.

اعتمدت الأمم المتحدة (UN) الأهداف الإنمائية للألفية في سبتمبر ٢٠٠٠، لتوفير ظروف معيشية أفضل للجميع على مستوى عالمي. وفي هذا الصدد، شكلت المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، وهي الهدف الثالث من بين ثمانية أهداف، لبنة هامة في تحقيق المساواة بين الجنسين.

في عام ٢٠١٥، وسعت الأمم المتحدة نطاق الأهداف الإنمائية للألفية واعتمدت ١٧ هدفاً للتنمية المستدامة تحت شعار "لا تترك احد في الوراثة". ومن بين هذه الأهداف السبعة عشر، يتمثل الهدف الخامس حول تحقيق المساواة بين الجنسين وتمكين جميع النساء والفتيات، وتعزيز الدول الموقعة على اتخاذ إجراءات في هذا الصدد. ونقدم لكم الآن، قرائنا الكرام، أنشطة منظمة UCLG العالمية وأقسامها حول تمكين المرأة، والتي تتم بالتوازي مع جداول الأعمال الدولية وأهداف التنمية المستدامة.

مجلس البلديات والأقاليم الأوروبية (CEMR): من خلال تطوير الميثاق الأوروبي للمساواة بين النساء والرجال في الحياة المحلية بالشراكة مع المؤسسات الشقيقة وإنطلاق تنفيذ الميثاق في عام ٢٠٠٦، يعد



مجلس البلديات والأقاليم الأوروبية CEMR واحدًا من أكثر القطاعات نشاطًا في منظمة UCLG حول مسألة تمكين المرأة. وبهدف زيادة دعم الموقعين على الميثاق، قام مجلس البلديات والأقاليم الأوروبية CEMR بتأسيس مرصد الميثاق الأوروبي للمساواة في آذار ٢٠١٢، للعمل بشكل وثيق مع شبكة المنسقين الوطنيين المؤلفة من ممثلين من اتحادات الأعضاء في CEMR.

ومن خلال لجنته الدائمة المعنية بالمساواة بين الجنسين، يدعو مجلس البلديات والأقاليم الأوروبية (CEMR) أيضاً إلى المشاركة



الكاملة والفعالة للمرأة في عمليات صنع القرار والتنفيذ على المستويين المحلي والإقليمي. وفي هذا الصدد، قام المجلس بالعمل على مشروع "مدينة من أجل المساواة" الذي يهدف في الأساس إلى جمع أفضل الممارسات للإدارات المحلية الأوروبية، من أجل تحقيق المساواة بين الجنسين.

UCLG أفريقيا: يؤكد قسم UCLG أفريقيا على أهمية التمثيل المتساوي في عمليات صنع





العمل جاري

ينظم الـ CEMR في الوقت الراهن مؤتمر المواطنة الأوروبية الذي سيعقد في بلباو، إسبانيا من تاريخ ١١ إلى ١٣ حزيران ٢٠١٨. وتتمحور الأركان الثلاثة الرئيسية للمؤتمر حول التنوع والمساواة والإدماج. حيث انها تمثل القيم الأوروبية الأساسية ومجالات فرص للعمل الإبداعي على المستويين المحلي والإقليمي. ويهدف هذا المؤتمر إلى الجمع بين اتحادات الأعضاء والموقعين على الميثاق والادارات المحلية والإقليمية ومنظمات المجتمع المدني والأوساط الأكاديمية لاكتشاف وتبادل الأفكار والخبرات حول تحويل المشهد الاجتماعي في أوروبا عمومًا، وتحديدًا فيما يتعلق بالميثاق الأوروبي للمساواة. كما سيعتمد CEMR ورقة موقف حول المساواة بين الجنسين وخطة عمل متعددة السنوات في اجتماع لجنة السياسات في تاريخ ١١ حزيران.

ومن بين مجالات العمل ذات الأولوية:

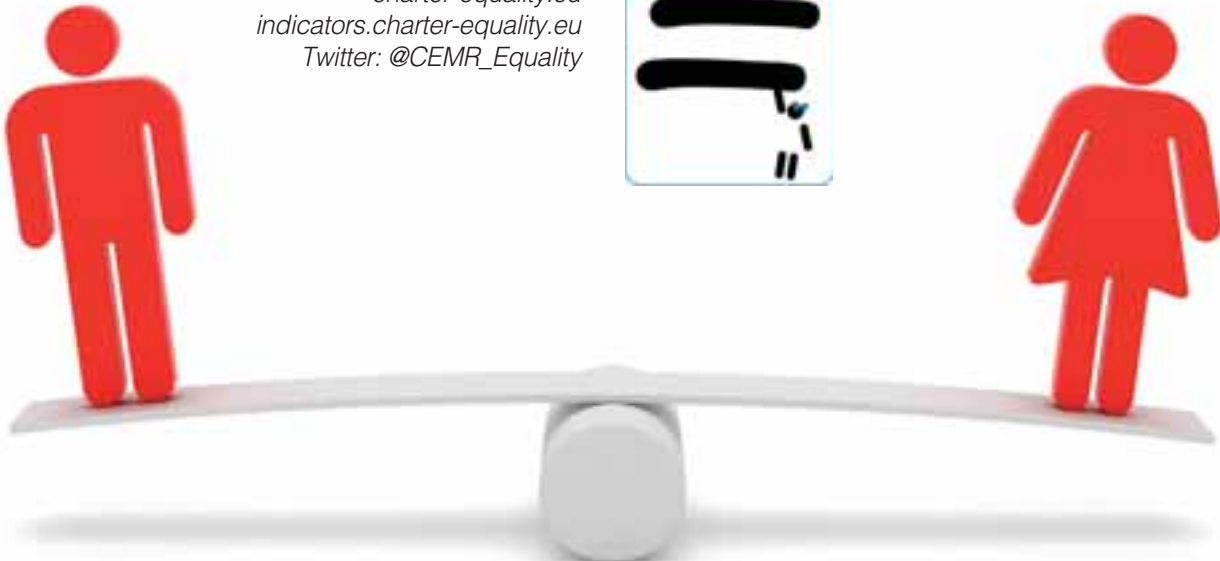
- سد الفجوة في البيانات المصنفة حسب نوع الجنس؛
 - تشجيع زيادة مشاركة المرأة وتأثيرها في صنع القرار؛
 - تعزيز الدعم السياسي للمساواة بين الجنسين علي جميع المستويات؛
 - زيادة مشاركة الجمعيات الأعضاء في الرابطة فيما يتعلق بالمساواة
- إن أحد أكبر التحديات التي تعترض النهوض بالمساواة بين الجنسين في أوروبا، بل وعلى الصعيد العالمي، هو الاعتقاد الخاطئ بأنه قد تحقق بالفعل. ويزيد هذا الموقف من خطر أن يصبح صانعو القرار متضايقين ولا يدفعون من أجل المزيد من المساواة، كما يمكن أن يشكل تهديدًا للحقوق والحماية المضمونة "مؤخرًا" للنساء.
- في الاتحاد الأوروبي، كان للأزمة المالية وما تبعها من تدابير التقشف تأثير سلبي في الغالب على المساواة بين الجنسين. كما تأثرت الادارات المحلية والإقليمية بالتخفيضات في الإنفاق العام وأحيانًا ما كانت تفتقر إلى الموارد الكافية لتنفيذ إجراءات إيجابية وإيجاد الشروط المسبقة لتعميم المنظور الجنساني بصورة فعالة.
- ومن المؤكد ان هناك تحسنا في المساواة بين الجنسين في أوروبا علي الرغم من ان التقدم كان متفاوتا في جميع المجالات وينحو إلى ان يكون بطيئا جدا. ومن أجل تحقيق مساواة حقيقية بين النساء والرجال، ينبغي تعزيز الالتزام السياسي وجعله أكثر وضوحا واستكماله بخطط عمل ملموسة وتخصيص الموارد المناسبة. يواصل CEMR تقديم الدعم للادارات المدنية والإقليمية لإنشاء أوروبا على اساس أكثر مساواة في الجنس ويدعو إلى المشاركة القوية على جميع المستويات.



الجنسين، ومراقبة التنفيذ، وتقييم أثر الميثاق بالتعاون مع الموقعين. المرصد هو المسؤول أيضا عن زيادة وضوح الميثاق وتعزيز التبادلات بين الموقعين. اليوم، يتضمن المرصد ١٧١٨ موقعًا من ٣٥ دولة أوروبية. وتتابع أمانة CEMR اعمال المرصد، مع اللجنة الدائمة للمساواة وفريق خبراء من المنسقين الوطنيين من الجمعيات الأعضاء بعمل المرصد. وتتألف اللجنة الدائمة من مسؤولين منتخبين محليين وتصدر الأهداف العامة وتشرف على عمل المرصد. ويقوم فريق الخبراء بعمل أنشطة المرصد عن طريق مراقبة تنفيذ الميثاق من خلال الحفاظ على الاتصال مع الموقعين ونشر المعلومات المتعلقة بالميثاق، فضلا عن المساهمة في الجوانب التقنية لعمل CEMR في مجال المساواة في الاجتماعات نصف السنوية.

في الفترة ما بين ٢٠١٣-٢٠١٥، تلقى الـ CEMR دعم من المفوضية الأوروبية لتنفيذ مشروع ريادي لتطوير مؤشرات لقياس تنفيذ الميثاق في جميع أنحاء أوروبا. ضمت مجموعة الأدوات الناتجة عن ذلك ٧٦ مؤشرًا لمساعدة الادارات المحلية والإقليمية في إجراء تقييم ذاتي لوضع المرأة والرجل في أراضهم ولقياس تأثير مبادرات المساواة بين الجنسين. وتشمل مجموعة أدوات المؤشرات الخاصة بـ CEMR عدة عناصر مستعرضة (بيانات، تدريب، إلخ...) وجميع مواد الميثاق الثلاثين شاملة ومرنة ومجانية الاستخدام، حيث تمكن مجموعة الأدوات الادارات المحلية والإقليمية من التوصل إلى فهم أفضل للمجالات ذات الاولوية التي يتعين التركيز عليها وتقييم اثر مبادراتها المتعلقة بالمساواة

charter-equality.eu
indicators.charter-equality.eu
 Twitter: @CEMR_Equality



الميثاق الأوروبي للمساواة بين النساء والرجال في الحياة المحلية: أداة تجعل مدينتك أو منطقتك أكثر مساواة بين الجنسين



جيمي جوست،
مجلس البلديات والأقاليم
الأوروبية (CEMR)

مقدمة

مجلس البلديات والأقاليم الأوروبية (CEMR) هو القسم الأوروبي من المدن المتحدة والبلديات المحلية (UCLG)، ويجمع الاتحادات الوطنية للبلديات المحلية والإقليمية من ٤٢ دولة أوروبية. تلتزم CEMR واتحاداتها الأعضاء بتعزيز المساواة بين الرجل والمرأة، ولا سيما على المستوى المحلي من خلال الميثاق الأوروبي للمساواة. وعلى الرغم من التحديات التي تعترض تحقيق المساواة بين الجنسين بالكامل، تبقى المساواة بين الجنسين قيمة أوروبية أساسية ومجال سياسة مهم لتطويره دوليًا.

الميثاق وأدواته

في عام ٢٠٠٦، أطلق المركز الأوروبي لتنمية الميثاق الأوروبي للمساواة بين المرأة والرجل في الحياة المحلية ("الميثاق") لتعزيز المساواة بين الجنسين على المستوى المحلي والإقليمي. فالميثاق وثيقة سياسية واداة عملية تمكّن اللادارات المحلية والإقليمية من الالتزام العام بالمساواة وتوفير أساليب ملموسة يمكن من خلالها السعي إلى تحقيق المساواة بين الجنسين في مختلف المجالات المحلية والإقليمية: المشاركة السياسية، العمالة، الخدمات العامة، التخطيط الحضري، إلخ... بعد عدة سنوات من نشر الميثاق، كان من الضروري إنشاء طريقة ممنهجة لجمع البيانات ومراقبة التنفيذ. في عام ٢٠١١، قرر المكتب التنفيذي لـ CEMR تأسيس مرصد الميثاق الأوروبي للمساواة بين النساء والرجال في الحياة المحلية، والذي تم إطلاقه في عام ٢٠١٢ مع منصة عبر الإنترنت. الهدف من المرصد هو دعم خطط عمل المساواة بين





وموضوع هذا العام هو "المدن الخضراء من أجل مستقبل اخضر". حيث تم التركيز على كيفية إنشاء مدن أفضل للعيش والعمل، سيشرح أصحاب المصلحة الجهات الفاعلة لوضع سياسات بشأن نوعية الهواء، الضوضاء، الطبيعة والتنوع البيولوجي، إدارة النفايات والمياه خلال الأنشطة المتنوعة التي تستضيفها أوروبا خلال الأسبوع.

تماشياً مع البرنامج السابع للسياسات البيئية التابع للمفوضية الأوروبية، التي اعتمدت في عام ٢٠١٣، ولنجاح التخطيط والتصميم الحضري المستدام، تعطي مجموعة من الخبراء المستقلين اسم "العاصمة الخضراء" للمدن. وكانت العاصمة الخضراء الأولى "ستكهولم" في عام ٢٠١٠. التي نجحت في التحول من منجم إلى مركز خدمة واقتصاد يضمن وظائف خضراء جديدة، تم تحديد إيسن (ألمانيا)، العاصمة الخضراء لعام ٢٠١٧. حيث تخطط المدينة لخلق ٢٠,٠٠٠ وظيفة في قطاع البيئة حتى عام ٢٠٣٥.

والعاصمة الخضراء لهذا العام مدينة نيجميغن (هولندا). واعطيت المدينة هذا اللقب نظراً لما تبذله من جهود ضخمة للتحول إلى "مدينة خضراء مستدامة". والآن، يريدون مناقشة انجاح الاستثمارات في الغذاء، الصحة والحياة الخضراء وكيفية توفير فرص العمل المستدامة والابتكار التقني. لقد بنوا ٢٠ كيلو متراً من طرق الخضراء للدراجات و ٥ كيلو مترات للمشاة. محددة لكل أشهر، يظهر سكان ومؤسسات المدينة جهداً كبيراً لتقليل كمية النفايات، إنتاج الطاقة والتغذية الصحية.

هل من الممكن لمدينة تركية ان تصبح "عاصمة خضراء"؟
نعم.

هل سيكون من الصعب تحقيقها؟
نعم.

ولكن يتعين علينا أن نبدأ في مرحلة ما. زاد عدد الوظائف الخضراء في تركيا، بسبب التشريعات المتعلقة بالقضايا البيئية. أدت التطورات لا سيما في قطاعات إدارة النفايات والطاقة المتجددة ووظائف جديدة ضمن الوظائف الخضراء. وإلى جانب ذلك، دمج الاستدامة في استراتيجيات الإدارة في العديد من القطاعات الأخرى الإعداد المتزايد من الياقات الخضراء. بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، نرى تحسينات في الوظائف الخضراء. ما من شك في أن العمالة الخضراء سوف تكون القوة لإنشاء المدن الخضراء.

كوكبنا مستقبلاً

المراجع

<https://www.dunya.com/yazar/filiz-karaosmanoglu/245>

https://www.essen.de/leben/gruene_hauptstadt_europas_2017/gruene_hauptstadt_europas_essen_2017.en.jsp

<https://greencapital2018.nl/en/>



وظائف خضراء ومدن خضراء

أصبحت الوظائف حالياً أكثر خضراء عبر سلاسل خدمات إنتاج-استهلاك مستدامة أو وظائف خضراء جديدة تماما. وهكذا، ارتفعت وظائف ذوي الياقات الخضراء الى مستوى الياقات البيضاء والزرقاء. والأهمية تقع على الفرد أو صاحب العمل، ذو الوظيفة الأخضر أو الطوق الأخضر، لاستيعاب ثقافة العمل والحياة المستدامة، واعتماد هذه المبادئ كأولويات العمل. الياقات الخضراء هي القوى المحركة للتنمية المستدامة.

نظمت لجنة البيئة في الاتحاد الأوروبي، الأسبوع الأخضر في عام ٢٠١٧ تحت عنوان "وظائف خضراء من أجل مستقبل أخضر". وخلال الأنشطة المشتركة والاحتجاجات المنظمة بالإضافة إلى المؤتمر الذي عقد في بروكسل، ناقش المشاركون العديد من الطرق للمزيد من الإسهامات للتنمية الاقتصادية والاجتماعية المستدامة والعمالة الخضراء من خلال سياسات البيئية للاتحاد الأوروبي. وناقش المشاركون خلال المؤتمر، تعريف ومستقبل الوظائف الخضراء، ومدى استعداد الاتحاد الأوروبي للوظائف الخضراء، والعلامة الإيكولوجية للاتحاد الأوروبي والعديد من المواضيع الأخرى. وفي أعقاب ذلك، تلقي المساهمين في الاقتصاد الأخضر "الجوائز الخضراء" نظراً لمشاريع حماية البيئة وخلق فرص عمل الخضراء. خلال الأسبوع الأخضر، جرى أيضا تشجيع مشاركة الجمهور من خلال الأنشطة الاجتماعية المختلفة في وسائل الإعلام. والأهم من ذلك، الحدث رفع مستوى الوعي بالاقتصاد الدائري، نماذج العمل المستدام، المنتجات والخدمات البيئية.

الأستاذة الدكتورة فيليز كارا عثمان أوغلو
اكاديمية في جامعة اسطنبول التقنية
ورئيسة جمعية الإنتاج والاستهلاك المستدام



يعتبر إنشاء مناطق الوظائف الخضراء الجديدة، شرط لإدارة مستدامة، هو الأثر الثاني المهم لاستدامة عالم العمالة. ويمكن تعريف الوظيفة الخضراء إذا كان تساعد على تقليل الأثر البيئي السلبي على الاقتصاد والأعمال التجارية المستدامة. وفي هذا الصدد، تساعد الوظائف الخضراء على:

- زيادة كفاءة الطاقة والمدخلات
- زيادة استخدام موارد الطاقة المتجددة
- التقليل من النفايات والتلوث
- الحماية وإنعاش النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي
- الحد من انبعاثات الغازات الدفيئة
- دعم التكيف مع آثار تغير المناخ
- تعزيز الإدارة المستدامة
- تسريع الانتقال إلى اقتصاد منخفض الكربون



الناشر بالنيابة عن UCLG-MEWA

محمد دومان

الإدارة العامة للنشر

سالم كوركماز

إدارة التحرير

رؤيا كبايتشي أوغلو

التنسيق العام للنشر

هوليا ألبير، ميليس شاهين، محمد محلي، توتشا كاراتاش

التحرير

علاء سالم داود، باريش تيمور، زنده الصباغ

مركز الأخبار

بلال البارودي، جيلد إيرانلار، إيبرو أكيول
إليف أكتاش، غول أغار، جوليدا تشاتين
متين أوزدامير، عمر ألكان، تولغا أوزتورك، طوبى أجار،
ياسمين الحايك

إدارة الإعلانات

متين أوزدامير، تامر باش أغا

التوزيع والتخطيط

هارون غيبك، تولغا أوزتورك

تنسيق الصور

صدر الدين كونوك، جوليدا تشاتين

الادارة المرئية

تيموتشين غولديكان

الإنتاج

UCLG-MEWA

Yerebatan Caddesi No:2, Sultanahmet
istanbul - Türkiye

الطباعة

Promat Basım Yayın San. ve Tic. A.Ş.
Orhangazi Mah. 1673 Sok. No.34 Esenyurt Istanbul
/ TURKEY
Tel: 0 212 622 63 63

تم تسيير فعاليات طباعة النشرة الاخبارية لمنظمة
UCLG-MEWA من طرف اكااديمية WALD

١٩



المحتويات



٦

٦ وظائف خضراء ومدن خضراء

٨ الميثاق الأوروبي للمساواة بين النساء والرجال في الحياة المحلية

١٠ تمكين المرأة على المستوى المحلي

١٢ لقاء مع أمينة بغداد، السيدة ذكرى علوش

١٣ محاضرات الادارات المحلية لمنظمة UCLG-MEWA

١٤ التنمية الاقتصادية للسياسة المستدامة

١٥ اجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG-MEWA ومنتدى التشاركية

والمبادرة في سياق المساواة بين الجنسين

١٦ التدريب حول مؤشر التميز للنقل العام

١٧ ندوة منظمة UCLG-MEWA حول سياسات المدن المستدامة

في سياق فعاليات المؤتمر العالمي للمدن اسطنبول ١٨

١٨ اجتماع المكتب التنفيذي في منظمة UCLG-MEWA

١٩ مقابلة مع يوجيل يلماز، رئيس بلدية كاريسي

٢٢ الاجتماع العالمي لمنتدى سياسات التنمية

٢٣ تجمع النساء التركيات والسوريات في ٨ آذار في اليوم العالمي للمرأة

٢٤ اجتماع المجلس التنفيذي لمنظمة المدن العربية في الرباط

٢٤ التنمية الاقتصادية المحلية وورشة عمل التخطيط الاستراتيجي حول اللاجئين

٢٥ ورشة عمل المدينة الوسيطة المتميزة ذات العلامات المسجلة في اورلا، تركيا

٢٦ حملة للتبرع بالدم من منظمة UCLG-MEWA في أسبوع الصحة العالمي

٢٧ المؤتمر الدولي للبيئة "إيريمكون ١١"

٢٧ قمة اسطنبول الخامسة للكربون

٢٨ زيارة رئيس وفد الاتحاد الأوروبي السيد كريستيان بيرغر الى WALD

٢٨ اجتماع UNHCR, WALD والمخاطر

٢٩ اجتماعات ستراسبورغ ٢٠١٨

٣٠ مؤتمر التنقل الذكي لمدن أفضل

٣٠ شهر رمضان المبارك والتطبيقات الجيدة للادارات المحلية في منطقة MEWA

٣١ منتدى الأمم المتحدة السياسي رفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة

٣٢ منتدى UCLG العالمي للمدن الوسيطة ٧-٥ تموز ٢٠١٨، شفشاون-المغرب

٣٢ أورلا: مدينة النساء المنتجات

٣٤ كابول: تاريخ ممتد لثلاثة آلاف سنة

٣٥ البرنامج التدريبي لشبكات مياه الشرب و الصرف الصحي للبلديات الفلسطينية



١٢



١٤



١٥

٢٩

الأصدقاء الأعزاء في الإدارات المحلية،

نحن سعداء أن نلتقي بكم مجدداً، مع العدد الجديد من النشرة الإخبارية والتي وصلت إلى العدد ٢٠ في عامها الخامس، حيث حرصنا في كل عدد منها على تقديم كافة المستجدات على صعيد الإدارات المحلية، فمن بداية نشر هذه المجلة، عملنا على تقديم شيئاً مختلفاً لكم أعزائنا القراء. نتابع جداول الأعمال المحلية لنغطي مواضيع مختلفة في كل نشرة إخبارية جديدة.

من بين أهم الأحداث في هذا العدد من دون شك، اجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG-MEWA، ومنتدى التشاركية والمبادرة في سياق المساواة بين الجنسين الذي عقد في ٢٧-٢٨ نيسان ٢٠١٨، في كاريسي، باليكسير، تركيا. كان الموضوع الرئيسي "تعزيز دور المرأة في الحياة المحلية". في هذا الإطار الرئيسي، قمنا بتجميع أخبار أعمال "أقسام UCLG لكم، قرائنا الكرام، وقمنا بتغطية مقالة حول "الميثاق الأوروبي للمساواة بين المرأة والرجل في الحياة المحلية"، كوثيقة مرجعية بالنسبة لنا. كما أجرينا مقابلة مع السيد يوجيل يلماز رئيس بلدية كاريسي، والسيدة ذكرى علوش أمينة أمانة بغداد.

كما وسوف تجدون حدث هام آخر وهو "اجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG العالمية"، في ٢٣-٢٦ أيار ٢٠١٨، في ستراسبورغ، فرنسا. يمكنكم قراءة التفاصيل حول الاجتماع في الصفحات القادمة، حيث أجرينا لقاءات مثمرة لتبادل الخبرات بين الإدارات المحلية. وقمنا بتنظيم دورات تدريبية لبناء قدرات اعضائنا، سيمكنكم قراءة تفاصيلها في صفحات هذا العدد أيضاً. وبالإضافة إلى أخبار عن مختلف الأنشطة التي قامت UCLG-MEWA بتنظيمها خلال هذه الفترة، حيث تداولنا في زاوية الخضراء من النشرة الإخبارية، قضية هامة مؤخراً بعنوان "الوظائف الخضراء".

تماشياً مع موضوعنا الرئيسي، وفي زاوية الممارسات الجيدة، سيمكنكم قراءة مقالة حول "أسواق النساء المنتجات في اورلا". في المقدمة، ندعوكم القراء الكرام، الى رحلة إلى وسط آسيا، الى كابول "عاصمة أفغانستان".

وأتمنى لكم قراءة ممتعة للعدد ٢٠ من نشرة UCLG-MEWA الإخبارية، التي تتابع نبض الإدارات المحلية، على أمل اللقاء بكم مجدداً.



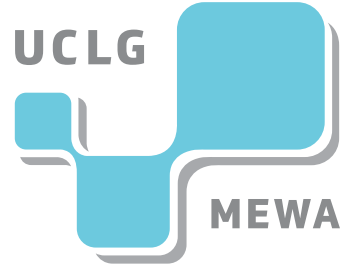
محمد دومان
الأمين العام لمنظمة UCLG-MEWA

UCLG



MEWA

النشرة الاخبارية



العدد: ٢٠ - حزيران - ٢٠١٨

مقابلة مع يوجيل يلماز
رئيس بلدية كاريسي

الموضوع الرئيسي:
تمكين المرأة على المستوى المحلي

كابول: تاريخ ممتد
لثلاثة آلاف سنة

المساواة بين الجنسين من أجل تنمية عادلة

